

5.	<p><b>(BG)</b> СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ, СЕМЕЙНОТО ПОЛОЖЕНИЕ НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ Е, КАКТО СЛЕДВА/ <b>(ES)</b> SEGÚN EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO, EL ESTADO CIVIL DEL INTERESADO ES EL SIGUIENTE:/ <b>(CZ)</b> NA ZÁKLADĚ VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ, MÁ DOTYČNÁ OSOBA TENTO RODINNÝ STAV/ <b>(DA)</b> I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, HAR DEN PÅGÆLDENDE PERSON FØLGENDE ÆGTESKABELIGE STATUS/ <b>(DE)</b> FAMILIENSTAND DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, ON ASJAOMASEL ISIKUL JÄRGMINE PEREKONNASEIS/ <b>(EL)</b> ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ, ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ <b>(EN)</b> ACCORDING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED, THE PERSON CONCERNED HAS THE FOLLOWING MARITAL STATUS/ <b>(FR)</b> D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT, LA SITUATION MATRIMONIALE DE LA PERSONNE CONCERNÉE EST LA SUIVANTE/ <b>(GA)</b> DE RÉIR AN DOICIMÉID PHOIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE, TÁ AN STÁDAS PÓSTA A LEANAS AG AN DUINE LENA mBAINEANN/ <b>(HR)</b> PREMA JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN BRAČNO STANJE DOTIČNE OSOBE JE SLJEDEĆE/ <b>(IT)</b> SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO, LO STATO CIVILE DELLA PERSONA INTERESSATA È IL SEGUENTE/ <b>(LV)</b> SASKAŅĀ AR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, ATTIECĪGAJAI PERSONAI IR ŠĀDS ĢIMENES STĀVOKLIS/ <b>(LT)</b> PAGAL VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, ATITINKAMO ASMENS SANTUOKINĖ PADĖTIS YRA TOKIA/ <b>(HU)</b> AZ ÉRINTETT SZEMÉLY CSALÁDI ÁLLAPOTA A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT SZERINT/ <b>(MT)</b> SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGFU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA, IL-PERSUNA KKNĊERNATA GĦANDHA L-ISTAT ĊIVILI KIF ĠEJ/ <b>(NL)</b> VOLGENS HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT, IS DE BURGERLIJKE STAAT VAN DE BETROKKENE DE VOLGENDE/ <b>(PL)</b> Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POSIADA NASTĘPUJĄCY STAN CYWILNY/ <b>(PT)</b> SEGUNDO O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO, À DATA DA SUA EMISSÃO, O ESTADO CIVIL DA PESSOA EM CAUSA É/ <b>(RO)</b> ÎN CONFORMITATE CU DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR, PERSOANA VIZATĂ ARE URMĂTOAREA STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ, SA DOTKNUTÁ OSOBA NACHÁDZA V TOMTO OSOBNOM STAVE/ <b>(SL)</b> V SKLADU Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC, IMA ZADEVNA OSEBA NASLEDNJI ZAKONSKI STAN/ <b>(FI)</b> SEN YLEISEN ASIAKIRJAN MUKAAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, ASIANOMAISEN HENKILÖN SIVILISÄÄTY ON SEURAAVA/ <b>(SV)</b> ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT ÄR DEN BERÖRDA PERSONENS CIVILSTÄND FÖLJANDE</p>
5.1	<p><b>(BG)</b> СЪС СКЛЮЧЕН БРАК/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА СКЛЮЧВАНЕ НА БРАКА/ <b>(ES)</b> CASADO / FECHA (DD/MM/AAAA) DEL MATRIMONIO/ <b>(CZ)</b> VDANÁ – ŽENATÝ/DATUM (DD/MM/RRRR) UZAVŘENÍ MANŽELSTVÍ/ <b>(DA)</b> GIFT/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR INDGÆLSE AF ÆGTESKAB/ <b>(DE)</b> VERHEIRATET/TAG DER EHESCHLIESSUNG (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> ABIELUS / ABIELLUMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΑΜΟΣ/-Η / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΓΑΜΟΥ/ <b>(EN)</b> MARRIED/DATE (DD/MM/YYYY) OF MARRIAGE/ <b>(FR)</b> MARIÉ(E)/DATE (JJ/MM/AAAA) DU MARIAGE/ <b>(GA)</b> PÓSTA/DÁTA (LL/MM/BBBB) PÓSTA/ <b>(HR)</b> U BRAKU / DATUM (DD/MM/GGGG) SKLAPANJA BRAKA/ <b>(IT)</b> CONIUGATO/A - DATA DI MATRIMONIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> PRECĒJIES / LAULĪBAS NOSLĒGŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> SUSITUOKĖS (-USI) / SANTUOKOS SUDARYMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> HÁZAS/HÁZASSÁGKÖTÉS IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> MIŻŻEWWEĠ/MIŻŻEWĠA U DATA (JJ/XX/SSSS) TAŻ-ŻWIEĠ/ <b>(NL)</b> GEHUWD/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN HET HUWELIJK/ <b>(PL)</b> POZOSTAJE W ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIM/ DATA (DD/MM/RRRR) ZAWARCIA ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIEGO/ <b>(PT)</b> CASADO(A)/DATA DO CASAMENTO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> CĂSĂTORIT(Ă)/DATA (ZZ/LL/AAAA) CĂSĂTORIEI/ <b>(SK)</b> ŽENATÝ/VYDATÁ/DÁTUM (DD/MM/RRRR) UZAVRETIA MANŽELSTVA/ <b>(SL)</b> POROČEN/DATUM (DD/MM/LLLL) SKLENITVE ZAKONSKE ZVEZE/ <b>(FI)</b> NAIMISSA/AVIOLIITON SOLMIMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> GIFT/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR ÄKTENSKAPETS INGÅENDE</p>
5.2	<p><b>(BG)</b> БЕЗ СКЛЮЧЕН БРАК/ <b>(ES)</b> NO CASADO/ <b>(CZ)</b> NESEZDANÁ – NESEZDANÝ/ <b>(DA)</b> UGIFT/ <b>(DE)</b> UNVERHEIRATET/ <b>(ET)</b> EI OLE ABIELUS/ <b>(EL)</b> ΑΓΑΜΟΣ/-Η/ <b>(EN)</b> NOT MARRIED/ <b>(FR)</b> NON MARIÉ(E)/ <b>(GA)</b> GAN A BHEITH PÓSTA/ <b>(HR)</b> NIJE U BRAKU/ <b>(IT)</b> NON CONIUGATO/A/ <b>(LV)</b> NEPRECĒJIES/ <b>(LT)</b> NESUSITUOKĖS (-USI)/ <b>(HU)</b> EGYEDÜLÁLLÓ/ <b>(MT)</b> MHUX MIŻŻEWWEĠ/MHUX MIŻŻEWĠA/ <b>(NL)</b> ONGEHUWD/ <b>(PL)</b> NIE POZOSTAJE W ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIM/ <b>(PT)</b> NÃO CASADO(A)/ <b>(RO)</b> NECĂSĂTORIT(Ă)/ <b>(SK)</b> SLOBODNÝ/SLOBODNÁ/ <b>(SL)</b> NEPOROČEN/ <b>(FI)</b> EI NAIMISSA/ <b>(SV)</b> OGIFT</p>
5.2.1	<p><b>(BG)</b> НИКОГА НЕ Е СКЛЮЧВАЛО БРАК/ <b>(ES)</b> SOLTERO/ <b>(CZ)</b> SVOBODNÁ – SVOBODNÝ/ <b>(DA)</b> ALDRIG GIFT/ <b>(DE)</b> NIE VERHEIRATET/ <b>(ET)</b> EI OLE KUNAGI ABIELUS OLNUD/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΣΥΝΑΨΕΙ ΠΟΤΕ ΓΑΜΟ/ <b>(EN)</b> NEVER MARRIED/ <b>(FR)</b> N'AYANT JAMAIS ÉTÉ MARIÉ(E)/ <b>(GA)</b> GAN A BHEITH PÓSTA RIAMH/ <b>(HR)</b> NIKADA NIJE BIO(-LA) U BRAKU/ <b>(IT)</b> CELIBE/NUBILE/ <b>(LV)</b> NEKAD NAV BIJIS PRECĒJIES/ <b>(LT)</b> NIEKADA NEBUVO SUSITUOKĖS (-USI)/ <b>(HU)</b> NŐTLEN / HAJADON/ <b>(MT)</b> ĠUVNI/XEBBA/ <b>(NL)</b> NOOIT GEHUWD/ <b>(PL)</b> NIGDY NIE ZAWARŁ(-A) ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIEGO/ <b>(PT)</b> SOLTEIRO/ <b>(RO)</b> NU A FOST CĂSĂTORIT(Ă) NICIODATĂ/ <b>(SK)</b> NIKDY SA NEOŽENIL/NEVYDALA/ <b>(SL)</b> NIKOLI POROČEN/ <b>(FI)</b> EI OLE KOSKAAN OLLUT NAIMISSA/ <b>(SV)</b> HAR ALDRIG VARIT GIFT</p>

5.2.2	<p><b>(BG)</b> С ПАЗТРОГНАТ БРАК/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ПАЗВОДА/ <b>(ES)</b> DIVORCIADO / FECHA (DD/MM/AAAA) DEL DIVORCIO/ <b>(CZ)</b> ROZVEDENÁ – ROZVEDENÝ/DATUM (DD/MM/RRRR) ROZVODU/ <b>(DA)</b> FRASKILT/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR SKILSMISSE/ <b>(DE)</b> GESCHIEDEN / DATUM (TT/MM/JJJJ) DER SCHEIDUNG/ <b>(ET)</b> LAHUTATUD / LAHUTAMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΔΙΑΖΕΥΓΜΕΝΟΣ/-Η / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΔΙΑΖΥΓΙΟΥ/ <b>(EN)</b> DIVORCED/DATE (DD/MM/YYYY) OF DIVORCE/ <b>(FR)</b> DIVORCÉ(E)/DATE (JJ/MM/AAAA) DU DIVORCE/ <b>(GA)</b> COLSCARTHA/DÁTA (LL/MM/BBBB) COLSCARTHA/ <b>(HR)</b> RAZVEDEN(A)/DATUM (DD/MM/GGGG) RAZVODA/ <b>(IT)</b> DIVORZIATO/A - DATA DI DIVORZIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> ŠĶĪRIES / ŠĶĪRŠANĀS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠSITUOKĖS (-USI) / SANTUOKOS NUTRAUKIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> ELVÁLT/A HÁZASSÁG FELBONTÁSÁNAK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DIVORZJAT(A) U DATA (JJ/XX/SSSS) TAD-DIVORZJU/ <b>(NL)</b> GESCHIEDEN/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN DE ECHTSCHIEDING/ <b>(PL)</b> ROZWIĘDZIONY(-A) / DATA (DD/MM/RRRR) ROZWODU/ <b>(PT)</b> DIVORCIADO(A)/DATA DO DIVÓRCIO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DIVORȚAT(Ă)/DATA (ZZ/LL/AAAA) DIVORȚULUI/ <b>(SK)</b> ROZVEDENÝ/Á/DÁTUM (DD/MM/RRRR) ROZVODU/ <b>(SL)</b> RAZVEZAN/DATUM (DD/MM/LLLL) RAZVEZE ZAKONSKE ZVEZE/ <b>(FI)</b> ERONNUT/AVIOERON PÄIVÄMÄÄRÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> SKILD/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR SKILSMÄSSA</p>
5.2.3	<p><b>(BG)</b> С ПОЧИНАЛ(А) СЪПРУГ(А)/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА СМЪРТТА НА СЪПРУГА(АТА)/ <b>(ES)</b> VIUDO / FECHA (DD/MM/AAAA) DE FALLECIMIENTO DEL CÓNYUGE/ <b>(CZ)</b> VDOVA – VDOVEC/DATUM (DD/MM/RRRR) ÚMRTÍ MANŽELA/MANŽELKY/ <b>(DA)</b> ENKESTAND/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR ÆGTEFÆLLES DØD/ <b>(DE)</b> VERWITWET / STERBEDATUM (TT/MM/JJJJ) DES EHEGATTEN/ <b>(ET)</b> LESK / ABIKAASA SURMA KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΣΕ ΧΗΡΕΙΑ / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΘΑΝΑΤΟΥ ΣΥΖΥΓΟΥ/ <b>(EN)</b> WIDOWED/ DATE (DD/MM/YYYY) OF SPOUSE'S DEATH/ <b>(FR)</b> VEUF(VE)/DATE (JJ/MM/AAAA) DU DÉCÈS DU CONJOINT/ <b>(GA)</b> BAINTEACH/ DÁTA (LL/MM/BBBB) BÁIS AN CHÉILE/ <b>(HR)</b> UDOVAC(-ICA) / DATUM (DD/MM/GGGG) SMRTI BRAČNOGA DRUGA/ <b>(IT)</b> VEDOVO/A - DATA DI DECESSO DEL CONIUGE (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> ATRAITNIS / LAULĀTĀ MIRŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> NAŠLYS (-Ė) / SUTUOKTINIO (-ĖS) MIRTIES DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> ÖZVEGY/A HÁZASTÁRS HALÁLÁNAK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> ARMEL/ARMLA U DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-MEWT TAL-KONJUGI/ <b>(NL)</b> WEDUWE/WEDUWNAAR/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN OVERLIJDEN VAN DE ECHTGENO(O)T(E)/ <b>(PL)</b> WIDOWIEC, WIDOWA / DATA (DD/MM/RRRR) ZGONU MAŁŻONKA/ <b>(PT)</b> VIÚVO(A)/DATA DO ÓBITO DO CÓNJUGE (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> VĂDUV(Ă)/DATA (ZZ/LL/AAAA) DECESULUI SOȚULUI (SOȚIEI)/ <b>(SK)</b> VDOVEC/VDOVA/DÁTUM (DD/MM/RRRR) ÚMRTIA MANŽELA/MANŽELKY/ <b>(SL)</b> OVDOVEL/DATUM (DD/MM/LLLL) SMRTI ZAKONCA/ <b>(FI)</b> LESKI/PUOLISON KUOLINPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> ÄNKLING ELLER ÄNKA/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR MAKENS ELLER MAKANS DÖD</p>
5.3	<p><b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCHINNTITHE/ <b>(HR)</b> NEUTVRĐENO/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABBILIT/ <b>(NL)</b> ONBERAALD/ <b>(PL)</b> STAN NIEUSTALONY/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT</p>
6.	<p><b>(BG)</b> ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ <b>(ES)</b> RECUADRO PARA LA FIRMA/ <b>(CZ)</b> POLE PRO PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFTSFELT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFTENFELD/ <b>(ET)</b> ALLKIRJALAHTER/ <b>(EL)</b> ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE BOX/ <b>(FR)</b> CADRE POUR LA SIGNATURE/ <b>(GA)</b> BOSCA DON SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POLJE ZA POTPIS/ <b>(IT)</b> RIQUADRO PER LA FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTA LAUKS/ <b>(LT)</b> PARAŠO LAUKELIS/ <b>(HU)</b> AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ <b>(MT)</b> KAXXA TAL-IFFIRMAR/ <b>(NL)</b> VAK VOOR DE HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> POLE PODPISU/ <b>(PT)</b> ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> KOLÓNKA NA PODPIS/ <b>(SL)</b> POLJE ZA PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ <b>(SV)</b> RUTA FÖR UNDERTECKNANDE</p>
6.1	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGI GH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJIET) U ISEM/(ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI HAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR</p>

6.2	<p><b>(BG)</b> ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ <b>(EL)</b> ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ <b>(MT)</b> KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI FAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ <b>(SV)</b> BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR</p>
6.3	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> USTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/B BBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-FRUG/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
6.4	<p><b>(BG)</b> ПОДПИС/ <b>(ES)</b> FIRMA/ <b>(CZ)</b> PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFT/ <b>(ET)</b> ALLKIRI/ <b>(EL)</b> ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE/ <b>(FR)</b> SIGNATURE/ <b>(GA)</b> SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POTPIS/ <b>(IT)</b> FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTS/ <b>(LT)</b> PARAŠAS/ <b>(HU)</b> ALÁÍRÁS/ <b>(MT)</b> FIRMA/ <b>(NL)</b> HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> PODPIS/ <b>(PT)</b> ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> PODPIS/ <b>(SL)</b> PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUS/ <b>(SV)</b> NAMNTECKNING</p>
6.5	<p><b>(BG)</b> ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ <b>(ES)</b> SELLO O TIMBRE/ <b>(CZ)</b> PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ <b>(DA)</b> SEGL ELLER STEMPEL/ <b>(DE)</b> SIEGEL ODER STEMPEL/ <b>(ET)</b> PITSER VÕI TEMPEL/ <b>(EL)</b> ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ <b>(EN)</b> SEAL OR STAMP/ <b>(FR)</b> SCEAU OU TIMBRE/ <b>(GA)</b> SÉALA NÓ STAMPA/ <b>(HR)</b> ŽIG ILI PEČAT/ <b>(IT)</b> BOLLO O TIMBRO/ <b>(LV)</b> ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ <b>(LT)</b> SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ <b>(HU)</b> PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ <b>(MT)</b> SIĠILL JEW TIMBRU/ <b>(NL)</b> ZEGEL OF STEMPEL/ <b>(PL)</b> PIECZEĆ LUB STEMPEL/ <b>(PT)</b> SELO OU CARIMBO/ <b>(RO)</b> SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ <b>(SK)</b> PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ <b>(SL)</b> PEČAT ALI ŽIG/ <b>(FI)</b> SINETTI TAI LEIMA/ <b>(SV)</b> SIGILL ELLER STÄMPEL</p>

## ANHANG VII

<p align="center"><b>EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT</b></p> <p align="center"><b>MEHRSPRACHIGES FORMULAR — ÜBERSETZUNGSHILFE</b></p> <p>Artikel 7 der Verordnung (EU) 2016/1191 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Juli 2016 zur Förderung der Freizügigkeit von Bürgern durch die Vereinfachung der Anforderungen für die Vorlage bestimmter öffentlicher Urkunden innerhalb der Europäischen Union und zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1024/2012 <sup>(1)</sup></p>	<input type="checkbox"/> Belgien (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarien (BG) <input type="checkbox"/> Tschechische Republik (CZ) <input type="checkbox"/> Dänemark (DK) <input type="checkbox"/> Deutschland (DE) <input type="checkbox"/> Estland (EE) <input type="checkbox"/> Irland (IE) <input type="checkbox"/> Griechenland (EL) <input type="checkbox"/> Spanien (ES) <input type="checkbox"/> Frankreich (FR) <input type="checkbox"/> Kroatien (HR) <input type="checkbox"/> Italien (IT) <input type="checkbox"/> Zypern (CY) <input type="checkbox"/> Lettland (LV) <input type="checkbox"/> Litauen (LT) <input type="checkbox"/> Luxemburg (LU) <input type="checkbox"/> Ungarn (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT) <input type="checkbox"/> Niederlande (NL) <input type="checkbox"/> Österreich (AT) <input type="checkbox"/> Polen (PL) <input type="checkbox"/> Portugal (PT) <input type="checkbox"/> Rumänien (RO) <input type="checkbox"/> Slowenien (SI) <input type="checkbox"/> Slowakei (SK) <input type="checkbox"/> Finnland (FI) <input type="checkbox"/> Schweden (SE) <input type="checkbox"/> Vereinigtes Königreich (UK)
--	--

<p><b>WICHTIGER HINWEIS</b></p> <p>Einziger Zweck dieses mehrsprachigen Formulars ist es, das Übersetzen der öffentlichen Urkunde, der das Formular beigefügt ist, zu erleichtern. Dieses Formular darf nicht als eigenständiges Dokument zwischen den Mitgliedstaaten zirkulieren.</p> <p>Dieses Formular gibt den Inhalt der öffentlichen Urkunde, der es beigefügt ist, wieder. Die Behörde, bei der die öffentliche Urkunde vorgelegt wird, kann jedoch eine Übersetzung oder Transliteration der in dem Formular enthaltenen Angaben verlangen, wenn das zum Zwecke der Bearbeitung der öffentlichen Urkunde erforderlich ist.</p>
---

<p><b>HINWEIS FÜR DIE AUSSTELLUNGSBEHÖRDE</b></p> <p>Machen Sie lediglich Angaben, die in der öffentlichen Urkunde aufgeführt sind, der dieses Formular beigefügt ist <sup>(2)</sup>.  Falls bestimmte Daten oder Angaben in der öffentlichen Urkunde, der dieses Formular beigefügt ist, nicht enthalten sind, geben Sie bitte „-“ an.</p>
---

<p>1. BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT</p> <p>1.1 Bezeichnung <sup>(3)</sup> .....</p>
--

<p>2. BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT</p> <p>1.1 Bezeichnung <sup>(4)</sup> .....</p>
--

<p>3. ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST</p> <p>3.1 <input type="checkbox"/> Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats</p> <p>3.1.1 <input type="checkbox"/> Gerichtsentscheidung</p> <p>3.1.2 <input type="checkbox"/> Urkunde einer Staatsanwaltschaft</p> <p>3.1.3 <input type="checkbox"/> Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts</p> <p>3.1.4 <input type="checkbox"/> Urkunde eines Gerichtsvollziehers</p> <p>3.1.5 <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben) .....</p>
---

<sup>(1)</sup> ABI. L 200 vom 26.7.2016, S. 1.

<sup>(2)</sup> Bei handschriftlicher Ausfüllung verwenden Sie bitte Großbuchstaben.

<sup>(3)</sup> Der Begriff „Bezeichnung“ ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die das Formular ausstellt.

<sup>(4)</sup> Der Begriff „Bezeichnung“ ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die die Urkunde ausstellt, der dieses Formular beigefügt ist.

- 3.2  Urkunde einer Verwaltungsbehörde
- 3.2.1  Bescheinigung
- 3.2.2  Auszug aus dem Personenstandsregister
- 3.2.3  Auszug aus dem Melderegister
- 3.2.4  Wörtliche Kopie von Personenstandseinträgen
- 3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....
- 3.3  Notarielle Urkunde
- 3.4  Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde
- 3.5  Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde
- 3.6 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....
- 3.7 Kennnummer der öffentlichen Urkunde .....

4. EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT

- 4.1 Datum (TT/MM/JJJJ) der Eintragung der Partnerschaft .....
- 4.2 Ort <sup>(1)</sup> und Land <sup>(2)</sup> der Eintragung der Partnerschaft .....

5. PARTNER A

- 5.1 Familienname(n) bei der Geburt .....
- 5.2 Familienname(n) vor der Eintragung der Partnerschaft .....
- 5.3 Familienname(n) nach der Eintragung der Partnerschaft .....
- 5.4 Vorname(n) .....
- 5.5 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....
- 5.6 Geschlecht: .....
- 5.6.1  Weiblich
- 5.6.2  Männlich
- 5.6.3  Unbestimmt

<sup>(1)</sup> Der Begriff „Ort der Eintragung der Partnerschaft“ bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Partnerschaft eingetragen wurde.

<sup>(2)</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option „Sonstiges (bitte angeben)“ sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

## 6. PARTNER B

5.1 Familienname(n) bei der Geburt .....

5.2 Familienname(n) vor der Eintragung der Partnerschaft .....

5.3 Familienname(n) nach der Eintragung der Partnerschaft .....

5.4 Vorname(n) .....

5.5 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

5.6 Geschlecht: .....

5.6.1  Weiblich5.6.2  Männlich5.6.3  Unbestimmt

## 7. UNTERSCHRIFTENFELD

7.1 Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat

.....

7.2 Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat .....

7.3 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

7.4 Unterschrift .....

7.5 Siegel oder Stempel .....

## MEHRSPRACHIGES GLOSSAR DER STANDARD-FELDÜBERSCHRIFTEN

## (EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT)

1.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA ĮSDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET</p>
1.1	<p><b>(BG)</b> НАИМЕНОВАНИЕ/ <b>(ES)</b> DENOMINACIÓN/ <b>(CZ)</b> NÁZEV/ <b>(DA)</b> BETEGNELSE/ <b>(DE)</b> BEZEICHNUNG/ <b>(ET)</b> NIMETUS/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ <b>(EN)</b> DESIGNATION/ <b>(FR)</b> DÉNOMINATION/ <b>(GA)</b> AINMNÍÚ/ <b>(HR)</b> NAZIV/ <b>(IT)</b> DENOMINAZIONE/ <b>(LV)</b> NOSAUKUMS/ <b>(LT)</b> PAVADINIMAS/ <b>(HU)</b> MEGNEVEZÉS/ <b>(MT)</b> TITLU/ <b>(NL)</b> BENAMING/ <b>(PL)</b> NAZWA/ <b>(PT)</b> DESIGNAÇÃO/ <b>(RO)</b> DENUMIRE/ <b>(SK)</b> NÁZOV/ <b>(SL)</b> IME/ <b>(FI)</b> NIMI/ <b>(SV)</b> NAMN</p>
2.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, ĮSDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
3.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS A BHAINNEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE KOJE SE ODNOSU NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O VEŘEJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>

3.1	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОВАЗДАВЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ <b>(DA)</b> DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ/ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ <b>(HU)</b> TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVESELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÁZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(SL)</b> LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT</p>
3.1.1	<p><b>(BG)</b> СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ <b>(ES)</b> RESOLUCIÓN JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> ROZHODNUTÍ SOUDU/ <b>(DA)</b> DOMSTOLSAFGØRELSE/ <b>(DE)</b> GERICHTSENTSCHEIDUNG/ <b>(ET)</b> KOHTUOTSUS/ <b>(EL)</b> ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ <b>(EN)</b> COURT DECISION/ <b>(FR)</b> DÉCISION DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> CINNEADH ÓN gCÚIRT/ <b>(HR)</b> SUDSKA ODLUKA/ <b>(IT)</b> DECISIONE GIURISDIZIONALE/ <b>(LV)</b> TIESAS LĒMUMS/ <b>(LT)</b> TEISMO SPRENDIMAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ <b>(MT)</b> DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ <b>(NL)</b> RECHTERLIJKE BESLISSING/ <b>(PL)</b> ORZECZENIE SĄDOWE/ <b>(PT)</b> DECISÃO JUDICIAL/ <b>(RO)</b> HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ <b>(SK)</b> SÚDNE ROZHODNUTIE/ <b>(SL)</b> SODNA ODLOČBA/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ <b>(SV)</b> DOMSTOLSBESLUT</p>
3.1.2	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ <b>(LT)</b> PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD PROKURATORA/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ <b>(FI)</b> VIRALLISEN SYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET</p>
3.1.3	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSSEKRETÆR/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ <b>(LT)</b> TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI TISZTVESELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN</p>

3.1.4	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(DA)</b> DOKUMENT Udstedt af en stævningssmand («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH ("HUISSIER DE JUSTICE")/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(LT)</b> ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE“) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU (HUISSIER DE JUSTICE)/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(FI)</b> HAASTEMIEHEN ("HUISSIER DE JUSTICE") ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)</p>
3.1.5	<p><b>(BG)</b> ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ <b>(ES)</b> OTRO (ESPECÍFIQUESE)/ <b>(CZ)</b> JINÉ (UPŘESNĚTE)/ <b>(DA)</b> ANDRE (ANGIVES)/ <b>(DE)</b> SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ <b>(ET)</b> MUU (TÄPSUSTAGE)/ <b>(EL)</b> ΑΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ <b>(EN)</b> OTHER (TO BE SPECIFIED)/ <b>(FR)</b> AUTRE (À PRÉCISER)/ <b>(GA)</b> EILE (LE SONRÚ)/ <b>(HR)</b> OSTALO (NAVESTI)/ <b>(IT)</b> ALTRO (PRECISARE)/ <b>(LV)</b> CITS (PRECIZĒT)/ <b>(LT)</b> KITA (NURODYTI)/ <b>(HU)</b> EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ <b>(MT)</b> OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ <b>(NL)</b> OVERIGE (SPECIFICEREN)/ <b>(PL)</b> INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ <b>(PT)</b> OUTROS (A ESPECIFICAR)/ <b>(RO)</b> ALTUL (A SE PRECIZĂ)/ <b>(SK)</b> INÉ (SPRESNIŤ)/ <b>(SL)</b> DRUGO (NAVESTI)/ <b>(FI)</b> MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ <b>(SV)</b> ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)</p>
3.2	<p><b>(BG)</b> АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ <b>(DA)</b> ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ <b>(ET)</b> HALDUSDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIF/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ <b>(HR)</b> UPRAVNA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ <b>(LV)</b> ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ <b>(LT)</b> ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ <b>(NL)</b> ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIV/ <b>(SK)</b> SPRÁVNÁ LISTINA/ <b>(SL)</b> UPRAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> ADMINISTRATIV HANDLING</p>
3.2.1	<p><b>(BG)</b> УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CERTIFICADO/ <b>(CZ)</b> OSVĚDČENÍ/ <b>(DA)</b> PÅTEGNING/ <b>(DE)</b> BESCHEINIGUNG/ <b>(ET)</b> TÕEND/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ <b>(EN)</b> CERTIFICATE/ <b>(FR)</b> CERTIFICAT/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ/ <b>(HR)</b> POTVRDA/ <b>(IT)</b> CERTIFICATO/ <b>(LV)</b> APĻIECINĀJUMS/ <b>(LT)</b> PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ <b>(HU)</b> TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT/ <b>(NL)</b> CERTIFICAAT/ <b>(PL)</b> ZAŚWIADCZENIE/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT/ <b>(SK)</b> OSVEDČENIE/ <b>(SL)</b> POTRDILO/ <b>(FI)</b> TODISTUS/ <b>(SV)</b> INTYG</p>
3.2.2	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z MATRIKY/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI KIVONAT/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-ISTAT CIVILI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ <b>(SV)</b> UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN</p>
3.2.3	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL CENSO/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ <b>(ET)</b> RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO ANAGRAFICO/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REGISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ <b>(PL)</b> WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ <b>(PT)</b> EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE/ <b>(SV)</b> UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER</p>

3.2.4	<p><b>(BG)</b> ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ <b>(DA)</b> ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ <b>(DE)</b> WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUAKTI KOORIA/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ <b>(EN)</b> VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ <b>(FR)</b> COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ <b>(HR)</b> DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ <b>(IT)</b> COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ <b>(LT)</b> CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ <b>(MT)</b> KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ <b>(NL)</b> EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ <b>(SL)</b> DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ <b>(SV)</b> ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING</p>
3.3	<p><b>(BG)</b> НОТАРИАЛЕН АКТ/ <b>(ES)</b> ACTA NOTARIAL/ <b>(CZ)</b> NOTÁŘSKÁ LISTINA/ <b>(DA)</b> NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ <b>(DE)</b> NOTARIELLE URKUNDE/ <b>(ET)</b> NOTARIAALDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ <b>(EN)</b> NOTARIAL ACT/ <b>(FR)</b> ACTE NOTARIÉ/ <b>(GA)</b> GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ <b>(HR)</b> JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> ATTO NOTARILE/ <b>(LV)</b> NOTARIĀLS AKTS/ <b>(LT)</b> NOTARINIS AKTAS/ <b>(HU)</b> KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ <b>(MT)</b> ATT NOTARILI/ <b>(NL)</b> NOTARIËLE AKTE/ <b>(PL)</b> AKT NOTARIALNY/ <b>(PT)</b> ATO NOTARIAL/ <b>(RO)</b> ACT NOTARIAL/ <b>(SK)</b> NOTÁRSKA LISTINA/ <b>(SL)</b> NOTARSKA LISTINA/ <b>(FI)</b> NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> NOTARIELL HANDLING</p>
3.4	<p><b>(BG)</b> ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ <b>(CZ)</b> ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ <b>(DA)</b> OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ <b>(DE)</b> AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ <b>(ET)</b> ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ <b>(EL)</b> ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ <b>(EN)</b> OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ <b>(FR)</b> DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ <b>(HR)</b> SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ <b>(IT)</b> DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ <b>(LV)</b> OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ <b>(LT)</b> PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ <b>(HU)</b> MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JIŦQIEGHED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ <b>(NL)</b> OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ <b>(PT)</b> DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ <b>(SK)</b> ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ <b>(SL)</b> URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ <b>(FI)</b> VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ <b>(SV)</b> OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON</p>
3.5	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ <b>(DA)</b> DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ <b>(DE)</b> VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ <b>(ET)</b> LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ <b>(HU)</b> VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVESELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ <b>(SK)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNÝM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ <b>(SV)</b> HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT</p>

3.6	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> USTEDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÁLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-FRUG/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
3.7	<p><b>(BG)</b> РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ <b>(DA)</b> DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ <b>(DE)</b> KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ <b>(ET)</b> AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ <b>(EL)</b> ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ <b>(EN)</b> REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ <b>(FR)</b> NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ <b>(GA)</b> UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ <b>(HR)</b> REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ <b>(IT)</b> NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ <b>(LT)</b> VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ <b>(HU)</b> A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ <b>(MT)</b> NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ <b>(PL)</b> NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ <b>(PT)</b> NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ <b>(SK)</b> REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ <b>(SL)</b> REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ <b>(FI)</b> YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ <b>(SV)</b> DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER</p>
4.	<p><b>(BG)</b> РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЪОРСТВО/ <b>(ES)</b> UNIÓN DE HECHO REGISTRADA/ <b>(CZ)</b> REGISTRované PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> REGISTRERET PARTNERSKAB/ <b>(DE)</b> EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> REGISTRERITUD KOOSELU/ <b>(EL)</b> ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗ ΣΥΜΒΙΩΣΗ/ <b>(EN)</b> REGISTERED PARTNERSHIP/ <b>(FR)</b> PARTENARIAT ENREGISTRÉ/ <b>(GA)</b> PÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE/ <b>(HR)</b> REGISTRIRANO PARTNERSTVO/ <b>(IT)</b> UNIONE REGISTRATA/ <b>(LV)</b> REGISTRĒTAS PARTNERATTIECĪBAS/ <b>(LT)</b> REGISTRUOTA PARTNERYSTĖ/ <b>(HU)</b> BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT/ <b>(MT)</b> SĦUBIJA RREGISTRATA/ <b>(NL)</b> GEREGISTREERD PARTNERSCHAP/ <b>(PL)</b> ZAREJESTROWANY ZWIĄZEK PARTNERSKI/ <b>(PT)</b> PARCERIA REGISTRADA/ <b>(RO)</b> PARTENERIAT ÎNREGISTRAT/ <b>(SK)</b> REGISTRované PARTNERSTVO/ <b>(SL)</b> REGISTRIRANA PARTNERSKA SKUPNOST/ <b>(FI)</b> REKISTERÖITY PARISUHDE/ <b>(SV)</b> REGISTRERAT PARTNERSKAP</p>
4.1	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РЕГИСТРИРАНЕ НА АКТА/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE INSCRIPCIÓN DE LA UNIÓN DE HECHO/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) REGISTRACE PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR REGISTRERINGEN AF PARTNERSKABET/ <b>(DE)</b> DATUM (TT/MM/JJJJ) DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> KOOSELU REGISTRERIMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΞΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF THE REGISTRATION OF THE PARTNERSHIP/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) D'ENREGISTREMENT DU PARTENARIAT/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) CHLÁRÚ NA PÁIRTNÉIREACHTA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ <b>(IT)</b> DATA DI REGISTRAZIONE DELL'ATTO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> PARTNERATTIECĪBU REĢISTRĀCIJAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> PARTNERYSTĖS REGISTRACIJOS DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSÉNEK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAR-REGISTRAZZJONI TAS-SĦUBIJA/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN DE REGISTRATIE VAN DE AKTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) REJESTRACJI ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO/ <b>(PT)</b> DATA DE REGISTO DA PARCERIA (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) ÎNREGISTRĂRII ACTULUI/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) UZAVRETIA REGISTRovanÉHO PARTNERSTVA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) REGISTRACIJE PARTNERSKE SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> PARISUHTEEN REKISTERÖINTIPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR REGISTRERING AV PARTNERSKAPET</p>
4.2	<p><b>(BG)</b> МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РЕГИСТРИРАНЕ НА АКТА/ <b>(ES)</b> LUGAR Y PAÍS DE INSCRIPCIÓN DE LA UNIÓN DE HECHO/ <b>(CZ)</b> MÍSTO A ZEMĚ REGISTRACE PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> STED OG LAND FOR REGISTRERINGEN AF PARTNERSKABET/ <b>(DE)</b> ORT UND LAND DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> KOOSELU REGISTRERIMISE KOHT JA RIIK/ <b>(EL)</b> ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΞΗΣ/ <b>(EN)</b> PLACE AND COUNTRY OF THE REGISTRATION OF THE PARTNERSHIP/ <b>(FR)</b> LIEU ET PAYS D'ENREGISTREMENT DU PARTENARIAT/ <b>(GA)</b> ÁIT AGUS TÍR CHLÁRÚ NA PÁIRTNÉIREACHTA/ <b>(HR)</b> MJESTO I ZEMLJA REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ <b>(IT)</b> LUOGO E PAESE DI REGISTRAZIONE DELL'ATTO/ <b>(LV)</b> PARTNERATTIECĪBU REĢISTRĀCIJAS VIETA UN VALSTS/ <b>(LT)</b> PARTNERYSTĖS REGISTRACIJOS VIETA IR ŠALIS/ <b>(HU)</b> AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSÉNEK HELYE ÉS ORSZÁGA/ <b>(MT)</b> POST U PAJJIŻ TAR-REGISTRAZZJONI TAS-SĦUBIJA/ <b>(NL)</b> PLAATS EN LAND VAN DE REGISTRATIE VAN DE AKTE/ <b>(PL)</b> MIEJSCE I PAŃSTWO REJESTRACJI ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO / <b>(PT)</b> LOCAL E PAÍS DE REGISTO DA PARCERIA/ <b>(RO)</b> LOCUL ȘI ȚARA ÎNREGISTRĂRII ACTULUI/ <b>(SK)</b> MIESTO A ŠTÁT UZAVRETIA REGISTRovanÉHO PARTNERSTVA/ <b>(SL)</b> KRAJ IN DRŽAVA REGISTRACIJE PARTNERSKE SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> PARISUHTEEN REKISTERÖINTIPAikka JA -MAA/ <b>(SV)</b> ORT OCH LAND DÄR AKTEN REGISTRERADES</p>
5.	<p><b>(BG)</b> ПАРТНЪОР А/ <b>(ES)</b> MIEMBRO A/ <b>(CZ)</b> PARTNER/PARTNERKA A/ <b>(DA)</b> PARTNER A/ <b>(DE)</b> PARTNER A/ <b>(ET)</b> PARTNER A/ <b>(EL)</b> ΣΥΝΤΡΟΦΟΣ Α/ <b>(EN)</b> PARTNER A/ <b>(FR)</b> PARTENAIRE A/ <b>(GA)</b> PÁIRTNÉIR A/ <b>(HR)</b> PARTNER A/ <b>(IT)</b> PARTNER A/ <b>(LV)</b> PARTNERIS A/ <b>(LT)</b> PARTNERIS A/ <b>(HU)</b> „A” HÁZASTÁRS/ <b>(MT)</b> SIEHEB A/ <b>(NL)</b> PARTNER A/ <b>(PL)</b> PARTNER A/ <b>(PT)</b> PARCEIRO A/ <b>(RO)</b> PARTENERUL A/ <b>(SK)</b> PARTNER A/ <b>(SL)</b> PARTNER A/ <b>(FI)</b> KUMPPANI A/ <b>(SV)</b> PARTNER A</p>

5.1	<b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПО РОЖДЕНИЕ/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> RODNÉ/Á PŘÍJMENÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) VED FØDSLEN/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) BEI DER GEBURT/ <b>(ET)</b> SÜNNIJÄRGNE PEREKONNANIMI (SÜNNIJÄRGSED PEREKONNANIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΤΑ ΤΗ ΓΕΝΝΗΣΗ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) AT BIRTH/ <b>(FR)</b> NOM(S) À LA NAISSANCE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) BREITHE/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) PRI ROĐENJU/ <b>(IT)</b> COGNOME/ ALLA NASCITA/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I) DZIMŠANAS BRĪDĪ/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS), SUTEIKTA (-OS) GIMUS/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI CSALÁDI NEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) MAT-TWELID/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN) BIJ DE GEBORTE/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) RODOWE/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) À DATA DO NASCIMENTO/ <b>(RO)</b> NUMELE LA NAȘTERE/ <b>(SK)</b> RODNÉ PRIEZVISKO(-Á)/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI OB ROJSTVU/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET) SYNTYMÄHETKELLÄ/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN VID FÖDSELN
5.2	<b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПРЕДИ АКТА/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) ANTES DE LA INSCRIPCIÓN/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ PŘED UZAVŘENÍM REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) FØR REGISTRERINGEN/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) VOR DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED) ENNE REGISTRERIMIST/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΑΞΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) BEFORE THE ACT/ <b>(FR)</b> NOM(S) AVANT L'ACTE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) ROIMH AN nGNÍOMH/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) PRIJE REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ <b>(IT)</b> COGNOME/ PRIMA DELL'ATTO/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I) PIRMS AKTA/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS) PRIEŠ SUDARANT AKTĄ/ <b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I) AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSE ELŐTT/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) QABEL L-ATTI/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN) VÓÓR DE AKTE/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) PRZED REJESTRACJĄ ZWIĄZKU/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) ANTES DO ATO/ <b>(RO)</b> NUMELE ÎNAINTE DE ÎNREGISTRAREA PARTENERIATULUI/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á) PRED UZAVRETÍM REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI PRED REGISTRACIJO PARTNERSKE SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET) ENNEN REKISTERÖINTIÄ/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN FÖRE INGÄENDET
5.3	<b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ВСЛЕДСТВИЕ НА РЕГИСТРИРАНЕТО НА АКТА/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) DESPUÉS DE LA INSCRIPCIÓN/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ PO UZAVŘENÍ REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) EFTER REGISTRERINGEN/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) NACH DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED) PÄRAST REGISTRERIMIST/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΡΑΞΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) FOLLOWING THE ACT/ <b>(FR)</b> NOM(S) À LA SUITE DE L'ACTE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) TAR ÉIS AN GHNÍMH/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) NAKON REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ <b>(IT)</b> COGNOME/ DOPO L'ATTO/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I) PĒC AKTA/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS) PO AKTO SUDARYMO/ <b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I) AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSE UTÁN/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) WARA L-ATTI/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN) NA DE AKTE/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) PO REJESTRACJI ZWIĄZKU/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) APÓS O ATO/ <b>(RO)</b> NUMELE DUPĂ ÎNREGISTRAREA PARTENERIATULUI/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á) PO UZAVRETÍ REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI PO REGISTRACIJI PARTNERSKE SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET) REKISTERÖINNIN JÄLKEEN/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN EFTER INGÄENDET
5.4	<b>(BG)</b> СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> NOMBRE(S)/ <b>(CZ)</b> JMÉNO (JMÉNA)/ <b>(DA)</b> FORNAVN(E)/ <b>(DE)</b> VORNAME(N)/ <b>(ET)</b> EESNIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ <b>(EN)</b> FORENAME(S)/ <b>(FR)</b> PRÉNOM(S)/ <b>(GA)</b> CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ <b>(HR)</b> IME(NA)/ <b>(IT)</b> NOME(I)/ <b>(LV)</b> VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> ISEM/(ISMJIJET)/ <b>(NL)</b> VOORNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> IMIĘ (IMIŃNA)/ <b>(PT)</b> NOME(S) PRÓPRIO(S)/ <b>(RO)</b> PRENUME/ <b>(SK)</b> MENO(-Á)/ <b>(SL)</b> IME/IMENA/ <b>(FI)</b> ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> FÖRNAMN
5.5	<b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ <b>(IT)</b> DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ <b>(PT)</b> DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
5.6	<b>(BG)</b> ПОЛ/ <b>(ES)</b> SEXO/ <b>(CZ)</b> POHLAVÍ/ <b>(DA)</b> KØN/ <b>(DE)</b> GESCHLECHT/ <b>(ET)</b> SUGU/ <b>(EL)</b> ΦΥΛΟ/ <b>(EN)</b> SEX/ <b>(FR)</b> SEXE/ <b>(GA)</b> INSCNE/ <b>(HR)</b> SPOL/ <b>(IT)</b> SESSO/ <b>(LV)</b> DZIMUMS/ <b>(LT)</b> LYTIS/ <b>(HU)</b> NEME/ <b>(MT)</b> SESS/ <b>(NL)</b> GESLACHT/ <b>(PL)</b> PŁEĆ/ <b>(PT)</b> SEXO/ <b>(RO)</b> SEXUL/ <b>(SK)</b> POHLAVIE/ <b>(SL)</b> SPOL/ <b>(FI)</b> SUKUPUOLI/ <b>(SV)</b> KÖN
5.6.1	<b>(BG)</b> ЖЕНСКИ/ <b>(ES)</b> MUJER/ <b>(CZ)</b> ŽENA/ <b>(DA)</b> KVINDE/ <b>(DE)</b> WEIBLICH/ <b>(ET)</b> NAISSOOST/ <b>(EL)</b> ΘΗΛΥ/ <b>(EN)</b> FEMALE/ <b>(FR)</b> FÉMININ/ <b>(GA)</b> BAINEANN/ <b>(HR)</b> ŽENSKI/ <b>(IT)</b> FEMMINILE/ <b>(LV)</b> SIEVIETE/ <b>(LT)</b> MOTERIS/ <b>(HU)</b> NŐ/ <b>(MT)</b> MARA/ <b>(NL)</b> VROUW/ <b>(PL)</b> KOBIEȚA/ <b>(PT)</b> FEMININO/ <b>(RO)</b> FEMEIESC/ <b>(SK)</b> ŽENSKÉ/ <b>(SL)</b> ŽENSKI/ <b>(FI)</b> NAINEN/ <b>(SV)</b> KVINNA
5.6.2	<b>(BG)</b> МЪЖКИ/ <b>(ES)</b> VARÓN/ <b>(CZ)</b> MUŽ/ <b>(DA)</b> MAND/ <b>(DE)</b> MÄNNLICH/ <b>(ET)</b> MEESSOOST/ <b>(EL)</b> APPEM/ <b>(EN)</b> MALE/ <b>(FR)</b> MASCULIN/ <b>(GA)</b> FIREANN/ <b>(HR)</b> MUŠKI/ <b>(IT)</b> MASCHILE/ <b>(LV)</b> VĪRIETIS/ <b>(LT)</b> VYRAS/ <b>(HU)</b> FÉRFI/ <b>(MT)</b> RAĠEL/ <b>(NL)</b> MAN/ <b>(PL)</b> MĘŻCZYZNA/ <b>(PT)</b> MASCULINO/ <b>(RO)</b> BĂRBĂTESC/ <b>(SK)</b> MUŽSKÉ/ <b>(SL)</b> MOŠKI/ <b>(FI)</b> MIES/ <b>(SV)</b> MAN
5.6.3	<b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCHINNITHE/ <b>(HR)</b> NEODREĐEN/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABBLIT/ <b>(NL)</b> ONBEPAALD/ <b>(PL)</b> PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT
6.	<b>(BG)</b> ПАРТНЪОР В/ <b>(ES)</b> MIEMBRO B/ <b>(CZ)</b> PARTNER/PARTNERKA B/ <b>(DA)</b> PARTNER B/ <b>(DE)</b> PARTNER B/ <b>(ET)</b> PARTNER B / <b>(EL)</b> ΣΥΝΤΡΟΦΟΣ Β/ <b>(EN)</b> PARTNER B/ <b>(FR)</b> PARTENAIRE B/ <b>(GA)</b> PÁIRTNÉIR B/ <b>(HR)</b> PARTNER B/ <b>(IT)</b> PARTNER B/ <b>(LV)</b> PARTNERIS B/ <b>(LT)</b> PARTNERIS B/ <b>(HU)</b> „B” ÉLETTÁRS/ <b>(MT)</b> SIEFEB B/ <b>(NL)</b> PARTNER B/ <b>(PL)</b> PARTNER B/ <b>(PT)</b> PARCEIRO B/ <b>(RO)</b> PARTENERUL B/ <b>(SK)</b> PARTNER B/ <b>(SL)</b> PARTNER B/ <b>(FI)</b> KUMPPANI B/ <b>(SV)</b> PARTNER B

7.	<b>(BG)</b> ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ <b>(ES)</b> RECUADRO PARA LA FIRMA/ <b>(CZ)</b> POLE PRO PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFTSFELT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFTENFELD/ <b>(ET)</b> ALLKIRJALAHTER/ <b>(EL)</b> ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE BOX/ <b>(FR)</b> CADRE POUR LA SIGNATURE/ <b>(GA)</b> BOSCA DON SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POLJE ZA POTPIS/ <b>(IT)</b> RIQUADRO PER LA FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTA LAUKS/ <b>(LT)</b> PARAŠO LAUKELIS/ <b>(HU)</b> AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ <b>(MT)</b> KAXXA TAL-IFFIRMAR/ <b>(NL)</b> VAK VOOR DE HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> POLE PODPISU/ <b>(PT)</b> ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> KOLÓNKA NA PODPIS/ <b>(SL)</b> POLJE ZA PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ <b>(SV)</b> RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
7.1	<b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGI GH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) U ISEM/(ISMJIJET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
7.2	<b>(BG)</b> ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ <b>(EL)</b> ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> POST AN OIFIGI GH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ <b>(MT)</b> KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ <b>(SV)</b> BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
7.3	<b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> USTEDTELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/B BBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
7.4	<b>(BG)</b> ПОДПИС/ <b>(ES)</b> FIRMA/ <b>(CZ)</b> PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFT/ <b>(ET)</b> ALLKIRI/ <b>(EL)</b> ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE/ <b>(FR)</b> SIGNATURE/ <b>(GA)</b> SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POTPIS/ <b>(IT)</b> FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTS/ <b>(LT)</b> PARAŠAS/ <b>(HU)</b> ALÁÍRÁS/ <b>(MT)</b> FIRMA/ <b>(NL)</b> HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> PODPIS/ <b>(PT)</b> ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> PODPIS/ <b>(SL)</b> PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUS/ <b>(SV)</b> NAMNTECKNING
7.5	<b>(BG)</b> ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ <b>(ES)</b> SELLO O TIMBRE/ <b>(CZ)</b> PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ <b>(DA)</b> SEGL ELLER STEMPEL/ <b>(DE)</b> SIEGEL ODER STEMPEL/ <b>(ET)</b> PITSER VÕI TEMPEL/ <b>(EL)</b> ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ <b>(EN)</b> SEAL OR STAMP/ <b>(FR)</b> SCEAU OU TIMBRE/ <b>(GA)</b> SÉALA NÓ STAMPA/ <b>(HR)</b> ŽIG ILI PEČAT/ <b>(IT)</b> BOLLO O TIMBRO/ <b>(LV)</b> ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ <b>(LT)</b> SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ <b>(HU)</b> PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ <b>(MT)</b> SIGILL JEW TIMBRU/ <b>(NL)</b> ZEGEL OF STEMPEL/ <b>(PL)</b> PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ <b>(PT)</b> SELO OU CARIMBO/ <b>(RO)</b> SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ <b>(SK)</b> PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ <b>(SL)</b> PEČAT ALI ŽIG/ <b>(FI)</b> SINETTI TAI LEIMA/ <b>(SV)</b> SIGILL ELLER STÄMPEL

## ANHANG VIII

<p><b>FÄHIGKEIT ZUR SCHLIESSUNG EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT</b></p> <p><b>MEHRSPRACHIGES FORMULAR — ÜBERSETZUNGSHILFE</b></p> <p>Artikel 7 der Verordnung (EU) 2016/1191 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Juli 2016 zur Förderung der Freizügigkeit von Bürgern durch die Vereinfachung der Anforderungen für die Vorlage bestimmter öffentlicher Urkunden innerhalb der Europäischen Union und zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1024/2012 <sup>(1)</sup></p>	<input type="checkbox"/> Belgien (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarien (BG) <input type="checkbox"/> Tschechische Republik (CZ) <input type="checkbox"/> Dänemark (DK) <input type="checkbox"/> Deutschland (DE) <input type="checkbox"/> Estland (EE) <input type="checkbox"/> Irland (IE) <input type="checkbox"/> Griechenland (EL) <input type="checkbox"/> Spanien (ES) <input type="checkbox"/> Frankreich (FR) <input type="checkbox"/> Kroatien (HR) <input type="checkbox"/> Italien (IT) <input type="checkbox"/> Zypern (CY) <input type="checkbox"/> Lettland (LV) <input type="checkbox"/> Litauen (LT) <input type="checkbox"/> Luxemburg (LU) <input type="checkbox"/> Ungarn (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT) <input type="checkbox"/> Niederlande (NL) <input type="checkbox"/> Österreich (AT) <input type="checkbox"/> Polen (PL) <input type="checkbox"/> Portugal (PT) <input type="checkbox"/> Rumänien (RO) <input type="checkbox"/> Slowenien (SI) <input type="checkbox"/> Slowakei (SK) <input type="checkbox"/> Finnland (FI) <input type="checkbox"/> Schweden (SE) <input type="checkbox"/> Vereinigtes Königreich (UK)
---	--

**WICHTIGER HINWEIS**

Einziges Ziel dieses mehrsprachigen Formulars ist es, das Übersetzen der öffentlichen Urkunde, der das Formular beigefügt ist, zu erleichtern. Dieses Formular darf nicht als eigenständiges Dokument zwischen den Mitgliedstaaten zirkulieren.

Dieses Formular gibt den Inhalt der öffentlichen Urkunde, der es beigefügt ist, wieder. Die Behörde, bei der die öffentliche Urkunde vorgelegt wird, kann jedoch eine Übersetzung oder Transliteration der in dem Formular enthaltenen Angaben verlangen, wenn das zum Zwecke der Bearbeitung der öffentlichen Urkunde erforderlich ist.

**HINWEIS FÜR DIE AUSSTELLUNGSBEHÖRDE**

Machen Sie lediglich Angaben, die in der öffentlichen Urkunde aufgeführt sind, der dieses Formular beigefügt ist <sup>(2)</sup>.  
 Falls bestimmte Daten oder Angaben in der öffentlichen Urkunde, der dieses Formular beigefügt ist, nicht enthalten sind, geben Sie bitte „-“ an.

1. BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT

1.1 Bezeichnung <sup>(3)</sup> .....

2. BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT

1.1 Bezeichnung <sup>(4)</sup> .....

3. ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST

3.1  Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats

3.1.1  Gerichtsentscheidung

3.1.2  Urkunde einer Staatsanwaltschaft

3.1.3  Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts

3.1.4  Urkunde eines Gerichtsvollziehers

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

<sup>(1)</sup> ABl. L 200 vom 26.7.2016, S. 1.

<sup>(2)</sup> Bei handschriftlicher Ausfüllung verwenden Sie bitte Großbuchstaben.

<sup>(3)</sup> Der Begriff „Bezeichnung“ ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die das Formular ausstellt.

<sup>(4)</sup> Der Begriff „Bezeichnung“ ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die die Urkunde ausstellt, der dieses Formular beigefügt ist.

- 3.2  Urkunde einer Verwaltungsbehörde
- 3.2.1  Bescheinigung
- 3.2.2  Auszug aus dem Personenstandsregister
- 3.2.3  Auszug aus dem Melderegister
- 3.2.4  Wörtliche Kopie von Personenstandseinträgen
- 3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....
- 3.3  Notarielle Urkunde
- 3.4  Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde
- 3.5  Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde
- 3.6 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....
- 3.7 Kennnummer der öffentlichen Urkunde .....

4. ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON
- 4.1 Familienname(n) .....
- 4.2 Vorname(n) .....
- 4.3 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....
- 4.4 Ort <sup>(1)</sup> und Land <sup>(2)</sup> der Geburt .....
- 4.5 Geschlecht: .....
- 4.5.1  Weiblich
- 4.5.2  Männlich
- 4.5.3  Unbestimmt
- 4.6 Staatsangehörigkeit: .....

5. GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST <sup>(3)</sup>,
- 5.1  hat die betreffende Person nach dem nationalen Recht des Mitgliedstaats, in dem die öffentliche Urkunde ausgestellt wurde, die Fähigkeit, eine eingetragene Partnerschaft einzugehen.
- 5.2  besteht kein Hinweis, dass die betreffende Person unter ihrem Namen eine eingetragene Partnerschaft nach dem nationalen Recht des Mitgliedstaats, in dem die öffentliche Urkunde ausgestellt wurde, eingegangen ist.
- 5.3  ist kein Hindernis bekannt, das dem Eingehen einer eingetragenen Partnerschaft durch die betreffende Person nach dem nationalen Recht des Mitgliedstaats, in dem die öffentliche Urkunde ausgestellt wurde, entgegensteht.
- 5.4  ist kein Hindernis bekannt, das einer eingetragenen Partnerschaft zwischen der betreffenden Person und ihrem künftigen Partner nach dem nationalen Recht des Mitgliedstaats, in dem die öffentliche Urkunde ausgestellt wurde, entgegensteht.
- 5.5  ist kein Einwand bekannt, der einer eingetragenen Partnerschaft zwischen der betreffenden Person und ihrem künftigen Partner nach dem nationalen Recht des Mitgliedstaats, in dem die öffentliche Urkunde ausgestellt wurde, entgegensteht.

<sup>(1)</sup> Der Begriff „Ort der Geburt“ bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Person geboren wurde.

<sup>(2)</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option „Sonstiges (bitte angeben)“ sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

<sup>(3)</sup> Es können mehrere Felder angekreuzt werden.

## 6. ANGABEN ZU DEM KÜNFTIGEN PARTNER DER BETREFFENDEN PERSON

- 4.1 Familienname(n) .....
- 4.2 Vorname(n) .....
- 4.3 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....
- 4.4 Ort <sup>(1)</sup> und Land <sup>(2)</sup> der Geburt .....
- 4.5 Geschlecht: .....
- 4.5.1  Weiblich
- 4.5.2  Männlich
- 4.5.3  Unbestimmt
- 4.6 Staatsangehörigkeit: .....

## 7. UNTERSCHRIFTENFELD

- 7.1 Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat  
.....
- 7.2 Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat .....
- 7.3 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....
- 7.4 Unterschrift .....
- 7.5 Siegel oder Stempel .....

<sup>(1)</sup> Der Begriff „Ort der Geburt“ bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Person geboren wurde.

<sup>(2)</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option „Sonstiges (bitte angeben)“ sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

## MEHRSPRACHIGES GLOSSAR DER STANDARD-FELDÜBERSCHRIFTEN

## (FÄHIGKEIT ZUR SCHLIESSUNG EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT)

1.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA ĮSDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET</p>
1.1	<p><b>(BG)</b> НАИМЕНОВАНИЕ/ <b>(ES)</b> DENOMINACIÓN/ <b>(CZ)</b> NÁZEV/ <b>(DA)</b> BETEGNELSE/ <b>(DE)</b> BEZEICHNUNG/ <b>(ET)</b> NIMETUS/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ <b>(EN)</b> DESIGNATION/ <b>(FR)</b> DÉNOMINATION/ <b>(GA)</b>AINMNÍÚ/ <b>(HR)</b> NAZIV/ <b>(IT)</b> DENOMINAZIONE/ <b>(LV)</b> NOSAUKUMS/ <b>(LT)</b> PAVADINIMAS/ <b>(HU)</b> MEGNEVEZÉS/ <b>(MT)</b> TITLU/ <b>(NL)</b> BENAMING/ <b>(PL)</b> NAZWA/ <b>(PT)</b> DESIGNAÇÃO/ <b>(RO)</b> DENUMIRE/ <b>(SK)</b> NÁZOV/ <b>(SL)</b> IME/ <b>(FI)</b> NIMI/ <b>(SV)</b> NAMN</p>
2.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> VIEŠĄJĖ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, ĮSDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEŘEJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁŘ PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
3.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS A BHAINÉANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE KOJE SE ODNOSU NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O VEŘEJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁŘ PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>

3.1	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(DA)</b> DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ/ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINTE AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, KURU IZSNIEGUSI AR VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ <b>(HU)</b> TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÁZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(SL)</b> LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT</p>
3.1.1	<p><b>(BG)</b> СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ <b>(ES)</b> RESOLUCIÓN JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> ROZHODNUTÍ SOUDU/ <b>(DA)</b> DOMSTOLSAFGØRELSE/ <b>(DE)</b> GERICHTSENTSCHEIDUNG/ <b>(ET)</b> KOHTUOTSUS/ <b>(EL)</b> ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ <b>(EN)</b> COURT DECISION/ <b>(FR)</b> DÉCISION DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> CINNEADH ÓN gCÚIRT/ <b>(HR)</b> SUDSKA ODLUKA/ <b>(IT)</b> DECISIONE GIURISDIZIONALE/ <b>(LV)</b> TIESAS LĒMUMS/ <b>(LT)</b> TEISMO SPRENDIMAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ <b>(MT)</b> DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ <b>(NL)</b> RECHTERLIJKE BESLISSING/ <b>(PL)</b> ORZECZENIE SĄDOWE/ <b>(PT)</b> DECISÃO JUDICIAL/ <b>(RO)</b> HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ <b>(SK)</b> SÚDNE ROZHODNUTIE/ <b>(SL)</b> SODNA ODLOČBA/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ <b>(SV)</b> DOMSTOLSBESLUT</p>
3.1.2	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ <b>(LT)</b> PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD PROKURATORA/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ <b>(FI)</b> VIRALLISEN SYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET</p>
3.1.3	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ <b>(LT)</b> TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN REGĪSTRATUR TA' QORTI/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN</p>

3.1.4	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDGSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ <b>(ET)</b> MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER (‘HUISSIER DE JUSTICE’)/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(LT)</b> ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE“) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAFRUG MINN UFFIĊJAL GUDIZZJARJU (‘HUISSIER DE JUSTICE’)/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(FI)</b> HAASTEMIEHEN (“HUISSIER DE JUSTICE”) ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)</p>
3.1.5	<p><b>(BG)</b> ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ <b>(ES)</b> OTRO (ESPECÍFQUESE)/ <b>(CZ)</b> JINÉ (UPŘESNĚTE)/ <b>(DA)</b> ANDRE (ANGIVES)/ <b>(DE)</b> SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ <b>(ET)</b> MUU (TÄPSUSTAGE)/ <b>(EL)</b> ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ <b>(EN)</b> OTHER (TO BE SPECIFIED)/ <b>(FR)</b> AUTRE (À PRÉCISER)/ <b>(GA)</b> EILE (LE SONRÚ)/ <b>(HR)</b> OSTALO (NAVESTI)/ <b>(IT)</b> ALTRO (PRECISARE)/ <b>(LV)</b> CITS (PRECIZĒT)/ <b>(LT)</b> KITA (NURODYTI)/ <b>(HU)</b> EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ <b>(MT)</b> OĦRAJN (IPPREĊIJA)/ <b>(NL)</b> OVERIGE (SPECIFICEREN)/ <b>(PL)</b> INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ <b>(PT)</b> OUTROS (A ESPECIFICAR)/ <b>(RO)</b> ALTUL (A SE PRECIZA)/ <b>(SK)</b> INÉ (SPRESNIŤ)/ <b>(SL)</b> DRUGO (NAVESTI)/ <b>(FI)</b> MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETÄVÄ)/ <b>(SV)</b> ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)</p>
3.2	<p><b>(BG)</b> АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ <b>(DA)</b> ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ <b>(ET)</b> HALDUSDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIF/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ <b>(HR)</b> UPRAVNA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ <b>(LV)</b> ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ <b>(LT)</b> ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ <b>(NL)</b> ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIV/ <b>(SK)</b> SPRÁVNÁ LISTINA/ <b>(SL)</b> UPRAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> ADMINISTRATIV HANDLING</p>
3.2.1	<p><b>(BG)</b> УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CERTIFICADO/ <b>(CZ)</b> OSVĚDČENÍ/ <b>(DA)</b> PÅTEGNING/ <b>(DE)</b> BESCHEINIGUNG/ <b>(ET)</b> TÕEND/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ <b>(EN)</b> CERTIFICATE/ <b>(FR)</b> CERTIFICAT/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ/ <b>(HR)</b> POTVRDA/ <b>(IT)</b> CERTIFICATO/ <b>(LV)</b> APLIECINĀJUMS/ <b>(LT)</b> PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ <b>(HU)</b> TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT/ <b>(NL)</b> CERTIFICAAT/ <b>(PL)</b> ZAŚWIADCZENIE/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT/ <b>(SK)</b> OSVEDČENIE/ <b>(SL)</b> POTRDILO/ <b>(FI)</b> TODISTUS/ <b>(SV)</b> INTYG</p>
3.2.2	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z MATRIKY/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI KIVONAT/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGĠSTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVILISÄÄTY)/ <b>(SV)</b> UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN</p>
3.2.3	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL CENSO/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ <b>(ET)</b> RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO ANAGRAFICO/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> KIVONAT A SZEMÉLYADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGĠSTRU TAL-POPOLAZZJONI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ <b>(PL)</b> WYCIEG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ <b>(PT)</b> EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE/ <b>(SV)</b> UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER</p>

3.2.4	<p><b>(BG)</b> ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/<b>(ES)</b> COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/<b>(CZ)</b> OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/<b>(DA)</b> ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/<b>(DE)</b> WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/<b>(ET)</b> PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/<b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/<b>(EN)</b> VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/<b>(FR)</b> COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/<b>(GA)</b> CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/<b>(HR)</b> DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/<b>(IT)</b> COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/<b>(LV)</b> CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/<b>(LT)</b> CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/<b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/<b>(MT)</b> KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/<b>(NL)</b> EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/<b>(PL)</b> ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/<b>(PT)</b> CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/<b>(RO)</b> COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/<b>(SK)</b> DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/<b>(SL)</b> DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/<b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/<b>(SV)</b> ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING</p>
3.3	<p><b>(BG)</b> НОТАРИАЛЕН АКТ/<b>(ES)</b> ACTA NOTARIAL/<b>(CZ)</b> NOTÁŘSKÁ LISTINA/<b>(DA)</b> NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/<b>(DE)</b> NOTARIELLE URKUNDE/<b>(ET)</b> NOTARIAALDOKUMENT/<b>(EL)</b> ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/<b>(EN)</b> NOTARIAL ACT/<b>(FR)</b> ACTE NOTARIÉ/<b>(GA)</b> GNÍOMH NÓTAIREACHTA/<b>(HR)</b> JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/<b>(IT)</b> ATTO NOTARILE/<b>(LV)</b> NOTARIĀLS AKTS/<b>(LT)</b> NOTARINIS AKTAS/<b>(HU)</b> KÖZJEGYZŐI OKIRAT/<b>(MT)</b> ATT NOTARILI/<b>(NL)</b> NOTARIELE AKTE/<b>(PL)</b> AKT NOTARIALNY/<b>(PT)</b> ATO NOTARIAL/<b>(RO)</b> ACT NOTARIAL/<b>(SK)</b> NOTÁRSKA LISTINA/<b>(SL)</b> NOTARSKA LISTINA/<b>(FI)</b> NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/<b>(SV)</b> NOTARIELL HANDLING</p>
3.4	<p><b>(BG)</b> ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/<b>(ES)</b> CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/<b>(CZ)</b> ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/<b>(DA)</b> OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/<b>(DE)</b> AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/<b>(ET)</b> ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/<b>(EL)</b> ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/<b>(EN)</b> OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/<b>(FR)</b> DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/<b>(GA)</b> DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/<b>(HR)</b> SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/<b>(IT)</b> DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/<b>(LV)</b> OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/<b>(LT)</b> PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/<b>(HU)</b> MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/<b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGHED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/<b>(NL)</b> OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/<b>(PL)</b> URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/<b>(PT)</b> DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/<b>(RO)</b> CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/<b>(SK)</b> ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/<b>(SL)</b> URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/<b>(FI)</b> VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/<b>(SV)</b> OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON</p>
3.5	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖБЕНО КАЧЕСТВО/<b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/<b>(CZ)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/<b>(DA)</b> DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/<b>(DE)</b> VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/<b>(ET)</b> LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/<b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/<b>(EN)</b> DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/<b>(FR)</b> DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/<b>(GA)</b> DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAI DHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/<b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/<b>(IT)</b> DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/<b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKĀIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/<b>(LT)</b> DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/<b>(HU)</b> VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVELÉLŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/<b>(MT)</b> DOKUMENT IMĦEJJI MINN AGENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/<b>(NL)</b> DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTEenaar VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/<b>(PL)</b> DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/<b>(PT)</b> DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/<b>(RO)</b> DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/<b>(SK)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNÝM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/<b>(SL)</b> LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/<b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/<b>(SV)</b> HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT</p>

3.6	(BG) ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ (ES) FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ (CZ) DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ (DA) USTEDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ (DE) AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ (ET) VÁLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ (EL) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ (EN) DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ (FR) DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ (GA) DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ (HR) DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ (IT) DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ (LV) IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ (LT) IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ (HU) A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ (MT) DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-FRUG/ (NL) DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ (PL) DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ (PT) DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ (RO) DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ (SK) DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ (SL) DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ (FI) ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ (SV) DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	(BG) РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ (ES) NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ (CZ) REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ (DA) DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ (DE) KENNUNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ (ET) AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ (EL) ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ (EN) REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ (FR) NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ (GA) UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ (HR) REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ (IT) NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ (LV) PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ (LT) VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ (HU) A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ (MT) NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ (NL) REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ (PL) NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ (PT) NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ (RO) NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ (SK) REFERENČNÉ ČÍSLO VEŘEJNEJ LISTINY/ (SL) REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ (FI) YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ (SV) DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	(BG) ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТБЕТОТО ЛИЦЕ/ (ES) INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ (CZ) INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBE/ (DA) OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ (DE) ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ (ET) ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ (EL) ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ (EN) INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ (FR) INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ (GA) FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/ (HR) INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ (IT) INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ (LV) INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ (LT) INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ (HU) AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ (MT) INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA/ (NL) INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ (PL) DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ (PT) INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ (RO) INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ (SK) INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ (SL) INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ (FI) ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ (SV) UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN
4.1	(BG) ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ (ES) APELLIDO(S)/ (CZ) PŘÍJMENÍ/ (DA) EFTERNAV(N)E/ (DE) FAMILIENNAME(N)/ (ET) PEREKONNANIMI (-NIMED)/ (EL) ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ (EN) SURNAME(S)/ (FR) NOM(S)/ (GA) SLOINNE (SLOINNTE)/ (HR) PREZIME(NA)/ (IT) COGNOME(I)/ (LV) UZVĀRDS(-I)/ (LT) PAVARDĖ (-ĖS)/ (HU) CSALÁDI NEVE(I)/ (MT) KUNJOM/(KUNJOMIJET)/ (NL) ACHTERNA(A)M(EN)/ (PL) NAZWISKO(-A)/ (PT) APELIDO(S)/ (RO) NUME/ (SK) PRIEZVISKO(-Á)/ (SL) PRIIMEK/PRIIMKI/ (FI) SUKUNIMI (-NIMET)/ (SV) EFTERNAMN
4.2	(BG) СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ (ES) NOMBRE(S)/ (CZ) JMÉNO (JMÉNA)/ (DA) FORNAV(N)E/ (DE) VORNAME(N)/ (ET) EESNIMI (-NIMED)/ (EL) ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ (EN) FORENAME(S)/ (FR) PRÉNOM(S)/ (GA) CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ (HR) IME(NA)/ (IT) NOME(I)/ (LV) VĀRDS(-I)/ (LT) VARDAS (-AI)/ (HU) UTÓNEVE(I)/ (MT) ISEM/(ISMIJET)/ (NL) VOORNA(A)M(EN)/ (PL) IMIĘ (IMIONA)/ (PT) NOME(S) PRÓPRIO(S)/ (RO) PRENUME/ (SK) MENO(-Á)/ (SL) IME/IMENA/ (FI) ETUNIMI (-NIMET)/ (SV) FÖRNAMN
4.3	(BG) ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ (ES) FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ (CZ) DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ (DA) FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ (DE) GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ (ET) SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ (EL) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ (EN) DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ (FR) DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ (GA) DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ (HR) DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ (IT) DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ (LV) DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ (LT) GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ (HU) SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ (MT) DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ (NL) GEBORTE DATUM (DD/MM/JJJJ)/ (PL) DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ (PT) DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ (RO) DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ (SK) DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ (SL) DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ (FI) SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ (SV) FÖDELSE DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.4	(BG) МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ (ES) LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ (CZ) MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ (DA) FØDESTED OG -LAND/ (DE) ORT UND LAND DER GEBURT/ (ET) SÜNNIKOHT JA -RIIK/ (EL) ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ (EN) PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ (FR) LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ (GA) ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ (HR) MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ (IT) LUOGO E PAESE DI NASCITA/ (LV) DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ (LT) GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ (HU) SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ (MT) POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ (NL) GEBORTEPLAATS EN -LAND/ (PL) MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ (PT) LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ (RO) LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ (SK) Miesto a štát narodenia/ (SL) KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ (FI) SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ (SV) FÖDELSEORT OCH -LAND
4.5	(BG) ПОЛ/ (ES) SEXO/ (CZ) POHLAVÍ/ (DA) KØN/ (DE) GESCHLECHT/ (ET) SUGU/ (EL) ΦΥΛΟ/ (EN) SEX/ (FR) SEXE/ (GA) INSCNE/ (HR) SPOL/ (IT) SESSO/ (LV) DZIMUMS/ (LT) LYTIS/ (HU) NEME/ (MT) SESS/ (NL) GESLACHT/ (PL) PŁEĆ/ (PT) SEXO/ (RO) SEXUL/ (SK) POHLAVIE/ (SL) SPOL/ (FI) SUKUPUOLI/ (SV) KÖN
4.5.1	(BG) ЖЕНСКИ/ (ES) MUJER/ (CZ) ŽENA/ (DA) KVINDE/ (DE) WEIBLICH/ (ET) NAISSOOST/ (EL) ΘΗΛΥ/ (EN) FEMALE/ (FR) FÉMININ/ (GA) BAINEANN/ (HR) ŽENSKI/ (IT) FEMMINILE/ (LV) SIEVIETE/ (LT) MOTERIS/ (HU) NŐ/ (MT) MARA/ (NL) VROUW/ (PL) KOBIEȚA/ (PT) FEMININO/ (RO) FEMEIESC/ (SK) ŽENSKÉ/ (SL) ŽENSKI/ (FI) NAINEN/ (SV) KVINNA
4.5.2	(BG) МЪЖКИ/ (ES) VARÓN/ (CZ) MUŽ/ (DA) MAND/ (DE) MÄNNLICH/ (ET) MEESSOOST/ (EL) ΑΠΕΝ/ (EN) MALE/ (FR) MASCULIN/ (GA) FIREANN/ (HR) MUŠKI/ (IT) MASCHILE/ (LV) VĪRIETIS/ (LT) VYRAS/ (HU) FÉRFI/ (MT) RAĠEL/ (NL) MAN/ (PL) MEŻCZYZNA/ (PT) MASCULINO/ (RO) BĂRBĂTESC/ (SK) MUŽSKÉ/ (SL) MOŠKI/ (FI) MIES/ (SV) MAN

4.5.3	<p><b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCHINNITHE/ <b>(HR)</b> NEODREĐEN/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABILIT/ <b>(NL)</b> ONBEPAALD/ <b>(PL)</b> PŁĘC NIEOKREŚLONA/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT</p>
4.6	<p><b>(BG)</b> ГРАЖДАНСТВО/ <b>(ES)</b> NACIONALIDAD/ <b>(CZ)</b> STÁTNÍ PŘISLUŠNOST/ <b>(DA)</b> NATIONALITET/ <b>(DE)</b> STAATSANGEHÖRIGKEIT/ <b>(ET)</b> KODAKONDSUS/ <b>(EL)</b> ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ/ <b>(EN)</b> NATIONALITY/ <b>(FR)</b> NATIONALITÉ/ <b>(GA)</b> NÁISIÚNTACHT/ <b>(HR)</b> DRŽAVLJANSTVO/ <b>(IT)</b> CITTADINANZA/ <b>(LV)</b> VALSTSPIEDERĪBA/ <b>(LT)</b> PILIETYBĖ/ <b>(HU)</b> ÁLLAMPOLGÁRSÁGA/ <b>(MT)</b> ĊITTADINANZA/ <b>(NL)</b> NATIONALITEIT/ <b>(PL)</b> OBYWATELSTWO/ <b>(PT)</b> NACIONALIDADE/ <b>(RO)</b> CETĂȚENIA/ <b>(SK)</b> ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ <b>(SL)</b> DRŽAVLJANSTVO/ <b>(FI)</b> KANSALAIUUS/ <b>(SV)</b> MEDBORGARSKAP</p>
5.	<p><b>(BG)</b> СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> SEGÚN EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO./ <b>(CZ)</b> NA ZÁKLADĚ VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ./ <b>(DA)</b> I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> ACCORDING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT/ <b>(GA)</b> DE RÉIR AN DOICIMÉID PHOIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> PREMA JAVNOJ ISPRAVI KOJOG JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> SASKAŅĀ AR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> PAGAL VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT SZERINT/ <b>(MT)</b> SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> VOLGENS HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE/ <b>(PT)</b> SEGUNDO O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> ÎN CONFORMITATE CU DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> V SKLADU Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> SEN YLEISEN ASIAKIRJAN MUKAAN, JOHON TAMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
5.1	<p><b>(BG)</b> СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ПРИТЕЖАВА ДЕЕСПОСОБНОСТ ДА ВСТЪПИ В РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЪОРСТВО СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> EL INTERESADO TIENE CAPACIDAD PARA INSCRIBIRSE COMO MIEMBRO DE UNA UNIÓN DE HECHO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> JE DOTYČNÁ OSOBA ZPŮSOBILÁ UZAVŘÍT REGISTROVANÉ PARTNERSTVÍ PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ <b>(DA)</b> DEN PÅGÆLDENDE PERSON HAR ADGANG TIL AT KUNNE INDGÅ REGISTRERET PARTNERSKAB I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDGIVET/ <b>(DE)</b> HAT DIE BETREFFENDE PERSON NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, DIE FÄHIGKEIT, EINE EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT EINZUGEHEN/ <b>(ET)</b> ON ASJAOMASEL ISIKUL AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASELT REGISTREERITUD KOOSELLU ASTUMISE VÕIME/ <b>(EL)</b> ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΑΨΗΣ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> THE PERSON CONCERNED HAS THE CAPACITY TO ENTER INTO A REGISTERED PARTNERSHIP UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ <b>(FR)</b> LA PERSONNE CONCERNÉE PEUT CONCLURE UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ <b>(GA)</b> TÁ AN DUINE LENA mBAINEANN DEN CHUMAS DUL I mBUN PÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ <b>(HR)</b> DOTIČNA OSOBA IMA SPOSOBNOST ZA SKLAPANJE REGISTRIRANOG PARTNERSTVA PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOG JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ <b>(IT)</b> LA PERSONA INTERESSATA POSSIEDE LA CAPACITÀ DI SOTTOSCRIVERE UN'UNIONE REGISTRATA A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIÀ IL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> ATTIECĪGĀ PERSONA SPĒJ STĀTIES REĢISTRĒTĀS PARTNERATTIECĪBĀS SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ <b>(LT)</b> ATITINKAMAS ASMUO YRA VEIKSNUS SUDARYTI REGISTRUOTĄ PARTNERYSTĘ PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĖ TEISE/ <b>(HU)</b> AZ ÉRINTETT SZEMÉLY A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINT BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATOT LÉTESÍTHET/ <b>(MT)</b> IL-PERSUNA KKOĊERNATA GĦANDHA L-KAPACITÀ LI TIDFOL FI SĦUBIJA REĠISTRATA TAHT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> HEEFT DE BETROKKENE DE BEKWAAMHEID OM EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP AAN TE GAAN OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POSIADA ZDOLNOŚĆ DO ZAWARCIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ <b>(PT)</b> A PESSOA EM CAUSA POSSUI A CAPACIDADE DE ESTABELECER UMA PARCERIA REGISTRADA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ <b>(RO)</b> PERSOANA VIZATĂ ARE CAPACITATEA DE A ÎNCEIUA UN PARTENERIAT ÎNREGISTRAT ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ <b>(SK)</b> DOTKNUTÁ OSOBA JE SPŮSOBILÁ UZAVRIEŤ REGISTROVANÉ PARTNERSTVO PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ <b>(SL)</b> JE ZADEVNA OSOBA SPOSOBNA ZA REGISTRACIJO PARTNERSKE SKUPNOSTI V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> ASIANOMAISILLA HENKILÖLLÄ ON KELPOISUUS REKISTERÖIDÄ PARISUHDE SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ <b>(SV)</b> HAR DEN BERÖRDA PERSONEN BEHÖRIGHET ATT INGÅ REGISTRERAT PARTNERSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES</p>

5.2	<p><b>(BG)</b> НЯМА ДАННИ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА Е ВСТЪПИЛО В РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> NO CONSTA EL REGISTRO DE NINGUNA UNIÓN DE HECHO A NOMBRE DEL INTERESADO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> DOTYČNÁ OSOBA PATRNĚ NEUZAVŘELA POD SVÝM JMÉNEM REGISTROVANÉ PARTNERSTVÍ PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ <b>(DA)</b> DEN PÅGÆLDENDE PERSON SES IKKE AT HAVE NOGET REGISTRERET PARTNERSKAB OPFØRT UNDER SIT NAVN I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ <b>(DE)</b> BESTEHT KEIN HINWEIS, DASS DIE BETREFFENDE PERSON UNTER IHREM NAMEN EINE EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, EINGEGANGEN IST/ <b>(ET)</b> EI OLE ASJAOMASE ISIKU NIMEL ÜHTEGI AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHAST REGISTREERITUD KOOSELU LEPINGUT/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΦΑΙΝΕΤΑΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗ ΣΧΕΣΗ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΣΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> THE PERSON CONCERNED APPEARS TO HAVE NO REGISTERED PARTNERSHIP IN HIS OR HER NAME UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ <b>(FR)</b> LA PERSONNE CONCERNÉE NE SEMBLE PAS AVOIR CONCLU DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ EN SON NOM EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ <b>(GA)</b> NÍ DHEALRAÍONN SÉ GO BHFUIL AN DUINE LENA mBAINEANN PÁIRTEACH I bPÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ <b>(HR)</b> NIJE POZNATO DA JE DOTIČNA OSOBA POD SVOJIM IMENOM SKLOPILA REGISTRIRANO PARTNERSTVO PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ <b>(IT)</b> A NOME DELLA PERSONA INTERESSATA NON RISULTA STIPULATA ALCUNA UNIONE REGISTRATA A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIÀ IL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> UZ ATTIECĪGĀS PERSONAS VĀRDA NAV NOSLĒGTAS REĢISTRĒTAS PARTNERATTIECĪBAS SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKĀIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ <b>(LT)</b> ATITINKAMAS ASMUO SAVO VARDU NĖRA SUDARĖS REGISTRUOTOS PARTNERYSTĖS PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĖ TEISE/ <b>(HU)</b> AZ ÉRINTETT SZEMÉLYNEK A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINT MEGÁLLAPÍTHATÓAN NINCS BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATA/ <b>(MT)</b> IL-PERSUNA KCONCERNATA TIDHER LI MA GĦANDHIEX SĦUBIJA REGISTRATA F'ISIMHA TAFT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INFAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> HEEFT DE BETROKKENE GEEN GEREĞISTREERD PARTNERSCHAP IN ZIJN OF HAAR NAAM OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, NIE POZOSTAJE W ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKU PARTNERSKIM NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ <b>(PT)</b> NÃO SE AFIGURA EXISTIR PARCERIA REGISTRADA EM NOME DA PESSOA EM CAUSA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ <b>(RO)</b> NU SE CUNOAȘTE NICIUN PARTENERIAT ÎNREGISTRAT ÎNCHEIAT PE NUMELE PERSOANEI VIZATE ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ <b>(SK)</b> DOTKNUTÁ OSOBA ZREJME NEUZAVRELA REGISTROVANÉ PARTNERSTVO VO SVOJOM MENE PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ <b>(SL)</b> PO RAZPOLOŽLJIVIH PODATKIH ZADEVNA OSEBA NI V PARTNERSKI SKUPNOSTI, KI BI JO REGISTRIRALA V SVOJEM IMENU IN V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> ASIANOMAISEN HENKILÖN NIMELLE EI OLE MERKITTY REKISTERÖITYÄ PARISUHDETTA SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ <b>(SV)</b> FÖREFALLER DEN BERÖRDA PERSONEN INTE HA INGÅTT REGISTRERAT PARTNERSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES</p>
5.3	<p><b>(BG)</b> НЕ СА ИЗВЕСТНИ ПРЕЧКИ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА ВСТЪПИ В РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> NO HAY CONSTANCIA DE NINGÚN IMPEDIMENTO PARA QUE EL INTERESADO REGISTRE UNA UNIÓN DE HECHO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> NEEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ PŘEKÁŽKA, ABY DOTYČNÁ OSOBA UZAVŘELA REGISTROVANÉ PARTNERSTVÍ PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ <b>(DA)</b> DER FORELIGGER INGEN KENDTE HINDRINGER FOR, AT DEN PÅGÆLDENDE PERSON KAN INDGÅ REGISTRERET PARTNERSKAB I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ <b>(DE)</b> IST KEIN HINDERNIS BEKANNT, DAS DEM EINGEHEN EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT DURCH DIE BETREFFENDE PERSON NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEHT/ <b>(ET)</b> EI OLE TEADA AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASEID ASJAOLUSID, MIS TAKISTAKSID ASJAOMASEL ISIKUL REGISTREERITUD KOOSELLU ASTUDA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟ ΚΑΝΕΝΑ ΚΩΛΥΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> THERE IS NO KNOWN IMPEDIMENT FOR THE PERSON CONCERNED TO ENTER INTO A REGISTERED PARTNERSHIP UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ <b>(FR)</b> IL N'EXISTE PAS D'EMPÊCHEMENT CONNU À LA CONCLUSION PAR LA PERSONNE CONCERNÉE D'UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ <b>(GA)</b> NÍL AON BHAC AITHEANTA ANN AR AN DUINE LENA mBAINEANN AG DUL I mBUN PÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ <b>(HR)</b> NEMA POZNATE ZAPREKE ZBOG KOJE DOTIČNA OSOBA NE BI MOGLA SKLOPITI REGISTRIRANO PARTNERSTVO PREMA PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ <b>(IT)</b> NON SONO NOTI IMPEDIMENTI ALLA SOTTOSCRIZIONE DI UN'UNIONE REGISTRATA DELLA PERSONA INTERESSATA A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIÀ IL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> NAV ZINĀMI NEKĀDI ŠĶĒRŠĻI ATTIECĪGAJAI PERSONAI</p>

	<p>STĀTĪES REĢISTRĒTĀS PARTNERATTIECĪBĀS SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ (LT) NĒRA ŽINOMŪ KLĪŪČIŪ ATITINKAMAM ASMENIUI SUDARYTI REGISTRUOTĄ PARTNERYSTĘ PAGAL VALSTYBĒS NARĒS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĒ TEISE/ (HU) NINCS A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI, ISMERT AKADÁLYA ANNAK, HOGY AZ ÉRINTETT SZEMÉLY BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATOT LÉTESÍTSEN/ (MT) MA HEMM L-EBDA IMPEDIMENT MAGĦRUF GĦALL-PERSUNA KĦONĦERNATA BIEX TIDĦOL FI SĦUBIJA REĠISTRATA TAFT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ (NL) IS ER GEEN BELEMMERING VOOR DE BETROKKEN PERSOON OM EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP AAN TE GAAN OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ (PL) NIE ISTNIEJĄ ZNANE PRZESZKODY DLA ZAWARCIA PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ (PT) NÃO EXISTE IMPEDIMENTO CONHECIDO A QUE A PESSOA EM CAUSA ESTABELEÇA UMA PARCERIA REGISTRADA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ (RO) NU SE CUNOSC IMPEDIMENTE LA ÎNCHEIEREA PARTENERIATULUI ÎNREGISTRAT ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ (SK) NIE JE ZNÁMA PREKÁŽKA PRE DOTKNUTÚ OSOBU UZAVRIEŤ REGISTRované PARTNERSTVO PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ (SL) NI UGOTOVLJENIH ZADRŽKOV, DA ZADEVNA OSEBA NE BI MOGLA REGISTRIRATI PARTNERSKE SKUPNOSTI V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ (FI) ASIANOMAISEN HENKILÖN REKISTERÖIDYLLE PARISUHTEELLE EI TIEDETÄ OLEVAN ESTEITÄ SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ (SV) FINNS DET INGA KÄNDA HINDER FÖR DEN BERÖRDA PERSONEN ATT INGÅ REGISTRERAT PARTNERSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES</p>
5.4	<p>(BG) НЕ СА ИЗВЕСТНИ ПРЕЧКИ ЗА РЕГИСТРИРАНЕТО НА ПАРТНЪОРСТВО МЕЖДУ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ И НЕГОВИЯ БЪДЕЩ ПАРТНЪОР СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ (ES) NO HAY CONSTANCIA DE NINGÚN IMPEDIMENTO PARA EL REGISTRO DE UNA UNIÓN DE HECHO ENTRE EL INTERESADO Y SU FUTURA PAREJA DE HECHO REGISTRADA CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ (CZ) NEEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ PŘEKÁŽKA REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ MEZI DOTYČNOU OSOBOU A JEJÍM BUDOUCÍM PARTNEREM / JEJÍ BUDOUCÍ PARTNERKOU PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ (DA) DER FORELIGGER INGEN KENDTE HINDRINGER FOR ET REGISTRERET PARTNERSKAB MELLEM DEN PÅGÆLDENDE PERSON OG DENNES KOMMENDE PARTNER I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ (DE) IST KEIN HINDERNIS BEKANNT, DAS EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT ZWISCHEN DER BETREFFENDEN PERSON UND IHREM KÜNFTIGEN PARTNER NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEHT/ (ET) EI OLE TEADA AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASEID ASJAOLUSID, MIS TAKISTAKSID ASJAOMASE ISIKU JA TEMA TULEVASE REGISTREERITUD ELUKAASLASE KOOSELLU ASTUMIST/ (EL) ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟ ΚΑΝΕΝΑ ΚΩΛΥΜΑ ΠΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΚΑΙ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΝΤΡΟΦΟΥ ΤΟΥ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ (EN) THERE IS NO KNOWN IMPEDIMENT TO A REGISTERED PARTNERSHIP BETWEEN THE PERSON CONCERNED AND HIS OR HER INTENDED PARTNER UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ (FR) IL N'EXISTE PAS D'EMPÊCHEMENT CONNU À LA CONCLUSION D'UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ ENTRE LA PERSONNE CONCERNÉE ET SON FUTUR PARTENAIRE EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ (GA) NÍL AON BHAC AITHEANTA ANN AR PHÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE IDIR AN DUINE LENA mBAINEANN AGUS A P(H)ÁIRTNÉIR BEARTAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ (HR) NEMA POZNATE ZAPREKE ZBOG KOJE DOTIČNA OSOBA I NJEZIN BUDOĆI PARTNER NE BI MOGLI SKLOPITI REGISTRIRANO PARTNERSTVO PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ (IT) NON SONO NOTI IMPEDIMENTI ALLA SOTTOSCRIZIONE DI UN'UNIONE REGISTRATA TRA LA PERSONA INTERESSATA E IL FUTURO PARTNER A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ (LV) NAV ZINĀMI NEKĀDI ŠĶĒRŠĻI REĢISTRĒTU PARTNERATTIECĪBU NOSLĒGŠANAI STARP ATTIECĪGO PERSONU UN TĀS TOPOŠO PARTNERI SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ (LT) NĒRA ŽINOMŪ KLĪŪČIŪ ATITINKAMO ASMENS IR JO BŪSIMO (-OS) PARTNERIO (-ĒS) REGISTRUOTAI PARTNERYSTEI PAGAL VALSTYBĒS NARĒS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĒ TEISE/ (HU) NINCS A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI, ISMERT AKADÁLYA ANNAK, HOGY AZ ÉRINTETT SZEMÉLY ÉS LEENDŐ ÉLETTÁRSA EGYMÁSSAL BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATOT LÉTESÍTSEN/ (MT) MA HEMM L-EBDA IMPEDIMENT MAGĦRUF GĦAL SĦUBIJA REĠISTRATA BEJN IL-PERSUNA KĦONĦERNATA U S-SIEĦEB JEW SIEĦBA FUTUR TAGĦHA TAFT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ (NL) IS ER GEEN BELEMMERING VOOR EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP TUSSEN DE BETROKKENE EN ZIJN OF HAAR BEOOGDE PARTNER OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ (PL) NIE ISTNIEJĄ ZNANE PRZESZKODY DLA ZAWARCIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, Z OSOBĄ, Z KTÓRĄ ZAMIERZA ONA ZAWRZEĆ TAKI ZWIĄZEK, NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA</p>

	<p>CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ (PT) NÃO EXISTE OPOSIÇÃO CONHECIDA A QUE A PESSOA EM CAUSA ESTABELEÇA COM O(A) FUTURO(A) PARCEIRO(A) UMA PARCERIA REGISTRADA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ (RO) NU SE CUNOAȘTE NICIO OPOZIȚIE LA ÎNCHEIEREA UNUI PARTENERIAT ÎNREGISTRAT ÎNTRE PERSOANA VIZATĂ ȘI VIITORUL PARTENER (VIITOAREA PARTENERĂ) ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ (SK) NIE JE ZNÁMA NÁMIETKA VOČI REGISTROVANÉMU PARTNERSTVU MEDZI DOTKNUTOU OSOBOU A JEJ NASTÁVAJÚCIM PARTNEROM PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ (SL) NI UGOTOVLJENEGA NASPROTOVANJA, DA ZADEVNA OSEBA IN NJEN PREDVIDENI PARTNER NE BI MOGLA REGISTRIRATI PARTNERSKE SKUPNOSTI V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ (FI) ASIANOMAISEN HENKILÖN JA HÄNEN TULEVAN KUMPPANINSA VÄLISTÄ REKISTERÖITYÄ PARISUHDETTA EI OLE VASTUSTETTU SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ (SV) FINNS DET INGA KÄNDA INVÄNDNINGAR MOT INGÅENDE AV REGISTRERAT PARTNERSKAP MELLAN DEN BERÖRDA PERSONEN OCH HANS ELLER HENNES BLIVANDE PARTNER ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES</p>
6.	<p>(BG) ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЪДЕЩИЯ ПАРТНЪОР НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ (ES) INFORMACIÓN SOBRE LA FUTURA PAREJA DE HECHO REGISTRADA DEL INTERESADO/ (CZ) INFORMACE O BUDOUCÍM PARTNEROVI / BUDOUCÍ PARTNERCE DOTYČNÉ OSOBY/ (DA) OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSONS KOMMENDE PARTNER/ (DE) ANGABEN ZU DEM KÜNFTIGEN PARTNER DER BETREFFENDEN PERSON/ (ET) TEAVE ISIKU KOHTA, KELLEGA ASJAOMANE ISIK SOOVIB REGISTREERITUD KOSELLU ASTUDA/ (EL) ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΝΤΡΟΦΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ (EN) INFORMATION ON THE INTENDED PARTNER OF THE PERSON CONCERNED/ (FR) INFORMATIONS SUR LE FUTUR PARTENAIRE DE LA PERSONNE CONCERNÉE/ (GA) FAISNÉIS MAIDIR LE PÁIRTNÉIR BEARTAITHE AN DUINE LENA mBAINEANN/ (HR) INFORMACIJE O BUDOĆEM PARTNERU DOTIČNE OSOBE/ (IT) INFORMAZIONI SUL FUTURO PARTNER DELLA PERSONA INTERESSATA/ (LV) INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGĀS PERSONAS TOPOŠO PARTNERI/ (LT) INFORMACIJA APIE ATITINKAMO ASMENS BŪSIMĄ PARTNERĮ (-E)/ (HU) AZ ÉRINTETT SZEMÉLY LEENDŐ ÉLETTÁRSÁRA VONATKOZÓ ADATOK/ (MT) INFORMAZZJONI DWAR IS-SIEHEB JEW SIEHBA FUTUR TAL-PERSUNA KĦONĊERNATA/ (NL) INFORMATIE OVER DE BEOOGDE PARTNER VAN DE BETROKKENE/ (PL) DANE OSOBY, Z KTÓRĄ OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, ZAMIERZA ZAWRZEĆ ZAREJESTROWANY ZWIĄZEK PARTNERSKI/ (PT) INFORMAÇÕES SOBRE O(A) FUTURO(A) PARCEIRO(A) DA PESSOA EM CAUSA/ (RO) INFORMAȚII PRIVIND VIITORUL PARTENER (VIITOAREA PARTENERĂ) AL (A) PERSOANEI VIZATE/ (SK) INFORMÁCIE O NASTÁVAJÚCOM PARTNEROVI DOTKNUTEJ OSOBY/ (SL) INFORMACIJE O PREDVIDENEM PARTNERJU ZADEVNE OSEBE/ (FI) TIEDOT ASIANOMAISEN HENKILÖN TULEVASTA KUMPPANISTA/ (SV) UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONENS BLIVANDE PARTNER</p>
7.	<p>(BG) ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ (ES) RECUADRO PARA LA FIRMA/ (CZ) POLE PRO PODPIS/ (DA) UNDERSKRIFTSFELT/ (DE) UNTERSCHRIFTENFELD/ (ET) ALLKIRJALAHTER/ (EL) ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ (EN) SIGNATURE BOX/ (FR) CADRE POUR LA SIGNATURE/ (GA) BOSCA DON SINIÚ/ (HR) POLJE ZA POTPIS/ (IT) RIQUADRO PER LA FIRMA/ (LV) PARAKSTA LAUKS/ (LT) PARAŠO LAUKELIS/ (HU) AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ (MT) KAXXA TAL-IFFIRMAR/ (NL) VAK VOOR DE HANDTEKENING/ (PL) POLE PODPISU/ (PT) ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ (RO) SEMNĂTURĂ/ (SK) KOLÓNKA NA PODPIS/ (SL) POLJE ZA PODPIS/ (FI) ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ (SV) RUTA FÖR UNDERTECKNANDE</p>
7.1	<p>(BG) ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ (ES) APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ (CZ) PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ (DA) EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ (DE) FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ (ET) KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ (EL) ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ (EN) SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ (FR) NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ (GA) SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ (HR) PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ (IT) COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ (LV) AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ (LT) ŠIA FORMA ĮSDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ (HU) A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ (MT) KUNJOM/(KUNJOMIJET) U ISEM/(ISMJIJET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ (NL) NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ (PL) NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ (PT) APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ (RO) NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ (SK) PRIEZVISO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ (SL) PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ (FI) TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ (SV) EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR</p>

7.2	<p><b>(BG)</b> ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ <b>(EL)</b> ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA ĮŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ <b>(MT)</b> KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI FAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ <b>(SV)</b> BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR</p>
7.3	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-FRUĠ/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
7.4	<p><b>(BG)</b> ПОДПИС/ <b>(ES)</b> FIRMA/ <b>(CZ)</b> PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFT/ <b>(ET)</b> ALLKIRI/ <b>(EL)</b> ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE/ <b>(FR)</b> SIGNATURE/ <b>(GA)</b> SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POTPIS/ <b>(IT)</b> FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTS/ <b>(LT)</b> PARAŠAS/ <b>(HU)</b> ALÁÍRÁS/ <b>(MT)</b> FIRMA/ <b>(NL)</b> HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> PODPIS/ <b>(PT)</b> ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> PODPIS/ <b>(SL)</b> PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUS/ <b>(SV)</b> NAMNTECKNING</p>
7.5	<p><b>(BG)</b> ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ <b>(ES)</b> SELLO O TIMBRE/ <b>(CZ)</b> PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ <b>(DA)</b> SEGL ELLER STEMPEL/ <b>(DE)</b> SIEGEL ODER STEMPEL/ <b>(ET)</b> PITSER VÕI TEMPEL/ <b>(EL)</b> ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ <b>(EN)</b> SEAL OR STAMP/ <b>(FR)</b> SCEAU OU TIMBRE/ <b>(GA)</b> SÉALA NÓ STAMPA/ <b>(HR)</b> ŽIG ILI PEČAT/ <b>(IT)</b> BOLLO O TIMBRO/ <b>(LV)</b> ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ <b>(LT)</b> SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ <b>(HU)</b> PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ <b>(MT)</b> SIGILL JEW TIMBRU/ <b>(NL)</b> ZEGEL OF STEMPEL/ <b>(PL)</b> PIECZEĆ LUB STEMPEL/ <b>(PT)</b> SELO OU CARIMBO/ <b>(RO)</b> SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ <b>(SK)</b> PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ <b>(SL)</b> PEČAT ALI ŽIG/ <b>(FI)</b> SINETTI TAI LEIMA/ <b>(SV)</b> SIGILL ELLER STÄMPEL</p>

## ANHANG IX

<p><b>STATUS DER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT</b>  <b>MEHRSPRACHIGES FORMULAR — ÜBERSETZUNGSHILFE</b>          Artikel 7 der Verordnung (EU) 2016/1191 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Juli 2016 zur Förderung der Freizügigkeit von Bürgern durch die Vereinfachung der Anforderungen für die Vorlage bestimmter öffentlicher Urkunden innerhalb der Europäischen Union und zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1024/2012 <sup>(1)</sup></p>	<input type="checkbox"/> Belgien (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarien (BG) <input type="checkbox"/> Tschechische Republik (CZ) <input type="checkbox"/> Dänemark (DK) <input type="checkbox"/> Deutschland (DE) <input type="checkbox"/> Estland (EE) <input type="checkbox"/> Irland (IE) <input type="checkbox"/> Griechenland (EL) <input type="checkbox"/> Spanien (ES) <input type="checkbox"/> Frankreich (FR) <input type="checkbox"/> Kroatien (HR) <input type="checkbox"/> Italien (IT) <input type="checkbox"/> Zypern (CY) <input type="checkbox"/> Lettland (LV) <input type="checkbox"/> Litauen (LT) <input type="checkbox"/> Luxemburg (LU) <input type="checkbox"/> Ungarn (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT) <input type="checkbox"/> Niederlande (NL) <input type="checkbox"/> Österreich (AT) <input type="checkbox"/> Polen (PL) <input type="checkbox"/> Portugal (PT) <input type="checkbox"/> Rumänien (RO) <input type="checkbox"/> Slowenien (SI) <input type="checkbox"/> Slowakei (SK) <input type="checkbox"/> Finnland (FI) <input type="checkbox"/> Schweden (SE) <input type="checkbox"/> Vereinigtes Königreich (UK)
--	--

**WICHTIGER HINWEIS**

Einziges Ziel dieses mehrsprachigen Formulars ist es, das Übersetzen der öffentlichen Urkunde, der das Formular beigelegt ist, zu erleichtern. Dieses Formular darf nicht als eigenständiges Dokument zwischen den Mitgliedstaaten zirkulieren.

Dieses Formular gibt den Inhalt der öffentlichen Urkunde, der es beigelegt ist, wieder. Die Behörde, bei der die öffentliche Urkunde vorgelegt wird, kann jedoch eine Übersetzung oder Transliteration der in dem Formular enthaltenen Angaben verlangen, wenn das zum Zwecke der Bearbeitung der öffentlichen Urkunde erforderlich ist.

**HINWEIS FÜR DIE AUSSTELLUNGSBEHÖRDE**

Machen Sie lediglich Angaben, die in der öffentlichen Urkunde aufgeführt sind, der dieses Formular beigelegt ist <sup>(2)</sup>.  
 Falls bestimmte Daten oder Angaben in der öffentlichen Urkunde, der dieses Formular beigelegt ist, nicht enthalten sind, geben Sie bitte „-“ an.

1. BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT

1.1 Bezeichnung <sup>(3)</sup> .....

2. BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGELEGT IST, AUSSTELLT

1.1 Bezeichnung <sup>(4)</sup> .....

3. ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGELEGT IST

3.1  Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats

3.1.1  Gerichtsentscheidung

3.1.2  Urkunde einer Staatsanwaltschaft

3.1.3  Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts

3.1.4  Urkunde eines Gerichtsvollziehers

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

<sup>(1)</sup> ABI. L 200 vom 26.7.2016, S. 1.

<sup>(2)</sup> Bei handschriftlicher Ausfüllung verwenden Sie bitte Großbuchstaben.

<sup>(3)</sup> Der Begriff „Bezeichnung“ ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die das Formular ausstellt.

<sup>(4)</sup> Der Begriff „Bezeichnung“ ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die die öffentliche Urkunde, der dieses Formular beigelegt ist, ausstellt.

- 3.2  Urkunde einer Verwaltungsbehörde
- 3.2.1  Bescheinigung
- 3.2.2  Auszug aus dem Personenstandsregister
- 3.2.3  Auszug aus dem Melderegister
- 3.2.4  Wörtliche Kopie von Personenstandseinträgen
- 3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....
- 3.3  Notarielle Urkunde
- 3.4  Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde
- 3.5  Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde
- 3.6 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....
- 3.7 Kennnummer der öffentlichen Urkunde .....

4. ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON
- 4.1 Familienname(n) bei der Geburt .....
- 4.2 Derzeitige(r) Familienname(n) .....
- 4.3 Familienname(n) vor der Eintragung der Partnerschaft .....
- 4.4 Familienname(n) nach der Eintragung der Partnerschaft .....
- 4.5 Vorname(n) .....
- 4.6 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....
- 4.7 Ort <sup>(1)</sup> und Land <sup>(2)</sup> der Geburt .....
- 4.8 Geschlecht: .....
- 4.8.1  Weiblich
- 4.8.2  Männlich
- 4.8.3  Unbestimmt
- 4.9 Staatsangehörigkeit: .....

5. STATUS DER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST:
- 5.1  Eingetragener Partner/Datum (TT/MM/JJJJ) der Eintragung der Partnerschaft .....
- 5.2  Nicht in einer eingetragenen Partnerschaft .....
- 5.2.1  Nie in einer eingetragenen Partnerschaft .....
- 5.2.2  Aufgehobene eingetragene Partnerschaft/Datum (TT/MM/JJJJ) der Aufhebung der Partnerschaft .....
- 5.2.3  Überlebender Partner/Sterbedatum (TT/MM/JJJJ) des Partners .....
- 5.3  Unbestimmt

6. UNTERSCHRIFTENFELD
- 6.1 Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat .....
- 6.2 Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat .....
- 6.3 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....
- 6.4 Unterschrift .....
- 6.5 Siegel oder Stempel .....

(1) Der Begriff „Ort der Geburt“ bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Person geboren wurde.

(2) Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option „Sonstiges (bitte angeben)“ sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

## MEHRSPRACHIGES GLOSSAR DER STANDARD-FELDÜBERSCHRIFTEN

## (STATUS DER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT)

1.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA ĮŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET</p>
1.1	<p><b>(BG)</b> НАИМЕНОВАНИЕ/ <b>(ES)</b> DENOMINACIÓN/ <b>(CZ)</b> NÁZEV/ <b>(DA)</b> BETEGNELSE/ <b>(DE)</b> BEZEICHNUNG/ <b>(ET)</b> NIMETUS/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ <b>(EN)</b> DESIGNATION/ <b>(FR)</b> DÉNOMINATION/ <b>(GA)</b>AINMNÍÚ/ <b>(HR)</b> NAZIV/ <b>(IT)</b> DENOMINAZIONE/ <b>(LV)</b> NOSAUKUMS/ <b>(LT)</b> PAVADINIMAS/ <b>(HU)</b> MEGNEVEZÉS/ <b>(MT)</b> TITLU/ <b>(NL)</b> BENAMING/ <b>(PL)</b> NAZWA/ <b>(PT)</b> DESIGNAÇÃO/ <b>(RO)</b> DENUMIRE/ <b>(SK)</b> NÁZOV/ <b>(SL)</b> IME/ <b>(FI)</b> NIMI/ <b>(SV)</b> NAMN</p>
2.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> VIEŠAJI DOKUMENTA, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, ĮŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
3.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS A BHAINÉANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE KOJE SE ODOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>

3.1	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ <b>(DA)</b> DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ/ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINTE AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIŠ/ <b>(HU)</b> TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÁZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(SL)</b> LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT</p>
3.1.1	<p><b>(BG)</b> СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ <b>(ES)</b> RESOLUCIÓN JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> ROZHODNUTÍ SOUDU/ <b>(DA)</b> DOMSTOLSAFGØRELSE/ <b>(DE)</b> GERICHTSENTSCHEIDUNG/ <b>(ET)</b> KOHTUOTSUS/ <b>(EL)</b> ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ <b>(EN)</b> COURT DECISION/ <b>(FR)</b> DÉCISION DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> CINNEADH ÓN gCÚIRT/ <b>(HR)</b> SUDSKA ODLUKA/ <b>(IT)</b> DECISIONE GIURISDIZIONALE/ <b>(LV)</b> TIESAS LĒMUMS/ <b>(LT)</b> TEISMO SPRENDIMAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ <b>(MT)</b> DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ <b>(NL)</b> RECHTERLIJKE BESLISSING/ <b>(PL)</b> ORZECZENIE SĄDOWE/ <b>(PT)</b> DECISÃO JUDICIAL/ <b>(RO)</b> HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ <b>(SK)</b> SÚDNE ROZHODNUTIE/ <b>(SL)</b> SODNA ODLOČBA/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ <b>(SV)</b> DOMSTOLSBESLUT</p>
3.1.2	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ <b>(LT)</b> PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD PROKURATORA/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ <b>(FI)</b> VIRALLISEN SYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET</p>
3.1.3	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSSEKRETÆR/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ <b>(LT)</b> TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN</p>

3.1.4	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO (“HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(LT)</b> ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE“) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(FI)</b> HAASTEMIEHEN (“HUISSIER DE JUSTICE“) ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)</p>
3.1.5	<p><b>(BG)</b> ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ <b>(ES)</b> OTRO (ESPECÍFIQUESE)/ <b>(CZ)</b> JINÉ (UPŘESNĚTE)/ <b>(DA)</b> ANDRE (ANGIVES)/ <b>(DE)</b> SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ <b>(ET)</b> MUU (TÄPSUSTAGE)/ <b>(EL)</b> ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ <b>(EN)</b> OTHER (TO BE SPECIFIED)/ <b>(FR)</b> AUTRE (À PRÉCISER)/ <b>(GA)</b> EILE (LE SONRÚ)/ <b>(HR)</b> OSTALO (NAVESTI)/ <b>(IT)</b> ALTRO (PRECISARE)/ <b>(LV)</b> CITS (PRECIZĒT)/ <b>(LT)</b> KITA (NURODYTI)/ <b>(HU)</b> EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ <b>(MT)</b> OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ <b>(NL)</b> OVERIGE (SPECIFICEREN)/ <b>(PL)</b> INNY (PROSZE OKREŚLIĆ)/ <b>(PT)</b> OUTROS (A ESPECIFICAR)/ <b>(RO)</b> ALTUL (A SE PRECIZA)/ <b>(SK)</b> INÉ (SPRESNIŤ)/ <b>(SL)</b> DRUGO (NAVESTI)/ <b>(FI)</b> MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETÄVÄ)/ <b>(SV)</b> ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)</p>
3.2	<p><b>(BG)</b> АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ <b>(DA)</b> ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ <b>(ET)</b> HALDUSDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIF/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ <b>(HR)</b> UPRAVNA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ <b>(LV)</b> ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ <b>(LT)</b> ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ <b>(NL)</b> ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIV/ <b>(SK)</b> SPRÁVNÁ LISTINA/ <b>(SL)</b> UPRAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> ADMINISTRATIV HANDLING</p>
3.2.1	<p><b>(BG)</b> УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CERTIFICADO/ <b>(CZ)</b> OSVĚDČENÍ/ <b>(DA)</b> PÅTEGNING/ <b>(DE)</b> BESCHEINIGUNG/ <b>(ET)</b> TÕEND/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ <b>(EN)</b> CERTIFICATE/ <b>(FR)</b> CERTIFICAT/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ/ <b>(HR)</b> POTVRDA/ <b>(IT)</b> CERTIFICATO/ <b>(LV)</b> APLIECINĀJUMS/ <b>(LT)</b> PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ <b>(HU)</b> TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT/ <b>(NL)</b> CERTIFICAAT/ <b>(PL)</b> ZAŚWIADCZENIE/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT/ <b>(SK)</b> OSVEDČENIE/ <b>(SL)</b> POTRDILO/ <b>(FI)</b> TODISTUS/ <b>(SV)</b> INTYG</p>
3.2.2	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z MATRIKY/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΙΧΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI KIVONAT/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-ISTAT CIVILI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVILISÄÄTY)/ <b>(SV)</b> UTDRAK UR FOLKBOKFÖRINGEN</p>
3.2.3	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL CENSO/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ <b>(ET)</b> RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO ANAGRAFICO/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ <b>(PL)</b> WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ <b>(PT)</b> EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE/ <b>(SV)</b> UTDRAK UR BEFOLKNINGSREGISTER</p>

3.2.4	<p><b>(BG)</b> ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/<b>(ES)</b> COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/<b>(CZ)</b> OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/<b>(DA)</b> ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/<b>(DE)</b> WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/<b>(ET)</b> PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/<b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/<b>(EN)</b> VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/<b>(FR)</b> COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/<b>(GA)</b> CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/<b>(HR)</b> DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/<b>(IT)</b> COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/<b>(LV)</b> CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/<b>(LT)</b> CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/<b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/<b>(MT)</b> KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/<b>(NL)</b> EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/<b>(PL)</b> ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/<b>(PT)</b> CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/<b>(RO)</b> COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/<b>(SK)</b> DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/<b>(SL)</b> DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/<b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/<b>(SV)</b> ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING</p>
3.3	<p><b>(BG)</b> НОТАРИАЛЕН АКТ/<b>(ES)</b> ACTA NOTARIAL/<b>(CZ)</b> NOTÁŘSKÁ LISTINA/<b>(DA)</b> NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/<b>(DE)</b> NOTARIELLE URKUNDE/<b>(ET)</b> NOTARIAALDOKUMENT/<b>(EL)</b> ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/<b>(EN)</b> NOTARIAL ACT/<b>(FR)</b> ACTE NOTARIÉ/<b>(GA)</b> GNÍOMH NÓTAIREACHTA/<b>(HR)</b> JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/<b>(IT)</b> ATTO NOTARILE/<b>(LV)</b> NOTARIĀLS AKTS/<b>(LT)</b> NOTARINIS AKTAS/<b>(HU)</b> KÖZJEGYZŐI OKIRAT/<b>(MT)</b> ATT NOTARILI/<b>(NL)</b> NOTARIËLE AKTE/<b>(PL)</b> AKT NOTARIALNY/<b>(PT)</b> ATO NOTARIAL/<b>(RO)</b> ACT NOTARIAL/<b>(SK)</b> NOTÁRSKA LISTINA/<b>(SL)</b> NOTARSKA LISTINA/<b>(FI)</b> NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/<b>(SV)</b> NOTARIELL HANDLING</p>
3.4	<p><b>(BG)</b> ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/<b>(ES)</b> CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/<b>(CZ)</b> ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/<b>(DA)</b> OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/<b>(DE)</b> AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/<b>(ET)</b> ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/<b>(EL)</b> ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/<b>(EN)</b> OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/<b>(FR)</b> DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/<b>(GA)</b> DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/<b>(HR)</b> SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/<b>(IT)</b> DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/<b>(LV)</b> OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/<b>(LT)</b> PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/<b>(HU)</b> MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/<b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JIQTIEGHED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPACITÀ PRIVATA TAGĦHA/<b>(NL)</b> OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/<b>(PL)</b> URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/<b>(PT)</b> DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/<b>(RO)</b> CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/<b>(SK)</b> ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/<b>(SL)</b> URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/<b>(FI)</b> VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/<b>(SV)</b> OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON</p>
3.5	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/<b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/<b>(CZ)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/<b>(DA)</b> DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/<b>(DE)</b> VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINER MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/<b>(ET)</b> LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/<b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/<b>(EN)</b> DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/<b>(FR)</b> DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/<b>(GA)</b> DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/<b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/<b>(IT)</b> DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSULARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/<b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/<b>(LT)</b> DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/<b>(HU)</b> VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVESELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/<b>(MT)</b> DOKUMENT IMĦEJJI MINN AGENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPACITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/<b>(NL)</b> DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/<b>(PL)</b> DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/<b>(PT)</b> DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/<b>(RO)</b> DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/<b>(SK)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNÝM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/<b>(SL)</b> LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/<b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/<b>(SV)</b> HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT</p>

3.6	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/<b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/<b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/<b>(DA)</b> USTEDSELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/<b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/<b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/<b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/<b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/<b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/<b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/<b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/<b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/<b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/<b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/<b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/<b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-FRUG/<b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/<b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/<b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/<b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/<b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/<b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/<b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/<b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
3.7	<p><b>(BG)</b> РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/<b>(ES)</b> NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/<b>(CZ)</b> REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/<b>(DA)</b> DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/<b>(DE)</b> KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/<b>(ET)</b> AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/<b>(EL)</b> ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/<b>(EN)</b> REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/<b>(FR)</b> NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/<b>(GA)</b> UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/<b>(HR)</b> REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/<b>(IT)</b> NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/<b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/<b>(LT)</b> VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/<b>(HU)</b> A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/<b>(MT)</b> NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/<b>(NL)</b> REFERENTIE NUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/<b>(PL)</b> NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/<b>(PT)</b> NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/<b>(RO)</b> NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/<b>(SK)</b> REFERENČNÉ ČÍSLO VEŘEJNEJ LISTINY/<b>(SL)</b> REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/<b>(FI)</b> YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/<b>(SV)</b> DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER</p>
4.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/<b>(ES)</b> INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/<b>(CZ)</b> INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBĚ/<b>(DA)</b> OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/<b>(DE)</b> ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/<b>(ET)</b> ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/<b>(EL)</b> ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/<b>(EN)</b> INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/<b>(FR)</b> INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/<b>(GA)</b> FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/<b>(HR)</b> INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/<b>(IT)</b> INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/<b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/<b>(LT)</b> INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/<b>(HU)</b> AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/<b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KĦONĈERNATA/<b>(NL)</b> INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/<b>(PL)</b> DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/<b>(PT)</b> INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/<b>(RO)</b> INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/<b>(SK)</b> INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/<b>(SL)</b> INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/<b>(FI)</b> ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/<b>(SV)</b> UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN</p>
4.1	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПО РОЖДЕНИЕ/<b>(ES)</b> APELLIDO(S) DE NACIMIENTO/<b>(CZ)</b> RODNÉ/Á PŘÍJMENÍ/<b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) VED FØDSLEN/<b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) BEI DER GEBURT/<b>(ET)</b> SÜNNIJÄRGNE PEREKONNANIMI (SÜNNIJÄRGSED PEREKONNANIMED)/<b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΤΑ ΤΗ ΓΕΝΝΗΣΗ/<b>(EN)</b> SURNAME(S) AT BIRTH/<b>(FR)</b> NOM(S) À LA NAISSANCE/<b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) BREITHE/<b>(HR)</b> PREZIME(NA) PRI ROĐENJU/<b>(IT)</b> COGNOME/ ALLA NASCITA/<b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I) DZIMŠANAS BRĪDĪ/<b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS), SUTEIKTA (-OS) GIMUS/<b>(HU)</b> SZÜLETÉSI CSALÁDI NEVE(I)/<b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) MAT-TWELID/<b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN) BIJ DE GEBOORTE/<b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) RODOWE/<b>(PT)</b> APELLIDO(S) À DATA DO NASCIMENTO/<b>(RO)</b> NUMELE LA NAȘTERE/<b>(SK)</b> RODNÉ PŘIEZVISKO(-Á)/<b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI OB ROJSTVU/<b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET) SYNTYMÄHETKELLÄ/<b>(SV)</b> EFTERNAMN VID FÖDSELN</p>
4.2	<p><b>(BG)</b> НАСТОЯЩО(И) ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/<b>(ES)</b> APELLIDO(S) ACTUAL(ES)/<b>(CZ)</b> SOUČASNÉ/Á PŘÍJMENÍ/<b>(DA)</b> NUVÆRENDE EFTERNAVN(E)/<b>(DE)</b> DERZEITIGE(R) FAMILIENNAME(N)/<b>(ET)</b> PRAEGUNE PEREKONNANIMI (PRAEGUSED PEREKONNANIMED)/<b>(EL)</b> ΤΡΕΧΟΝ(-ΤΑ) ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/<b>(EN)</b> CURRENT SURNAME(S)/<b>(FR)</b> NOM(S) ACTUEL(S)/<b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) REATHA/<b>(HR)</b> SADAŠNJE(-A) PREZIME(NA)/<b>(IT)</b> COGNOME/ ATTUALE/I/<b>(LV)</b> ESOŠAIS(-IE) UZVĀRDS(-I)/<b>(LT)</b> DABARTINĖ (-ĖS) PAVARDĖ (-ĖS)/<b>(HU)</b> JELENLEGI CSALÁDI NEVE(I)/<b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) ATTWALI/<b>(NL)</b> HUIDIGE ACHTERNA(A)M(EN)/<b>(PL)</b> OBECNE NAZWISKO(-A)/<b>(PT)</b> APELIDO OU APELIDOS ATUAIS/<b>(RO)</b> NUMELE ACTUAL(E)/<b>(SK)</b> SÚČASNÉ PŘIEZVISKO(-Á)/<b>(SL)</b> SEDANJI PRIIMEK/PRIIMKI/<b>(FI)</b> NYKYINEN SUKUNIMI (NYKYISET SUKUNIMET)/<b>(SV)</b> NUVARANDE EFTERNAMN</p>
4.3	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПРЕДИ АКТА/<b>(ES)</b> APELLIDO(S) ANTES DE LA INSCRIPCIÓN/<b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ PŘED UZAVŘENÍM REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/<b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) FØR REGISTRERINGEN/<b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) VOR DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/<b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED) ENNE REGISTREERIMIST/<b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΑΞΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ/<b>(EN)</b> SURNAME(S) BEFORE THE ACT/<b>(FR)</b> NOM(S) AVANT L'ACTE/<b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) ROIMH AN nGNÍOMH/<b>(HR)</b> PREZIME(NA) PRIJE REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/<b>(IT)</b> COGNOME/ PRIMA DELL'ATTO/<b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I) PIRMS AKTA/<b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS) PRIEŠ SUDARANT AKTĄ/<b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I) AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSE ELŐTT/<b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) QABEL L-ATT/<b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN) VÓÓR DE AKTE/<b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) PRZED REJESTRACJĄ ZWIĄZKU/<b>(PT)</b> APELIDO(S) ANTES DO ATO/<b>(RO)</b> NUMELE ÎNAINTE DE ÎNREGISTRAREA PARTENERIATULUI/<b>(SK)</b> PŘIEZVISKO(-Á) PŘED UZAVŘETÍM REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/<b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI PRED REGISTRACIJO PARTNERSKE SKUPNOSTI/<b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET) ENNEN REKISTERÖINTIÄ/<b>(SV)</b> EFTERNAMN FÖRE INGÅENDET</p>

4.4	(BG) ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ВСЛЕДСТВИЕ НА РЕГИСТРИРАНЕТО НА АКТА/ (ES) APELLIDO(S) DESPUÉS DE LA INSCRIPCIÓN/ (CZ) PŘÍJMENÍ PO UZAVŘENÍ REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/ (DA) EFTERNAVN(E) EFTER REGISTRERINGEN/ (DE) FAMILIENNAME(N) NACH DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ (ET) PEREKONNANIMI (-NIMED) PÄRAST REGISTRERIMIST/ (EL) ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΡΑΞΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ/ (EN) SURNAME(S) FOLLOWING THE ACT/ (FR) NOM(S) À LA SUITE DE L'ACTE/ (GA) SLOINNE (SLOINNTE) TAR ÉIS AN GHNÍMH/ (HR) PREZIME(NA) NAKON REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ (IT) COGNOME/I DOPO L'ATTO/ (LV) UZVĀRDS(-I) PĒC AKTA/ (LT) PAVARDĖ (-ĖS) PO AKTO SUDARYMO/ (HU) CSALÁDI NEVE(I) AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSE UTÁN/ (MT) KUNJOM/(KUNJOMIJET) WARA L-ATT/ (NL) ACHTERNA(A)M(EN) NA DE AKTE/ (PL) NAZWISKO(-A) PO REJESTRACJI ZWIĄZKU/ (PT) APELIDO(S) APÓS O ATO/ (RO) NUMELE DUPĂ ÎNREGISTRAREA PARTENERIATULUI/ (SK) PRIEZVISKO(-Á) PO UZAVRETÍ REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ (SL) PRIIMEK/PRIIMKI PO REGISTRACIJI PARTNERSKE SKUPNOSTI/ (FI) SUKUNIMI (-NIMET) REKISTERÖINNIN JÄLKEEN/ (SV) EFTERNAMN EFTER INGÅENDET
4.5	(BG) СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ (ES) NOMBRE(S)/ (CZ) JMÉNO (JMÉNA)/ (DA) FORNAVN(E)/ (DE) VORNAME(N)/ (ET) EESNIMI (-NIMED)/ (EL) ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ (EN) FORENAME(S)/ (FR) PRÉNOM(S)/ (GA) CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ (HR) IME(NA)/ (IT) NOME(I)/ (LV) VĀRDS(-I)/ (LT) VARDAS (-AI)/ (HU) UTÓNEVE(I)/ (MT) ISEM/(ISMJIJET)/ (NL) VOORNA(A)M(EN)/ (PL) IMIĘ (IMIONA)/ (PT) NOME(S) PRÓPRIO(S)/ (RO) PRENUME/ (SK) MENO(-Á)/ (SL) IME/IMENA/ (FI) ETUNIMI (-NIMET)/ (SV) FÖRNAMN
4.6	(BG) ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ (ES) FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ (CZ) DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ (DA) FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ (DE) GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ (ET) SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ (EL) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ (EN) DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ (FR) DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ (GA) DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ (HR) DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ (IT) DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ (LV) DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ (LT) GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ (HU) SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ (MT) DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ (NL) GEBORTE DATUM (DD/MM/JJJJ)/ (PL) DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ (PT) DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ (RO) DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ (SK) DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ (SL) DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ (FI) SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ (SV) FÖDELSE DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.7	(BG) МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ (ES) LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ (CZ) MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ (DA) FØDESTED OG -LAND/ (DE) ORT UND LAND DER GEBURT/ (ET) SÜNNIKOHT JA -RIIK/ (EL) ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ (EN) PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ (FR) LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ (GA) ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ (HR) MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ (IT) LUOGO E PAESE DI NASCITA/ (LV) DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ (LT) GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ (HU) SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ (MT) POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ (NL) GEBORTEPLAATS EN -LAND/ (PL) MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ (PT) LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ (RO) LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ (SK) MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ (SL) KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ (FI) SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ (SV) FÖDELSEORT OCH -LAND
4.8	(BG) ПОЛ/ (ES) SEXO/ (CZ) POHLAVÍ/ (DA) KØN/ (DE) GESCHLECHT/ (ET) SUGU/ (EL) ΦΥΛΟ/ (EN) SEX/ (FR) SEXE/ (GA) INSCNE/ (HR) SPOL/ (IT) SESSO/ (LV) DZIMUMS/ (LT) LYTIS/ (HU) NEME/ (MT) SESS/ (NL) GESLACHT/ (PL) PŁEĆ/ (PT) SEXO/ (RO) SEXUL/ (SK) POHLAVIE/ (SL) SPOL/ (FI) SUKUPUOLI/ (SV) KÖN
4.8.1	(BG) ЖЕНСКИ/ (ES) MUJER/ (CZ) ŽENA/ (DA) KVINDE/ (DE) WEIBLICH/ (ET) NAISSOOST/ (EL) ΘΗΛΥ/ (EN) FEMALE/ (FR) FÉMININ/ (GA) BAINÉANN/ (HR) ŽENSKI/ (IT) FEMMINILE/ (LV) SIEVIETE/ (LT) MOTERIS/ (HU) NŐ/ (MT) MARA/ (NL) VROUW/ (PL) KOBIETA/ (PT) FEMININO/ (RO) FEMEIESC/ (SK) ŽENSKÉ/ (SL) ŽENSKI/ (FI) NAINEN/ (SV) KVINNA
4.8.2	(BG) МЪЖКИ/ (ES) VARÓN/ (CZ) MUŽ/ (DA) MAND/ (DE) MÄNNLICH/ (ET) MEESSOOST/ (EL) ΑΡΡΕΝ/ (EN) MALE/ (FR) MASCULIN/ (GA) FIREANN/ (HR) MUŠKI/ (IT) MASCHILE/ (LV) VĪRIETIS/ (LT) VYRAS/ (HU) FÉRFI/ (MT) RAĠEL/ (NL) MAN/ (PL) MĘŻCZYZNA/ (PT) MASCULINO/ (RO) BĂRBĂTESC/ (SK) MUŽSKÉ/ (SL) MOŠKI/ (FI) MIES/ (SV) MAN
4.8.3	(BG) НЕОПРЕДЕЛЕН/ (ES) INDETERMINADO/ (CZ) NEURČENO/ (DA) UBESTEMT/ (DE) UNBESTIMMT/ (ET) MÄÄRAMATA/ (EL) ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ (EN) UNDETERMINED/ (FR) INDÉTERMINÉ/ (GA) NEAMHCHINNTITHE/ (HR) NEODREĐEN/ (IT) INDETERMINATO/ (LV) NENOTEIKTS/ (LT) NENUSTATYTA/ (HU) MEGHATÁROZATLAN/ (MT) MHUX STABILIT/ (NL) ONBEPAALD/ (PL) PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ (PT) NÃO DEFINIDO/ (RO) NEDETERMINAT/ (SK) NEURČENÉ/ (SL) NEDOLOČEN/ (FI) MÄÄRITTELEMÄTÖN/ (SV) EJ FASTSTÄLLT
4.9	(BG) ГРАЖДАНСТВО/ (ES) NACIONALIDAD/ (CZ) STÁTNÍ PŘISLUŠNOST/ (DA) NATIONALITET/ (DE) STAATSANGEHÖRIGKEIT/ (ET) KODAKONDSUS/ (EL) ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ/ (EN) NATIONALITY/ (FR) NATIONALITÉ/ (GA) NÁISIÚNTACHT/ (HR) DRŽAVLJANSTVO/ (IT) CITTADINANZA/ (LV) VALSTSPIEDERĪBA/ (LT) PILIETYBĖ/ (HU) ÁLLAMPOLGÁRSÁGA/ (MT) CITTADINANZA/ (NL) NATIONALITEIT/ (PL) OBYWATELSTWO/ (PT) NACIONALIDADE/ (RO) CETĂȚENIA/ (SK) ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ (SL) DRŽAVLJANSTVO/ (FI) KANSALAIUUS/ (SV) MEDBORGARSKAP

5.	<p><b>(BG)</b> СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПОЛОЖЕНИЕТО НА РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ Е, КАКТО СЛЕДВА/ <b>(ES)</b> SEGÚN EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO, EL ESTADO DEL INTERESADO EN LO QUE RESPECTA A SU CALIDAD DE MIEMBRO DE UNA UNIÓN DE HECHO REGISTRADA ES EL SIGUIENTE/ <b>(CZ)</b> NA ZÁKLADĚ VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ, MÁ DOTYČNÁ OSOBA TENTO STATUS REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, HAR DEN PÅGÆLDENDE PERSON FØLGENDE REGISTREREDE PARTNERSKABSSTATUS/ <b>(DE)</b> STATUS DER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, ON ASJAOMASEL ISIKUL JÄRGMINE REGISTREERITUD KOOSLUGA SEOTUD STAATUS/ <b>(EL)</b> ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ, ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΠΟ ΑΠΟΨΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ/ <b>(EN)</b> ACCORDING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED, THE PERSON CONCERNED HAS THE FOLLOWING REGISTERED PARTNERSHIP STATUS/ <b>(FR)</b> D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT, LE STATUT DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ DE LA PERSONNE CONCERNÉE EST LE SUIVANT/ <b>(GA)</b> DE RÉIR AN DOICIMÉID PHOIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE, TÁ AN STÁDAS PÁIRTNÉIREACHTA CLÁRAITHE A LEANAS AG AN DUINE LENA mBAINEANN/ <b>(HR)</b> PREMA JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN STATUS REGISTRIRANOG PARTNERSTVA DOTIČNE OSOBE JE SLJEDEĆI/ <b>(IT)</b> SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO, LO STATO DI UNIONE REGISTRATA DELLA PERSONA INTERESSATA È IL SEGUENTE/ <b>(LV)</b> SASKAŅĀ AR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, ATTIECĪGAJAI PERSONAI IR ŠĀDS REĢISTRĒTU PARTNERATTIECĪBU STATUSS/ <b>(LT)</b> PAGAL VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, ATITINKAMO ASMENS REGISTRUOTOS PARTNERYSTĖS PADĖTIS YRA TOKIA/ <b>(HU)</b> AZ ÉRINTETT SZEMÉLY BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATTAL ÖSSZEFÜGGŐ JOGÁLLÁSA A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT SZERINT/ <b>(MT)</b> SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA, IL-PERSUNA KKOŦĦERNATA GĦANDHA L-ISTATUS TA' SĦUBIJA REĠISTRATA KIF ĠEJ/ <b>(NL)</b> VOLGENS HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT, IS DE STATUS VAN HET GEREGISTREERD PARTNERSCHAP VAN DE BETROKKENE DE VOLGENDE/ <b>(PL)</b> Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POSIADA NASTĘPUJĄCY STATUS ZWIĄZANY Z ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKIEM PARTNERSKIM/ <b>(PT)</b> SEGUNDO O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO, À DATA DA SUA EMISSÃO, O ESTATUTO DE PARCERIA REGISTRADA DA PESSOA EM CAUSA É/ <b>(RO)</b> ÎN CONFORMITATE CU DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR, PERSOANA VIZATĂ ARE URMĂTORUL STATUT PRIVIND PARTENERIATUL ÎNREGISTRAT/ <b>(SK)</b> PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ, MÁ DOTKNUTÁ OSOBA TENTO ŠTATÚT REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ <b>(SL)</b> V SKLADU Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC, JE STATUS REGISTRIRANE PARTNERSKE SKUPNOSTI ZADEVNE OSEBE NASLEDNJI/ <b>(FI)</b> SEN YLEISEN ASIAKIRJAN MUKAAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, ASIANOMAISEN HENKILÖN REKISTERÖITYYN PARISUHTEESEEN LIITTYVÄ SIVILISÄÄTY ON SEURAAVA/ <b>(SV)</b> ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT ÄR DEN BERÖRDA PERSONENS STATUS AVSEENDE REGISTRERAT PARTNERSKAP FÖLJANDE</p>
5.1	<p><b>(BG)</b> С РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РЕГИСТРИРАНЕ НА ПАРТНЬОРСТВОТО/ <b>(ES)</b> TIENE PAREJA DE HECHO REGISTRADA / FECHA (DD/MM/AAAA) DE REGISTRO DE LA UNIÓN DE HECHO/ <b>(CZ)</b> JE V REGISTROVANÉM PARTNERSTVÍ/DATUM (DD/MM/YYYY) REGISTRACE PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> REGISTRERET PARTNER/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR REGISTRERINGEN AF PARTNERSKABET/ <b>(DE)</b> EINGETRAGENER PARTNER/DATUM (TT/MM/JJJJ) DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> REGISTREERITUD ELUKAASLANE / KOOSELU REGISTREERIMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΟΣ(-Η) ΣΥΝΤΡΟΦΟΣ / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ/ <b>(EN)</b> REGISTERED PARTNER/DATE (DD/MM/YYYY) OF REGISTRATION OF THE PARTNERSHIP/ <b>(FR)</b> AYANT CONCLU UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ/DATE (JJ/MM/AAAA) D'ENREGISTREMENT DU PARTENARIAT/ <b>(GA)</b> PÁIRTNÉIR CLÁRAITHE/DÁTA (LL/MM/B BBB) CHLÁRÚ NA PÁIRTNÉIREACHTA/ <b>(HR)</b> REGISTRIRANI PARTNER / DATUM (DD/MM/GGGG) REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ <b>(IT)</b> PARTNER REGISTRATO/DATA DI REGISTRAZIONE DELL'UNIONE (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> REĢISTRĒTAIS PARTNERIS / PARTNERATTIECĪBU REĢISTRĒŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> REGISTRUOTAS (-A) PARTNERIS (-Ė) / PARTNERYSTĖS SUDARYMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> BEJEGYZETT ÉLETTÁRS/A BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT LÉTESÍTÉSÉNEK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> SIEĦEB/SIEĦBA REĠISTRAT(A) U DATA (JJ/XX/SSSS) TAR-REĠISTRAZZJONI TAS-SĦUBIJA/ <b>(NL)</b> GEREGISTREERDE PARTNER/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN REGISTRATIE VAN HET PARTNERSCHAP/ <b>(PL)</b> POZOSTAJE W ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKU PARTNERSKIM / DATA (DD/MM/RRRR) ZAWARCIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO/ <b>(PT)</b> PARCEIRO(A) REGISTRADO(A)/DATA DO REGISTO DA PARCERIA (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> PARTENER ÎNREGISTRAT/DATA (ZZ/LL/AAAA) ÎNREGISTRĂRII PARTENERIATULUI/ <b>(SK)</b> REGISTRovaný PARTNER/DÁTUM (DD/MM/RRRR) UZAVRETIA REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ <b>(SL)</b> REGISTRIRAN PARTNER/DATUM (DD/MM/LLLL) REGISTRACIJE PARTNERSKE SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> REKISTERÖITY KUMPPANI/PARISUHTEEN REKISTERÖINTIPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> REGISTRERAD PARTNER/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR REGISTRERING AV PARTNERSKAPET</p>

5.2	<p><b>(BG)</b> БЕЗ РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО/ <b>(ES)</b> NO TIENE PAREJA DE HECHO REGISTRADA/ <b>(CZ)</b> NENÍ V REGISTRVANÉM PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> IKKE I ET REGISTRERET PARTNERSKAB/ <b>(DE)</b> NICHT IN EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> EI OLE KUNAGI REGISTRERITUD KOOSELUS/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗ ΣΧΕΣΗ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ/ <b>(EN)</b> NOT IN A REGISTERED PARTNERSHIP/ <b>(FR)</b> N'AYANT PAS CONCLU DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ/ <b>(GA)</b> NÍL AN DUINE PÁIRTEACH I bPÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE/ <b>(HR)</b> NIJE U REGISTRIRANOM PARTNERSTVU/ <b>(IT)</b> NON IN UNIONE REGISTRATA/ <b>(LV)</b> NAV REGISTRĒTAS PARTNERATTIECĪBAS/ <b>(LT)</b> NESUDARĖS (-IUSI) REGISTRUOTOS PARTNERYSTĖS/ <b>(HU)</b> NINCS BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATA/ <b>(MT)</b> MHUX FI SHUBIJA REĠISTRATA/ <b>(NL)</b> NIET IN EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP/ <b>(PL)</b> NIE POZOSTAJE W ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKU PARTNERSKIM/ <b>(PT)</b> NÃO TEM UMA PARCERIA REGISTRADA/ <b>(RO)</b> NU SE AFLĂ ÎNTR-UN PARTENERIAT ÎNREGISTRAT/ <b>(SK)</b> NEŽIJE V REGISTRVANOM PARTNERSTVE/ <b>(SL)</b> NI V REGISTRIRANI PARTNERSKI SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> EI REKISTERÖIDYSSÄ PARISUHTEESSA/ <b>(SV)</b> EJ I REGISTRERAT PARTNERSKAP</p>
5.2.1	<p><b>(BG)</b> НИКОГА НЕ Е РЕГИСТРИРАЛО ПАРТНЬОРСТВО/ <b>(ES)</b> NO HA TENIDO NUNCA PAREJA DE HECHO REGISTRADA/ <b>(CZ)</b> NIKDY NEBYLA V REGISTRVANÉM PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> ALDRIG I ET REGISTRERET PARTNERSKAB/ <b>(DE)</b> NIE IN EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> EI OLE REGISTRERITUD KOOSELUS OLNUD/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΣΥΝΑΨΕΙ ΠΟΤΕ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗ ΣΧΕΣΗ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ/ <b>(EN)</b> NEVER IN A REGISTERED PARTNERSHIP/ <b>(FR)</b> N'AYANT JAMAIS CONCLU DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ/ <b>(GA)</b> NÍ RAIBH AN DUINE PÁIRTEACH I bPÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE RIAMH/ <b>(HR)</b> NIKADA NIJE BIO(-LA) U REGISTRIRANOM PARTNERSTVU/ <b>(IT)</b> MAI CONTRATTA UN'UNIONE REGISTRATA/ <b>(LV)</b> NEKAD NAV STĀJIES REGISTRĒTĀS PARTNERATTIECĪBĀS/ <b>(LT)</b> NIEKADA NEBUVO SUDARĖS (-IUSI) REGISTRUOTOS PARTNERYSTĖS/ <b>(HU)</b> SOSEM VOLT BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATA/ <b>(MT)</b> QATT MA KONT FI SHUBIJA REĠISTRATA/ <b>(NL)</b> NOOIT IN EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP/ <b>(PL)</b> NIGDY NIE ZAWARŁ(-A) ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO/ <b>(PT)</b> NUNCA TEVE UMA PARCERIA REGISTRADA/ <b>(RO)</b> NU S-A AFLAT NICIODATĂ ÎNTR-UN PARTENERIAT ÎNREGISTRAT/ <b>(SK)</b> NIKDY NEŽILA V REGISTRVANOM PARTNERSTVE/ <b>(SL)</b> NIKOLI NI BIL V REGISTRIRANI PARTNERSKI SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> EI OLE KOSKAAN OLLUT REKISTERÖIDYSSÄ PARISUHTEESSA/ <b>(SV)</b> HAR ALDRIG VARIT I ETT REGISTRERAT PARTNERSKAP</p>
5.2.2	<p><b>(BG)</b> С РАЗТРОГНАТО РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЗТРОГНАНЕ НА ПАРТНЬОРСТВОТО/ <b>(ES)</b> HA CANCELADO EL REGISTRO DE UNA UNIÓN DE HECHO / FECHA (DD/MM/AAAA) DE LA CANCELACIÓN/ <b>(CZ)</b> REGISTRVANÉ PARTNERSTVÍ BYLO ZRUŠENO/DATUM (DD/MM/YYYY) ZRUŠENÍ PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> OPLØST REGISTRERET PARTNERSKAB/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR OPLØSNING AF PARTNERSKABET/ <b>(DE)</b> AUFGEHOBENE EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT/DATUM (TT/MM/JJJJ) DER AUFHEBUNG DER PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> REGISTRERITUD KOOSELU ON LÕPETATUD / KOOSELU LÕPETAMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΛΥΘΕΙΣΑ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗ ΣΧΕΣΗ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΛΥΣΗΣ ΤΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DISSOLVED REGISTERED PARTNERSHIP/DATE (DD/MM/YYYY) OF DISSOLUTION OF THE PARTNERSHIP/ <b>(FR)</b> AYANT CONCLU UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ DISSOUS/DATE (JJ/MM/AAAA) DE DISSOLUTION DU PARTENARIAT/ <b>(GA)</b> PÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE DHÍSCAOILTE/DÁTA (LL/MM/BBBB) DHÍSCAOILEADH NA PÁIRTNÉIREACHTA/ <b>(HR)</b> RAZVRGNUTO REGISTRIRANO PARTNERSTVO / DATUM (DD/MM/GGGG) RAZVRGNUĆA REGISTRIRANOG PARTNERSTVA/ <b>(IT)</b> UNIONE REGISTRATA SCIOLTA/DATA DI SCIOGLIMENTO DELL'UNIONE (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZBEIGUŠĀS REĠISTRĒTAS PARTNERATTIECĪBAS / REĠISTRĒTU PARTNERATTIECĪBU IZBEIGŠANĀS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> REGISTRUOTA PARTNERYSTĖ NUTRAUKTA / PARTNERYSTĖS NUTRAUKIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> MEGSZŰNT BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT/A BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT MEGSZŰNÉSÉNEK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> SHUBIJA REĠISTRATA XOLTA U DATA (JJ/XX/SSSS) TAX-XOLJIMENT TAS-SHUBIJA REĠISTRATA/ <b>(NL)</b> ONTBONDEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN ONTBINDING VAN HET PARTNERSCHAP/ <b>(PL)</b> ROZWIĄZANIE ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO / DATA (DD/MM/RRRR) ROZWIĄZANIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO/ <b>(PT)</b> PARCERIA REGISTRADA DISSOLVIDA/DATA DA DISSOLUÇÃO DA PARCERIA (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> PARTENERIAT ÎNREGISTRAT DIZOLVAT/DATA (ZZ/LL/AAAA) DIZOLVĂRII PARTENERIATULUI/ <b>(SK)</b> REGISTRVANÉ PARTNERSTVO BOLO ZRUŠENÉ/DÁTUM (DD/MM/RRRR) ZRUŠENIA REGISTRVANÉHO PARTNERSTVA/ <b>(SL)</b> REGISTRIRANA PARTNERSKA SKUPNOST JE PRENEHALA/DATUM (DD/MM/LLLL) PRENEHANJA REGISTRIRANE PARTNERSKE SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> REKISTERÖITY PARISUHDE PURETTU/PARISUHTEEN PURKAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> UPPLÖST REGISTRERAT PARTNERSKAP/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UPPLÖSNING AV PARTNERSKAPET</p>
5.2.3	<p><b>(BG)</b> С ПОЧИНАЛ ПАРТНЬОР/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА СМЪРТТА НА ПАРТНЬОРА/ <b>(ES)</b> MIEMBRO SUPÉRSTITE DE UNA UNIÓN DE HECHO REGISTRADA / FECHA (DD/MM/AAAA) DE FALLECIMIENTO DE LA PAREJA DE HECHO REGISTRADA/ <b>(CZ)</b> PŘEŽIVŠÍ PARTNER – PARTNERKA/DATUM (DD/MM/YYYY) ÚMRTÍ PARTNERA – PARTNERKY/ <b>(DA)</b> LÆNGSTLEVENDE PARTNER/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR PARTNERS DØD/ <b>(DE)</b> ÜBERLEBENDER PARTNER/STERBEDATUM (TT/MM/JJJJ) DES PARTNERS/ <b>(ET)</b> ÜLEELANUD REGISTRERITUD ELUKAASLANE / REGISTRERITUD ELUKAASLASE SURMA KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΕΠΙΖΩΝ(-ΣΑ) ΣΥΝΤΡΟΦΟΣ / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΘΑΝΑΤΟΥ ΣΥΝΤΡΟΦΟΥ/ <b>(EN)</b> SURVIVING PARTNER/ DATE (DD/MM/YYYY) OF PARTNER'S DEATH/ <b>(FR)</b> PARTENAIRE SURVIVANT/DATE (JJ/MM/AAAA) DU DÉCÈS DU PARTENAIRE/ <b>(GA)</b> PÁIRTNÉIR MARTHANACH/DÁTA (LL/MM/BBBB) BÁIS AN PHÁIRTNÉARA/ <b>(HR)</b> NADŽIVJELI PARTNER / DATUM (DD/MM/GGGG) SMRTI PARTNERA/ <b>(IT)</b> PARTNER SUPERSTITE/DATA DI DECESSO DEL PARTNER (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> PĀRDZĪVOJUŠAIS PARTNERIS / PARTNERA MIRŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> PERGYVENĖS (-USI) PARTNERIS (-Ė) / PARTNERIO (-ĖS) MIRTIES DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> TŰLÉLŐ ÉLETTÁRS/AZ ÉLETTÁRS HALÁLÁNAK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> SIEHEB/(SIEHBA) SUPERSTITI U DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-MEWT TAS-SIEHEB/(SIEHBA)/ <b>(NL)</b> OVERLEVENDE PARTNER/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN OVERLIJDEN VAN DE PARTNER/ <b>(PL)</b> PARTNER POZOSTAJĄCY PRZY ŻYCIU / DATA (DD/MM/RRRR) ZGONU DRUGIEGO PARTNERA/ <b>(PT)</b> PARCEIRO(A) SOBREVIVO(A)/ DATA DO ÓBITO DO(A) PARCEIRO(A) (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> PARTENER SUPRAVIETUIITOR/DATA (ZZ/LL/AAAA) DECESULUI PARTENERULUI/ <b>(SK)</b> POZOSTALÝ PARTNER/DÁTUM (DD/MM/RRRR) ÚMRTIA PARTNERA/ <b>(SL)</b> PREŽIVELI PARTNER/DATUM (DD/MM/LLLL) PARTNERJEVE SMRTI/ <b>(FI)</b> ELOONJÄÄNYT KUMPPANI/KUMPPANIN KUOLINPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> EFTERLEVANDE PARTNER/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR PARTNERS DÖD</p>

5.3	<b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCHINNTITHE/ <b>(HR)</b> NEUTVRĐEN/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABBILIT/ <b>(NL)</b> ONBERAALD/ <b>(PL)</b> NIEUSTALONY/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT
6.	<b>(BG)</b> ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ <b>(ES)</b> RECUADRO PARA LA FIRMA/ <b>(CZ)</b> POLE PRO PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFTSFELT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFTENFELD/ <b>(ET)</b> ALLKIRJALAHTER/ <b>(EL)</b> ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE BOX/ <b>(FR)</b> CADRE POUR LA SIGNATURE/ <b>(GA)</b> BOSCA DON SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POLJE ZA POTPIS/ <b>(IT)</b> RIQUADRO PER LA FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTA LAUKS/ <b>(LT)</b> PARAŠO LAUKELIS/ <b>(HU)</b> AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ <b>(MT)</b> KAXXA TAL-IFFIRMAR/ <b>(NL)</b> VAK VOOR DE HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> POLE PODPISU/ <b>(PT)</b> ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> KOLÓNKA NA PODPIS/ <b>(SL)</b> POLJE ZA PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ <b>(SV)</b> RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
6.1	<b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGI GH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> PREZIME (NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) U ISEM/(ISMJIJET) TAL-UFFIĊJAL LI HAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> PRIEZVISO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.2	<b>(BG)</b> ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ <b>(EL)</b> ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> POST AN OIFIGI GH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ <b>(MT)</b> KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI HAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ <b>(SV)</b> BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.3	<b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-FRUG/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
6.4	<b>(BG)</b> ПОДПИС/ <b>(ES)</b> FIRMA/ <b>(CZ)</b> PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFT/ <b>(ET)</b> ALLKIRI/ <b>(EL)</b> ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE/ <b>(FR)</b> SIGNATURE/ <b>(GA)</b> SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POTPIS/ <b>(IT)</b> FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTS/ <b>(LT)</b> PARAŠAS/ <b>(HU)</b> ALÁÍRÁS/ <b>(MT)</b> FIRMA/ <b>(NL)</b> HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> PODPIS/ <b>(PT)</b> ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> PODPIS/ <b>(SL)</b> PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUS/ <b>(SV)</b> NAMNTECKNING
6.5	<b>(BG)</b> ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ <b>(ES)</b> SELLO O TIMBRE/ <b>(CZ)</b> PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ <b>(DA)</b> SEGL ELLER STEMPEL/ <b>(DE)</b> SIEGEL ODER STEMPEL/ <b>(ET)</b> PITSER VÕI TEMPEL/ <b>(EL)</b> ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ <b>(EN)</b> SEAL OR STAMP/ <b>(FR)</b> SCEAU OU TIMBRE/ <b>(GA)</b> SÉALA NÓ STAMPA/ <b>(HR)</b> ŽIG ILI PEČAT/ <b>(IT)</b> BOLLO O TIMBRO/ <b>(LV)</b> ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ <b>(LT)</b> SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ <b>(HU)</b> PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ <b>(MT)</b> SIGILL JEW TIMBRU/ <b>(NL)</b> ZEGEL OF STEMPEL/ <b>(PL)</b> PIECZEĆ LUB STEMPEL/ <b>(PT)</b> SELO OU CARIMBO/ <b>(RO)</b> SIGILIUL SAU ȘTAMPILĂ/ <b>(SK)</b> PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ <b>(SL)</b> PEČAT ALI ŽIG/ <b>(FI)</b> SINETTI TAI LEIMA/ <b>(SV)</b> SIGILL ELLER STÄMPEL

## ANHANG X

**WOHNSITZ und/oder ORT DES GEWÖHNLICHEN AUFENTHALTS  
MEHRSPRACHIGES FORMULAR — ÜBERSETZUNGSHILFE**

Artikel 7 der Verordnung (EU) 2016/1191 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Juli 2016 zur Förderung der Freizügigkeit von Bürgern durch die Vereinfachung der Anforderungen für die Vorlage bestimmter öffentlicher Urkunden innerhalb der Europäischen Union und zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1024/2012 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)  
 Tschechische Republik (CZ)  
 Dänemark (DK)  Deutschland (DE)  
 Estland (EE)  Irland (IE)  
 Griechenland (EL)  Spanien (ES)  
 Frankreich (FR)  Kroatien (HR)  
 Italien (IT)  Zypern (CY)  
 Lettland (LV)  Litauen (LT)  
 Luxemburg (LU)  
 Ungarn (HU)  Malta (MT)  
 Niederlande (NL)  Österreich (AT)  
 Polen (PL)  Portugal (PT)  
 Rumänien (RO)  Slowenien (SI)  
 Slowakei (SK)  Finnland (FI)  
 Schweden (SE)  Vereinigtes Königreich (UK)

**WICHTIGER HINWEIS**

Einziges Ziel dieses mehrsprachigen Formulars ist es, das Übersetzen der öffentlichen Urkunde, der das Formular beigefügt ist, zu erleichtern. Dieses Formular darf nicht als eigenständiges Dokument zwischen den Mitgliedstaaten zirkulieren.

Dieses Formular gibt den Inhalt der öffentlichen Urkunde, der es beigefügt ist, wieder. Die Behörde, bei der die öffentliche Urkunde vorgelegt wird, kann jedoch eine Übersetzung oder Transliteration der in dem Formular enthaltenen Angaben verlangen, wenn das zum Zwecke der Bearbeitung der öffentlichen Urkunde erforderlich ist.

**HINWEIS FÜR DIE AUSSTELLUNGSBEHÖRDE**

Machen Sie lediglich Angaben, die in der öffentlichen Urkunde aufgeführt sind, der dieses Formular beigefügt ist <sup>(3)</sup>.

Falls bestimmte Daten oder Angaben in der öffentlichen Urkunde, der dieses Formular beigefügt ist, nicht enthalten sind, geben Sie bitte „-“ an.

**1. BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung <sup>(4)</sup> .....

**2. BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung <sup>(5)</sup> .....

**3. ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST**

3.1  Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats

3.1.1  Gerichtsentscheidung

3.1.2  Urkunde einer Staatsanwaltschaft

3.1.3  Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts

3.1.4  Urkunde eines Gerichtsvollziehers

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

<sup>(1)</sup> ABl. L 200 vom 26.7.2016, S. 1.

<sup>(2)</sup> Für die Zwecke dieser Verordnung sollten die Begriffe „Wohnsitz“, „Ort des gewöhnlichen Aufenthalts“ und „Staatsangehörigkeit“ entsprechend dem nationalen Recht ausgelegt werden.

<sup>(3)</sup> Bei handschriftlicher Ausfüllung verwenden Sie bitte Großbuchstaben.

<sup>(4)</sup> Der Begriff „Bezeichnung“ ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die das Formular ausstellt.

<sup>(5)</sup> Der Begriff „Bezeichnung“ ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die die öffentliche Urkunde, der dieses Formular beigefügt ist, ausstellt.

3.2  Urkunde einer Verwaltungsbehörde

3.2.1  Bescheinigung

3.2.2  Auszug aus dem Personenstandsregister

3.2.3  Auszug aus dem Melderegister

3.2.4  Wörtliche Kopie von Personenstandseinträgen

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.3  Notarielle Urkunde

3.4  Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde

3.5  Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde

3.6 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

3.7 Kennnummer der öffentlichen Urkunde .....

4. ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON

4.1 Familienname(n) .....

4.2 Vorname(n) .....

4.3 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

4.4 Ort <sup>(1)</sup> und Land <sup>(2)</sup> der Geburt .....

4.5 Geschlecht: .....

4.5.1  Weiblich

4.5.2  Männlich

4.5.3  Unbestimmt

5. AKTUELLER WOHSITZ UND/ODER ORT DES GEWÖHNLICHEN AUFENTHALTS DER PERSON, DIE IN DER DIESEM FORMULAR BEIGEFÜGTEN ÖFFENTLICHEN URKUNDE GENANNT IST:

5.1  Wohnsitz (DOMICILE)

5.1.1 Anschrift: .....

5.1.1.1 Straße und Hausnummer/Postfach .....

5.1.1.2 PLZ und Ort .....

5.1.1.3 Land .....

5.2  Ort des gewöhnlichen Aufenthalts (RESIDENCE)

5.1.1 Anschrift: .....

5.1.1.1 Straße und Hausnummer/Postfach .....

5.1.1.2 PLZ und Ort .....

5.1.1.3 Land <sup>(1)</sup> .....

6. UNTERSCHRIFTENFELD

6.1 Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat .....

6.2 Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat .....

6.3 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

6.4 Unterschrift .....

6.5 Siegel oder Stempel .....

<sup>(1)</sup> Der Begriff „Ort der Geburt“ bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Person geboren wurde.

<sup>(2)</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option „Sonstiges (bitte angeben)“ sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

## MEHRSPRACHIGES GLOSSAR DER STANDARD-FELDÜBERSCHRIFTEN

## (WOHNSITZ und/oder ORT DES GEWÖHNLICHEN AUFENTHALTS)

1.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET</p>
1.1	<p><b>(BG)</b> НАИМЕНОВАНИЕ/ <b>(ES)</b> DENOMINACIÓN/ <b>(CZ)</b> NÁZEV/ <b>(DA)</b> BETEGNELSE/ <b>(DE)</b> BEZEICHNUNG/ <b>(ET)</b> NIMETUS/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ <b>(EN)</b> DESIGNATION/ <b>(FR)</b> DÉNOMINATION/ <b>(GA)</b> AINMNÍÚ/ <b>(HR)</b> NAZIV/ <b>(IT)</b> DENOMINAZIONE/ <b>(LV)</b> NOSAUKUMS/ <b>(LT)</b> PAVADINIMAS/ <b>(HU)</b> MEGNEVEZÉS/ <b>(MT)</b> TITLU/ <b>(NL)</b> BENAMING/ <b>(PL)</b> NAZWA/ <b>(PT)</b> DESIGNAÇÃO/ <b>(RO)</b> DENUMIRE/ <b>(SK)</b> NÁZOV/ <b>(SL)</b> IME/ <b>(FI)</b> NIMI/ <b>(SV)</b> NAMN</p>
2.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEŘEJNŮ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁŘ PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
3.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS A BHAINÉANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE KOJE SE ODNOSI NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O VEŘEJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁŘ PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>

3.1	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(DA)</b> DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ/ ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINTE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ <b>(HU)</b> TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTIVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÁZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(SL)</b> LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT</p>
3.1.1	<p><b>(BG)</b> СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ <b>(ES)</b> RESOLUCIÓN JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> ROZHODNUTÍ SOUDU/ <b>(DA)</b> DOMSTOLSAFGØRELSE/ <b>(DE)</b> GERICHTSENTSCHEIDUNG/ <b>(ET)</b> KOHTUOTSUS/ <b>(EL)</b> ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ <b>(EN)</b> COURT DECISION/ <b>(FR)</b> DÉCISION DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> CINNEADH ÓN gCÚIRT/ <b>(HR)</b> SUDSKA ODLUKA/ <b>(IT)</b> DECISIONE GIURISDIZIONALE/ <b>(LV)</b> TIESAS LĒMUMS/ <b>(LT)</b> TEISMO SPRENDIMAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ <b>(MT)</b> DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ <b>(NL)</b> RECHTERLIJKE BESLISSING/ <b>(PL)</b> ORZECZENIE SĄDOWE/ <b>(PT)</b> DECISÃO JUDICIAL/ <b>(RO)</b> HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ <b>(SK)</b> SÚDNE ROZHODNUTIE/ <b>(SL)</b> SODNA ODLOČBA/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ <b>(SV)</b> DOMSTOLSBESLUT</p>
3.1.2	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ <b>(LT)</b> PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD PROKURATORA/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ <b>(FI)</b> VIRALLISEN SYTYTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET</p>
3.1.3	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ <b>(LT)</b> TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI TISZTIVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN</p>

3.1.4	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÁLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER (“HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO (“HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(LT)</b> ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE“) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUG MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU (‘HUISSIER DE JUSTICE’)/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORES („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“) (SL) LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(FI)</b> HAASTEMIEHEN (“HUISSIER DE JUSTICE“) ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)</p>
3.1.5	<p><b>(BG)</b> ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ <b>(ES)</b> OTRO (ESPECÍFIQUESE)/ <b>(CZ)</b> JINÉ (UPŘESŇETE)/ <b>(DA)</b> ANDRE (ANGIVES)/ <b>(DE)</b> SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ <b>(ET)</b> MUU (TÄPSUSTAGE)/ <b>(EL)</b> ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ <b>(EN)</b> OTHER (TO BE SPECIFIED)/ <b>(FR)</b> AUTRE (À PRÉCISER)/ <b>(GA)</b> EILE (LE SONRÚ)/ <b>(HR)</b> OSTALO (NAVESTI)/ <b>(IT)</b> ALTRO (PRECISARE)/ <b>(LV)</b> CITS (PRECIZĒT)/ <b>(LT)</b> KITA (NURODYTI)/ <b>(HU)</b> EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ <b>(MT)</b> OĦRAJN (IPPREĊĠA)/ <b>(NL)</b> OVERIGE (SPECIFICEREN)/ <b>(PL)</b> INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ <b>(PT)</b> OUTROS (A ESPECIFICAR)/ <b>(RO)</b> ALTUL (A SE PRECIZĂ)/ <b>(SK)</b> INÉ (SPRESNIŤ)/ <b>(SL)</b> DRUGO (NAVESTI)/ <b>(FI)</b> MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETÄVÄ)/ <b>(SV)</b> ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)</p>
3.2	<p><b>(BG)</b> АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ <b>(DA)</b> ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ <b>(ET)</b> HALDUSDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIF/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ <b>(HR)</b> UPRAVNA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ <b>(LV)</b> ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ <b>(LT)</b> ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ <b>(NL)</b> ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIV/ <b>(SK)</b> SPRÁVNÁ LISTINA/ <b>(SL)</b> UPRAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> ADMINISTRATIV HANDLING</p>
3.2.1	<p><b>(BG)</b> УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CERTIFICADO/ <b>(CZ)</b> OSVĚDČENÍ/ <b>(DA)</b> PÅTEGNING/ <b>(DE)</b> BESCHEINIGUNG/ <b>(ET)</b> TÕEND/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ <b>(EN)</b> CERTIFICATE/ <b>(FR)</b> CERTIFICAT/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ/ <b>(HR)</b> POTVRDA/ <b>(IT)</b> CERTIFICATO/ <b>(LV)</b> APRIECINĀJUMS/ <b>(LT)</b> PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ <b>(HU)</b> TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> CERTIFIKAT/ <b>(NL)</b> CERTIFICAAT/ <b>(PL)</b> ZAŚWIADCZENIE/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT/ <b>(SK)</b> OSVEDČENIE/ <b>(SL)</b> POTRDILO/ <b>(FI)</b> TODISTUS/ <b>(SV)</b> INTYG</p>
3.2.2	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z MATRIKY/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΙΧΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REGISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI KIVONAT/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-ISTAT CIVILI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVILISÄÄTY)/ <b>(SV)</b> UTDrag UR FOLKBOKFÖRINGEN</p>
3.2.3	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL CENSO/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ <b>(ET)</b> RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO ANAGRAFICO/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO IEDŽĪVOTĀJU REGISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> KIVONAT A SZEMÉLYADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ <b>(PL)</b> WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ <b>(PT)</b> EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE/ <b>(SV)</b> UTDrag UR BEFOLKNINGSREGISTER</p>
3.2.4	<p><b>(BG)</b> ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ <b>(DA)</b> ORDRET KOPÍ AF CIVILSTANDSREGISTERE/ <b>(DE)</b> WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ <b>(EN)</b> VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ <b>(FR)</b> COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SHIBHIALTA/ <b>(HR)</b> DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ <b>(IT)</b> COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> CIVILSTĀVOKĻA AKTU REGISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ <b>(LT)</b> CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ <b>(MT)</b> KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT CIVILI/ <b>(NL)</b> EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ <b>(SL)</b> DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ <b>(SV)</b> ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING</p>

3.3	<p><b>(BG)</b> НОТАРИАЛЕН АКТ/ <b>(ES)</b> ACTA NOTARIAL/ <b>(CZ)</b> NOTÁŘSKÁ LISTINA/ <b>(DA)</b> NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ <b>(DE)</b> NOTARIELLE URKUNDE/ <b>(ET)</b> NOTARIAALDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ <b>(EN)</b> NOTARIAL ACT/ <b>(FR)</b> ACTE NOTARIÉ/ <b>(GA)</b> GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ <b>(HR)</b> JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> ATTO NOTARILE/ <b>(LV)</b> NOTARIĀLS AKTS/ <b>(LT)</b> NOTARINIS AKTAS/ <b>(HU)</b> KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ <b>(MT)</b> ATT NOTARILI/ <b>(NL)</b> NOTARIËLE AKTE/ <b>(PL)</b> AKT NOTARIALNY/ <b>(PT)</b> ATO NOTARIAL/ <b>(RO)</b> ACT NOTARIAL/ <b>(SK)</b> NOTÁRSKA LISTINA/ <b>(SL)</b> NOTARSKA LISTINA/ <b>(FI)</b> NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> NOTARIELL HANDLING</p>
3.4	<p><b>(BG)</b> ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ <b>(CZ)</b> ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ <b>(DA)</b> OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ <b>(DE)</b> AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ <b>(ET)</b> ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ <b>(EL)</b> ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ <b>(EN)</b> OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ <b>(FR)</b> DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ <b>(HR)</b> SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ <b>(IT)</b> DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ <b>(LV)</b> OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ <b>(LT)</b> PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ <b>(HU)</b> MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> CERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGHED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPACITÀ PRIVATA TAGĦHA/ <b>(NL)</b> OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ <b>(PT)</b> DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ <b>(SK)</b> ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ <b>(SL)</b> URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ <b>(FI)</b> VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ <b>(SV)</b> OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON</p>
3.5	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖБЕНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ <b>(DA)</b> DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ <b>(DE)</b> VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ <b>(ET)</b> LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ / <b>(EN)</b> DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKĀIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ <b>(HU)</b> VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVESELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPACITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM / <b>(PT)</b> DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ <b>(SK)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNÝM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ <b>(SV)</b> HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT</p>

3.6	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-FRUGĠ/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
3.7	<p><b>(BG)</b> РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ <b>(DA)</b> DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ <b>(DE)</b> KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ <b>(ET)</b> AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ <b>(EL)</b> ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ <b>(EN)</b> REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ <b>(FR)</b> NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ <b>(GA)</b> UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ <b>(HR)</b> REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ <b>(IT)</b> NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ <b>(LT)</b> VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ <b>(HU)</b> A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ <b>(MT)</b> NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ <b>(PL)</b> NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ <b>(PT)</b> NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ <b>(SK)</b> REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ <b>(SL)</b> REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ <b>(FI)</b> YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ <b>(SV)</b> DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER</p>
4.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕЖНОТО ЛИЦЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBĚ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ <b>(ET)</b> ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ <b>(EL)</b> ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ <b>(HU)</b> AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ <b>(PL)</b> DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ <b>(FI)</b> ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ <b>(SV)</b> UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN</p>
4.1	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S)/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E)/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N)/ <b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ <b>(EN)</b> SURNAME(S)/ <b>(FR)</b> NOM(S)/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE)/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA)/ <b>(IT)</b> COGNOME(I)/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS)/ <b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJIET)/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A)/ <b>(PT)</b> APELIDO(S)/ <b>(RO)</b> NUME/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á)/ <b>(SL)</b> PRIIMEK(PRIIMKI)/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN</p>
4.2	<p><b>(BG)</b> СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> NOMBRE(S)/ <b>(CZ)</b> JMÉNO (JMÉNA)/ <b>(DA)</b> FORNAVN(E)/ <b>(DE)</b> VORNAME(N)/ <b>(ET)</b> EESNIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑ (-ΤΑ)/ <b>(EN)</b> FORENAME(S)/ <b>(FR)</b> PRÉNOM(S)/ <b>(GA)</b> CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ <b>(HR)</b> IME(NA)/ <b>(IT)</b> NOME(I)/ <b>(LV)</b> VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> ISEM/(ISMIIJIET)/ <b>(NL)</b> VOORNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> IMIĘ (IMIONA)/ <b>(PT)</b> NOME(S) PRÓPRIOS(S)/ <b>(RO)</b> PRENUME/ <b>(SK)</b> MENO(-Á)/ <b>(SL)</b> IME/IMENA/ <b>(FI)</b> ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> FÖRNAMN</p>
4.3	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ <b>(IT)</b> DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ <b>(PT)</b> DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> FÖDELSESDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)</p>
4.4	<p><b>(BG)</b> МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDESTED OG -LAND/ <b>(DE)</b> ORT UND LAND DER GEBURT/ <b>(ET)</b> SÜNNIKOHT JA -RIIK/ <b>(EL)</b> ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ <b>(FR)</b> LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ <b>(HR)</b> MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ <b>(IT)</b> LUOGO E PAESE DI NASCITA/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ <b>(LT)</b> GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ <b>(MT)</b> POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ <b>(PL)</b> MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ <b>(PT)</b> LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ <b>(RO)</b> LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ <b>(SK)</b> Miesto a štát narodenia/ <b>(SL)</b> kraj in država rojstva/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ <b>(SV)</b> FÖDELSEORT OCH -LAND</p>

4.5	<b>(BG)</b> ПОЛ/ <b>(ES)</b> SEXO/ <b>(CZ)</b> POHLAVÍ/ <b>(DA)</b> KØN/ <b>(DE)</b> GESCHLECHT/ <b>(ET)</b> SUGU/ <b>(EL)</b> ΦΥΛΟ/ <b>(EN)</b> SEX/ <b>(FR)</b> SEXE/ <b>(GA)</b> INSCNE/ <b>(HR)</b> SPOL/ <b>(IT)</b> SESSO/ <b>(LV)</b> DZIMUMS/ <b>(LT)</b> LYTIS/ <b>(HU)</b> NEME/ <b>(MT)</b> SESS/ <b>(NL)</b> GESLACHT/ <b>(PL)</b> PŁEĆ/ <b>(PT)</b> SEXO/ <b>(RO)</b> SEXUL/ <b>(SK)</b> POHLAVIE/ <b>(SL)</b> SPOL/ <b>(FI)</b> SUKUPUOLI/ <b>(SV)</b> KÖN
4.5.1	<b>(BG)</b> ЖЕНСКИ/ <b>(ES)</b> MUJER/ <b>(CZ)</b> ŽENA/ <b>(DA)</b> KVINDE/ <b>(DE)</b> WEIBLICH/ <b>(ET)</b> NAISSOOST/ <b>(EL)</b> ΘΗΛΥ/ <b>(EN)</b> FEMALE/ <b>(FR)</b> FÉMININ/ <b>(GA)</b> BAINÉANN/ <b>(HR)</b> ŽENSKI/ <b>(IT)</b> FEMMINILE/ <b>(LV)</b> SIEVIETE/ <b>(LT)</b> MOTERIS/ <b>(HU)</b> NŐ/ <b>(MT)</b> MARA/ <b>(NL)</b> VROUW/ <b>(PL)</b> KOBIETA/ <b>(PT)</b> FEMININO/ <b>(RO)</b> FEMEIESC/ <b>(SK)</b> ŽENSKÉ/ <b>(SL)</b> ŽENSKI/ <b>(FI)</b> NAINEN/ <b>(SV)</b> KVINNA
4.5.2	<b>(BG)</b> МЪЖКИ/ <b>(ES)</b> VARÓN/ <b>(CZ)</b> MUŽ/ <b>(DA)</b> MAND/ <b>(DE)</b> MÄNNLICH/ <b>(ET)</b> MEESSOOST/ <b>(EL)</b> APPEN/ <b>(EN)</b> MALE/ <b>(FR)</b> MASCULIN/ <b>(GA)</b> FIREANN/ <b>(HR)</b> MUŠKI/ <b>(IT)</b> MASCHILE/ <b>(LV)</b> VĪRIETIS/ <b>(LT)</b> VYRAS/ <b>(HU)</b> FÉRFI/ <b>(MT)</b> RAĠEL/ <b>(NL)</b> MAN/ <b>(PL)</b> MEŻCZYŻNA/ <b>(PT)</b> MASCULINO/ <b>(RO)</b> BĂRBĂTESC/ <b>(SK)</b> MUŽSKÉ/ <b>(SL)</b> MOŠKI/ <b>(FI)</b> MIES/ <b>(SV)</b> MAN
4.5.3	<b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCHINNITHE/ <b>(HR)</b> NEODREĐEN/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABBLIT/ <b>(NL)</b> ONBEPAALD/ <b>(PL)</b> PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT
5.	<b>(BG)</b> НАСТОЯЩО МЕСТОЖИВЕЕНЕ И/ИЛИ МЕСТОПРЕБИВАВАНЕ НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> DOMICILIO Y/O RESIDENCIA ACTUALES DE LA PERSONA A LA QUE SE REFIERE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> SOUČASNÉ BYDLIŠTĚ NEBO MÍSTO Pobytu OSOBY UVEDENÉ VE VEŘEJNÉ LISTINĚ, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> NUVÆRENDE BOPÆL OG/ELLER OPHOLDSSTED FOR PERSONEN, DER ER BERØRT AF DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> AKTUELLER WOHNSITZ UND/ODER ORT DES GEWÖHNLICHEN AUFENTHALTS DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> AVALIKUS DOKUMENDIS, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, NIMETATUD ISIKU PRAEGUNE ALALINE ASUKOHT JAVVÕI ELUKOHT/ <b>(EL)</b> ΤΡΕΧΟΥΣΑ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΚΑΤΟΙΚΙΑΣ ΚΑΙ/Η ΔΙΑΜΟΝΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> CURRENT DOMICILE AND/OR RESIDENCE OF THE PERSON NAMED IN THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> DOMICILE ET/OU RÉSIDENCE ACTUELS DE LA PERSONNE CONCERNÉE PAR LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT/ <b>(GA)</b> SAINCHÓNAÍ REATHA AGUS/NÓ GNÁTHCHÓNAÍ AN DUINE ATÁ AINMNITHE SA DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> TRENUTNO PREBIVALIŠTE I/ILI BORAVIŠTE OSOBE NAVEDENE U JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> DOMICILIO E/O RESIDENZA ATTUALE DELLA PERSONA INTERESSATA DAL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> ATTIECĪGĀS PERSONAS PAŠREIZĒJAS DOMICILS UN/VAI UZTURĒŠANĀS VIETA, KAS MINĒTA PUBLISKĀJĀ DOKUMENTĀ, KURĀM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> VIEŠAJAME DOKUMENTE, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, NURODYTO ASMENS DABARTINĖ NUOLATINĖ GYVENAMOJI VIETA IR (ARBA) GYVENAMOJI VIETA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATBAN MEGNEVEZETT SZEMÉLY JELENLEGI LAKÓHELYE ÉS/VAGY TARTÓZKODÁSI HELYE/ <b>(MT)</b> DOMIČILJU U/JEW RESIDENZA ATTWALI TAL-PERSUNA MSEMMIJA FID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HI MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> HUIDIGE WOON- EN/OF VERBLIJFPLAATS VAN DE BETROKKENE OP GROND VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> OBECNE MIEJSCE ZAMIESZKANIA LUB MIEJSCE Pobytu OSOBY WSKAZANEJ W DOMUMENCIE URZĘDOWYM, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> DOMICÍLIO E/OU RESIDÊNCIA ATUAL DA PESSOA DESIGNADA NO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> DOMICILIUL ȘI/SAU REȘEDINȚA ACTUAL(Ă) AL (A) PERSOANEI VIZATE DE DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> SÚČASNÉ BYDLISKO A/ALEBO PobyT OSOBY UVEDENEJ VO VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE PRIPOJENÝ TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> TRENUTNO STALNO PREBIVALIŠČE IN/ALI TRENUTNO PREBIVALIŠČE OSEBE, NA KATERO SE NANAŠA JAVNA LISTINA, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> YLEISESSÄ ASIAKIRJASSA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, TARKOITETUN HENKILÖN KOTI- JA/TAI ASUINPAIKKA/ <b>(SV)</b> NUVARANDE HEMVIST OCH/ELLER BOSTADSORT FÖR DEN PERSON SOM BERÖRS AV DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
5.1	<b>(BG)</b> МЕСТОЖИВЕЕНЕ/ <b>(ES)</b> DOMICILIO/ <b>(CZ)</b> BYDLIŠTĚ/ <b>(DA)</b> BOPÆL/ <b>(DE)</b> WOHNSITZ/ <b>(ET)</b> ALALINE ASUKOHT/ <b>(EL)</b> ΚΑΤΟΙΚΙΑ/ <b>(EN)</b> DOMICILE/ <b>(FR)</b> DOMICILE/ <b>(GA)</b> SAINCHÓNAÍ/ <b>(HR)</b> PREBIVALIŠTE/ <b>(IT)</b> DOMICILIO/ <b>(LV)</b> DOMICILS/ <b>(LT)</b> NUOLATINĖ GYVENAMOJI VIETA/ <b>(HU)</b> LAKÓHELY/ <b>(MT)</b> DOMIČILJU/ <b>(NL)</b> WOONPLAATS/ <b>(PL)</b> MIEJSCE ZAMIESZKANIA/ <b>(PT)</b> DOMICÍLIO/ <b>(RO)</b> DOMICILIUL/ <b>(SK)</b> BYDLISKO/ <b>(SL)</b> STALNO PREBIVALIŠČE/ <b>(FI)</b> KOTIPAIKKA/ <b>(SV)</b> HEMVIST
5.1.1	<b>(BG)</b> АДРЕС/ <b>(ES)</b> DIRECCIÓN/ <b>(CZ)</b> ADRESA/ <b>(DA)</b> ADRESSE/ <b>(DE)</b> ANSCHRIFT/ <b>(ET)</b> AADDRESS/ <b>(EL)</b> ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ/ <b>(EN)</b> ADDRESS/ <b>(FR)</b> ADRESSE/ <b>(GA)</b> SEOLADH/ <b>(HR)</b> ADRESA/ <b>(IT)</b> INDIRIZZO/ <b>(LV)</b> ADRESE/ <b>(LT)</b> ADRESAS/ <b>(HU)</b> CÍME/ <b>(MT)</b> INDIRIZZ/ <b>(NL)</b> ADRES/ <b>(PL)</b> ADRES/ <b>(PT)</b> ENDEREÇO/ <b>(RO)</b> ADRESA/ <b>(SK)</b> ADRESA/ <b>(SL)</b> NASLOV/ <b>(FI)</b> OSOITE/ <b>(SV)</b> ADRESS

5.1.1.1	<p><b>(BG)</b> УЛИЦА И НОМЕР/ПОЩЕНСКА КУТИЯ/ <b>(ES)</b> CALLE Y NÚMERO / APARTADO DE CORREOS/ <b>(CZ)</b> ULICE A ČÍSLO DOMU / POŠTOVNÍ PŘIHRÁDKA/ <b>(DA)</b> VEJ OG HUSNUMMER/POSTBOKS/ <b>(DE)</b> STRASSE UND HAUSNUMMER/POSTFACH/ <b>(ET)</b> TÄNAV JA MAJA NUMBER / POSTKAST/ <b>(EL)</b> ΟΔΟΣ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΟΣ / Τ.Θ./ <b>(EN)</b> STREET AND NUMBER/PO BOX/ <b>(FR)</b> RUE ET NUMÉRO/BOÎTE POSTALE/ <b>(GA)</b> SRÁID AGUS UIMHIR/BOSCA POIST/ <b>(HR)</b> ULICA I BROJ / POŠTANSKI PRETINAC/ <b>(IT)</b> VIA E NUMERO/CASELLA POSTALE/ <b>(LV)</b> IELA UN MĀJAS NUMURS / PASTKASTE/ <b>(LT)</b> GATVĖ IR NAMO NUMERIS / PAŠTO DĖŽUTĖ/ <b>(HU)</b> UTCA ÉS HÁZSZÁM/POSTAFIÓK/ <b>(MT)</b> TRIQ U NUMRU/KAXXA POSTALI/ <b>(NL)</b> STRAAT EN NUMMER/POSTBUS/ <b>(PL)</b> ULICA I NUMER / SKRYTKA POCZTOWA/ <b>(PT)</b> RUA E NÚMERO/CAIXA POSTAL/ <b>(RO)</b> STRADA ŞI NUMĂRUL/CĂSUŢA POŞTALĂ/ <b>(SK)</b> ULICA A ČÍSLO/ POŠTOVÝ PRIEČINOK/ <b>(SL)</b> ULICA IN ŠTEVILKA/POŠTNI PREDAL/ <b>(FI)</b> LÄHIOSOITE/POSTILOKERO/ <b>(SV)</b> GATUADRESS/POSTBOX</p>
5.1.1.2	<p><b>(BG)</b> НАСЕЛЕНО МЯСТО И ПОЩЕНСКИ КОД/ <b>(ES)</b> LOCALIDAD Y CÓDIGO POSTAL/ <b>(CZ)</b> MÍSTO A POŠTOVNÍ SMĚROVACÍ ČÍSLO/ <b>(DA)</b> BY OG POSTNUMMER/ <b>(DE)</b> PLZ UND ORT/ <b>(ET)</b> LINN VÕI ASULA JA SIHTNUMBER/ <b>(EL)</b> ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΟΣ ΚΩΔΙΚΟΣ/ <b>(EN)</b> PLACE AND POSTAL CODE/ <b>(FR)</b> LOCALITÉ ET CODE POSTAL/ <b>(GA)</b> ÁIT AGUS CÓD POIST/ <b>(HR)</b> MJESTO I POŠTANSKI BROJ/ <b>(IT)</b> LOCALITÀ E CAP/ <b>(LV)</b> VIETA UN PASTA INDEKSS/ <b>(LT)</b> VIETA IR PAŠTO KODAS/ <b>(HU)</b> HELYSÉG ÉS IRÁNYÍTÓSZÁM/ <b>(MT)</b> LOKALITÀ U KODIČI POSTALI/ <b>(NL)</b> PLAATS EN POSTCODE/ <b>(PL)</b> MIEJSCOWOŚĆ I KOD POCZTOWY/ <b>(PT)</b> LOCALIDADE E CÓDIGO POSTAL/ <b>(RO)</b> LOCALITATEA ŞI CODUL POŞTAL/ <b>(SK)</b> MIESTO A POŠTOVÉ SMEROVACIE ČÍSLO/ <b>(SL)</b> KRAJ IN POŠTNA ŠTEVILKA/ <b>(FI)</b> POSTINUMERO JA POSTITOIMIPAIKKA/ <b>(SV)</b> ORT OCH POSTNUMMER</p>
5.1.1.3	<p><b>(BG)</b> ДЪРЖАВА/ <b>(ES)</b> PAÍS/ <b>(CZ)</b> ZEMĚ/ <b>(DA)</b> LAND/ <b>(DE)</b> LAND/ <b>(ET)</b> RIIK/ <b>(EL)</b> ΧΩΡΑ/ <b>(EN)</b> COUNTRY/ <b>(FR)</b> PAYS/ <b>(GA)</b> TÍR/ <b>(HR)</b> ZEMLJA/ <b>(IT)</b> PAESE/ <b>(LV)</b> VALSTS/ <b>(LT)</b> ŠALIS/ <b>(HU)</b> ORSZÁG/ <b>(MT)</b> PAJJIŻ/ <b>(NL)</b> LAND/ <b>(PL)</b> PAŃSTWO/ <b>(PT)</b> PAÍS/ <b>(RO)</b> ȚARA/ <b>(SK)</b> ŠTÁT/ <b>(SL)</b> DRŽAVA/ <b>(FI)</b> MAA/ <b>(SV)</b> LAND</p>
5.2	<p><b>(BG)</b> МЕСТОПРЕБИВАБАНЕ/ <b>(ES)</b> RESIDENCIA/ <b>(CZ)</b> MÍSTO POBYTU/ <b>(DA)</b> OPHOLDSSTED/ <b>(DE)</b> ORT DES GEWÖHNLICHEN AUFTENTHALTS/ <b>(ET)</b> ELUKOHT/ <b>(EL)</b> ΔΙΑΜΟΝΗ/ <b>(EN)</b> RESIDENCE/ <b>(FR)</b> RÉSIDENCE/ <b>(GA)</b> SAINCHÓNÁÍ/ <b>(HR)</b> BORAVIŠTE/ <b>(IT)</b> RESIDENZA/ <b>(LV)</b> UZTURĒŠANĀS VIETA/ <b>(LT)</b> GYVENAMOJI VIETA/ <b>(HU)</b> TARTÓZKODÁSI HELY/ <b>(MT)</b> RESIDENZA/ <b>(NL)</b> VERBLIJPLAATS/ <b>(PL)</b> MIEJSCE POBYTU/ <b>(PT)</b> RESIDÊNCIA/ <b>(RO)</b> REȘEDINȚA/ <b>(SK)</b> POBYT/ <b>(SL)</b> PREBIVALIŠČE/ <b>(FI)</b> ASUINPAIKKA/ <b>(SV)</b> BOSTADSORT</p>
6.	<p><b>(BG)</b> ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ <b>(ES)</b> RECUADRO PARA LA FIRMA/ <b>(CZ)</b> POLE PRO PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFTSFELT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFTENFELD/ <b>(ET)</b> ALLKIRJALAHTER/ <b>(EL)</b> ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE BOX/ <b>(FR)</b> CADRE POUR LA SIGNATURE/ <b>(GA)</b> BOSCA DON SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POLJE ZA POTPIS/ <b>(IT)</b> RIQUADRO PER LA FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTA LAUKS/ <b>(LT)</b> PARAŠO LAUKELIS/ <b>(HU)</b> AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ <b>(MT)</b> KAXXA TAL-IFFIRMAR/ <b>(NL)</b> VAK VOOR DE HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> POLE PODPISU/ <b>(PT)</b> ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURA/ <b>(SK)</b> KOLÓNKA NA PODPIS/ <b>(SL)</b> POLJE ZA PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ <b>(SV)</b> RUTA FÖR UNDERTECKNANDE</p>
6.1	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA ĮSDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) U ISEM/(ISMJIJET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> NUMELE ŞI PRENUMELE FUNCŢIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> PRIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR</p>

6.2	<p><b>(BG)</b> ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR Udstedt denne formular/ <b>(DE)</b> STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ <b>(EL)</b> ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ <b>(MT)</b> KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> STANOWISKO URZĘDNIA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ <b>(SL)</b> POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ <b>(SV)</b> BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR</p>
6.3	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
6.4	<p><b>(BG)</b> ПОДПИС/ <b>(ES)</b> FIRMA/ <b>(CZ)</b> PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFT/ <b>(ET)</b> ALLKIRI/ <b>(EL)</b> ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE/ <b>(FR)</b> SIGNATURE/ <b>(GA)</b> SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POTPIS/ <b>(IT)</b> FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTS/ <b>(LT)</b> PARAŠAS/ <b>(HU)</b> ALÁÍRÁS/ <b>(MT)</b> FIRMA/ <b>(NL)</b> HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> PODPIS/ <b>(PT)</b> ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> PODPIS/ <b>(SL)</b> PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUS/ <b>(SV)</b> NAMNTECKNING</p>
6.5	<p><b>(BG)</b> ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ <b>(ES)</b> SELLO O TIMBRE/ <b>(CZ)</b> PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ <b>(DA)</b> SEGL ELLER STEMPEL/ <b>(DE)</b> SIEGEL ODER STEMPEL/ <b>(ET)</b> PITSER VÕI TEMPEL/ <b>(EL)</b> ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ <b>(EN)</b> SEAL OR STAMP/ <b>(FR)</b> SCEAU OU TIMBRE/ <b>(GA)</b> SÉALA NÓ STAMPA/ <b>(HR)</b> ŽIG ILI PEČAT/ <b>(IT)</b> BOLLO O TIMBRO/ <b>(LV)</b> ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ <b>(LT)</b> SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ <b>(HU)</b> PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ <b>(MT)</b> SIGILL JEW TIMBRU/ <b>(NL)</b> ZEGEL OF STEMPEL/ <b>(PL)</b> PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ <b>(PT)</b> SELO OU CARIMBO/ <b>(RO)</b> SIGILIUL SAU ȘTAMPILĂ/ <b>(SK)</b> PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ <b>(SL)</b> PEČAT ALI ŽIG/ <b>(FI)</b> SINETTI TAI LEIMA/ <b>(SV)</b> SIGILL ELLER STÄMPEL</p>

## ANHANG XI

<p><b>VORSTRAFENFREIHEIT DER BETREFFENDEN PERSON IM MITGLIEDSTAAT IHRER STAATSANGEHÖRIGKEIT</b></p> <p><b>MEHRSPRACHIGES FORMULAR — ÜBERSETZUNGSHILFE</b></p> <p>Artikel 7 der Verordnung (EU) 2016/1191 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Juli 2016 zur Förderung der Freizügigkeit von Bürgern durch die Vereinfachung der Anforderungen für die Vorlage bestimmter öffentlicher Urkunden innerhalb der Europäischen Union und zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1024/2012 <sup>(1)</sup></p>	<input type="checkbox"/> Belgien (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarien (BG) <input type="checkbox"/> Tschechische Republik (CZ) <input type="checkbox"/> Dänemark (DK) <input type="checkbox"/> Deutschland (DE) <input type="checkbox"/> Estland (EE) <input type="checkbox"/> Irland (IE) <input type="checkbox"/> Griechenland (EL) <input type="checkbox"/> Spanien (ES) <input type="checkbox"/> Frankreich (FR) <input type="checkbox"/> Kroatien (HR) <input type="checkbox"/> Italien (IT) <input type="checkbox"/> Zypern (CY) <input type="checkbox"/> Lettland (LV) <input type="checkbox"/> Litauen (LT) <input type="checkbox"/> Luxemburg (LU) <input type="checkbox"/> Ungarn (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT) <input type="checkbox"/> Niederlande (NL) <input type="checkbox"/> Österreich (AT) <input type="checkbox"/> Polen (PL) <input type="checkbox"/> Portugal (PT) <input type="checkbox"/> Rumänien (RO) <input type="checkbox"/> Slowenien (SI) <input type="checkbox"/> Slowakei (SK) <input type="checkbox"/> Finnland (FI) <input type="checkbox"/> Schweden (SE) <input type="checkbox"/> Vereinigtes Königreich (UK)
---	--

**WICHTIGER HINWEIS**

Einziges Ziel dieses mehrsprachigen Formulars ist es, das Übersetzen der öffentlichen Urkunde, der das Formular beigefügt ist, zu erleichtern. Dieses Formular darf nicht als eigenständiges Dokument zwischen den Mitgliedstaaten zirkulieren.

Dieses Formular gibt den Inhalt der öffentlichen Urkunde, der es beigefügt ist, wieder. Die Behörde, bei der die öffentliche Urkunde vorgelegt wird, kann jedoch eine Übersetzung oder Transliteration der in dem Formular enthaltenen Angaben verlangen, wenn das zum Zwecke der Bearbeitung der öffentlichen Urkunde erforderlich ist.

**HINWEIS FÜR DIE AUSSTELLUNGSBEHÖRDE**

Machen Sie lediglich Angaben, die in der öffentlichen Urkunde aufgeführt sind, der dieses Formular beigefügt ist <sup>(2)</sup>.

Falls bestimmte Daten oder Angaben in der öffentlichen Urkunde, der dieses Formular beigefügt ist, nicht enthalten sind, geben Sie bitte „-“ an.

1. BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT

1.1 Bezeichnung <sup>(3)</sup> .....

2. BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT

1.1 Bezeichnung <sup>(4)</sup> .....

3. ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST

3.1  Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats

3.1.1  Gerichtsentscheidung

3.1.2  Urkunde einer Staatsanwaltschaft

3.1.3  Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts

3.1.4  Urkunde eines Gerichtsvollziehers

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

<sup>(1)</sup> ABl. L 200 vom 26.7.2016, S. 1.

<sup>(2)</sup> Bei handschriftlicher Ausfüllung verwenden Sie bitte Großbuchstaben.

<sup>(3)</sup> Der Begriff „Bezeichnung“ ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die das Formular ausstellt.

<sup>(4)</sup> Der Begriff „Bezeichnung“ ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die die öffentliche Urkunde, der dieses Formular beigefügt ist, ausstellt.

3.2  Urkunde einer Verwaltungsbehörde

3.2.1  Bescheinigung

3.2.2  Strafregisterauszug

3.2.3  Wörtliche Abschrift des Strafregisters

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.3  Notarielle Urkunde

3.4  Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde

3.5  Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde

3.6 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

3.7 Kennnummer der öffentlichen Urkunde .....

4. ANGABEN ZUR IDENTITÄT DER PERSON, DIE IN DER DIESEM FORMULAR BEIGEFÜGTEN ÖFFENTLICHEN URKUNDE GENANNT IST:

4.1 Familienname(n) .....

4.2 Frühere(r) Familienname(n) .....

4.3 Vorname(n) .....

4.4 Frühere(r) Vorname(n) .....

4.5 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

4.6 Ort <sup>(1)</sup> und Land <sup>(2)</sup> der Geburt .....

4.7 Geschlecht: .....

4.7.1  Weiblich

4.7.2  Männlich

4.7.3  Unbestimmt

4.8 Staatsangehörigkeit: .....

4.9 Identitätsnummer .....

4.10 Art und Nummer des Identitätsdokuments der Person: .....

4.10.1  Nationaler Personalausweis/Nr. ....

4.10.2  Reisepass/Nr. ....

4.10.3  Führerschein/Nr. ....

4.10.4  Sonstiges (bitte angeben) ..... /Nr. ....

5. DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, ENTHÄLT KEINEN HINWEIS AUF EINE VERURTEILUNG DER BETREFFENDEN PERSON IM STRAFREGISTER DES MITGLIEDSTAATS IHRER STAATSANGEHÖRIGKEIT

6. UNTERSCHRIFTENFELD

6.1 Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat .....

6.2 Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat .....

6.3 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

6.4 Unterschrift .....

6.5 Siegel oder Stempel .....

(1) Der Begriff „Ort der Geburt“ bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Person geboren wurde.

(2) Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option „Sonstiges (bitte angeben)“ sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

## MEHRSPRACHIGES GLOSSAR DER STANDARD-FELDÜBERSCHRIFTEN

## (VORSTRAFENFREIHEIT DER BETREFFENDEN PERSON IM MITGLIEDSTAAT IHRER STAATSANGEHÖRIGKEIT)

1.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> KÁESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET</p>
1.1	<p><b>(BG)</b> НАИМЕНОВАНИЕ/ <b>(ES)</b> DENOMINACIÓN/ <b>(CZ)</b> NÁZEV/ <b>(DA)</b> BETEGNELSE/ <b>(DE)</b> BEZEICHNUNG/ <b>(ET)</b> NIMETUS/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ <b>(EN)</b> DESIGNATION/ <b>(FR)</b> DÉNOMINATION/ <b>(GA)</b> AINMNÍÚ/ <b>(HR)</b> NAZIV/ <b>(IT)</b> DENOMINAZIONE/ <b>(LV)</b> NOSAUKUMS/ <b>(LT)</b> PAVADINIMAS/ <b>(HU)</b> MEGNEVEZÉS/ <b>(MT)</b> TITLU/ <b>(NL)</b> BENAMING/ <b>(PL)</b> NAZWA/ <b>(PT)</b> DESIGNAÇÃO/ <b>(RO)</b> DENUMIRE/ <b>(SK)</b> NÁZOV/ <b>(SL)</b> IME/ <b>(FI)</b> NIMI/ <b>(SV)</b> NAMN</p>
2.	<p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGFU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEŘEJNŮ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁŘ PŘILOŽENÝ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
3.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS A BHAINÉANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE KOJE SE ODOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGFU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁŘ PŘILOŽENÝ/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>

3.1	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(DA)</b> DOKUMENT, DER ER USTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ/ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ <b>(HU)</b> TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÁZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(SL)</b> LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT</p>
3.1.1	<p><b>(BG)</b> СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ <b>(ES)</b> RESOLUCIÓN JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> ROZHODNUTÍ SOUDU/ <b>(DA)</b> DOMSTOLSAFGØRELSE/ <b>(DE)</b> GERICHTSENTSCHEIDUNG/ <b>(ET)</b> KOHTUOTSUS/ <b>(EL)</b> ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ <b>(EN)</b> COURT DECISION/ <b>(FR)</b> DÉCISION DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> CINNEADH ÓN gCÚIRT/ <b>(HR)</b> SUDSKA ODLUKA/ <b>(IT)</b> DECISIONE GIURISDIZIONALE/ <b>(LV)</b> TIESAS LĒMUMS/ <b>(LT)</b> TEISMO SPRENDIMAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ <b>(MT)</b> DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ <b>(NL)</b> RECHTERLIJKE BESLISSING/ <b>(PL)</b> ORZECZENIE SĄDOWE/ <b>(PT)</b> DECISÃO JUDICIAL/ <b>(RO)</b> HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ <b>(SK)</b> SÚDNE ROZHODNUTIE/ <b>(SL)</b> SODNA ODLOČBA/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ <b>(SV)</b> DOMSTOLSBESLUT</p>
3.1.2	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT USTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ <b>(LT)</b> PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD PROKURATORA/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ <b>(FI)</b> VIRALLISEN SYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET</p>
3.1.3	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT USTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ <b>(LT)</b> TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN</p>

3.1.4	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÁLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH ("HUISSIER DE JUSTICE")/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(LT)</b> ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE“) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUG MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(FI)</b> HAASTEMIEHEN ("HUISSIER DE JUSTICE") ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (<i>HUISSIER DE JUSTICE</i>)</p>
3.1.5	<p><b>(BG)</b> ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ <b>(ES)</b> OTRO (ESPECÍFIQUESE)/ <b>(CZ)</b> JINÉ (UPŘESNĚTE)/ <b>(DA)</b> ANDRE (ANGIVES)/ <b>(DE)</b> SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ <b>(ET)</b> MUU (TÄPSUSTAGE)/ <b>(EL)</b> ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ <b>(EN)</b> OTHER (TO BE SPECIFIED)/ <b>(FR)</b> AUTRE (À PRÉCISER)/ <b>(GA)</b> EILE (LE SONRÚ)/ <b>(HR)</b> OSTALO (NAVESTI)/ <b>(IT)</b> ALTRO (PRECISARE)/ <b>(LV)</b> CITS (PRECIZĒT)/ <b>(LT)</b> KITA (NURODYTI)/ <b>(HU)</b> EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ <b>(MT)</b> OĦRAJN (IPPREĊĠA)/ <b>(NL)</b> OVERIGE (SPECIFICEREN)/ <b>(PL)</b> INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ <b>(PT)</b> OUTROS (A ESPECIFICAR)/ <b>(RO)</b> ALTUL (A SE PRECIZĂ)/ <b>(SK)</b> INÉ (SPRESNIŤ)/ <b>(SL)</b> DRUGO (NAVESTI)/ <b>(FI)</b> MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETÄVÄ)/ <b>(SV)</b> ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)</p>
3.2	<p><b>(BG)</b> АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ <b>(DA)</b> ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ <b>(ET)</b> HALDUSDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIF/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ <b>(HR)</b> UPRAVNA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ <b>(LV)</b> ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ <b>(LT)</b> ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ <b>(NL)</b> ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIV/ <b>(SK)</b> SPRÁVNÁ LISTINA/ <b>(SL)</b> UPRAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> HALLINNO LINEN ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> ADMINISTRATIV HANDLING</p>
3.2.1	<p><b>(BG)</b> УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CERTIFICADO/ <b>(CZ)</b> OSVĚDČENÍ/ <b>(DA)</b> PÅTEGNING/ <b>(DE)</b> BESCHEINIGUNG/ <b>(ET)</b> TÕEND/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ <b>(EN)</b> CERTIFICATE/ <b>(FR)</b> CERTIFICAT/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ/ <b>(HR)</b> POTVRDA/ <b>(IT)</b> CERTIFICATO/ <b>(LV)</b> APĻIECINĀJUMS/ <b>(LT)</b> PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ <b>(HU)</b> TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT/ <b>(NL)</b> CERTIFICAAT/ <b>(PL)</b> ZAŚWIADCZENIE/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT/ <b>(SK)</b> OSVEDČENIE/ <b>(SL)</b> POTRDILO/ <b>(FI)</b> TODISTUS/ <b>(SV)</b> INTYG</p>
3.2.2	<p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА СЪДИМОСТ/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL REGISTRO DE ANTECEDENTES PENALES/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z REJSTŘÍKU TRESTŮ/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA STRAFFEREGISTRET/ <b>(DE)</b> STRAFREGISTERAUSZUG/ <b>(ET)</b> KARISTUSREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΠΟΙΝΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE CRIMINAL RECORD/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU CASIER JUDICIAIRE/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN TAIFEAD COIRIÚIL/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ KAZNENE EVIDENCIJE/ <b>(IT)</b> ESTRATTO DEL CASELLARIO GIUDIZIALE/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO SODĀMĪBAS REĢISTRA/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ NUOSPRENDŽIŲ REGISTRO/ <b>(HU)</b> KIVONAT A BŰNÜGYI NYILVÁNTARTÁSBÓL/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REKORD KRIMINALI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET STRAFREGISTER/ <b>(PL)</b> WYCIĄG Z REJESTRU KARNEGO/ <b>(PT)</b> CERTIFICADO DO REGISTO CRIMINAL/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN CAZIERUL JUDICIAR/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA TRESTOV/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ KAZENSKJE EVIDENCE/ <b>(FI)</b> RIKOSREKISTERIOTE/ <b>(SV)</b> UTDRAK UR KRIMINALREGISTRET</p>
3.2.3	<p><b>(BG)</b> ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА СЪДИМОСТ/ <b>(ES)</b> COPIA LITERAL DE INSCRIPCIONES DEL REGISTRO DE ANTECEDENTES PENALES/ <b>(CZ)</b> OPIS ZÁZNAMU Z REJSTŘÍKU TRESTŮ/ <b>(DA)</b> ORDRET KOPI AF STRAFFEREGISTRET/ <b>(DE)</b> WÖRTLICHE ABSCHRIFT DES STRAFREGISTERS/ <b>(ET)</b> KARISTUSREGISTRI VÄLJAVÕTTE KOOPIA/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΟΙΝΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ <b>(EN)</b> VERBATIM COPY OF THE CRIMINAL RECORD/ <b>(FR)</b> COPIE INTÉGRALE DU CASIER JUDICIAIRE/ <b>(GA)</b> CÓIP FOCAL AR FHOCAL DEN TAIFEAD COIRIÚIL/ <b>(HR)</b> DOSLOVNI PRIJEPIS IZ KAZNENE EVIDENCIJE/ <b>(IT)</b> COPIA LETTERALE DEL CASELLARIO GIUDIZIALE/ <b>(LV)</b> SODĀMĪBAS REĢISTRA AUTENTISKA KOPIJA/ <b>(LT)</b> NUOSPRENDŽIŲ REGISTRO ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ <b>(HU)</b> A BŰNÜGYI NYILVÁNTARTÁS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ <b>(MT)</b> KOPJA VERBATIM TAR-REKORD KRIMINALI/ <b>(NL)</b> EENSLUIDEND AFSCRIFT VAN HET STRAFREGISTER/ <b>(PL)</b> ODPIS ZUPEŁNY Z REJESTRU KARNEGO/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DO REGISTO CRIMINAL/ <b>(RO)</b> COPIE EXACTĂ A CAZIERULUI JUDICIAR/ <b>(SK)</b> DOSLOVNÝ ODPIS Z REGISTRA TRESTOV/ <b>(SL)</b> DOBESEDNI PREPIS IZ KAZENSKJE EVIDENCE/ <b>(FI)</b> RIKOSREKISTERIOTTEEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ <b>(SV)</b> ORDAGRANN AVSKRIFT AV UPPGIFTER UR KRIMINALREGISTRET</p>

3.3	<p><b>(BG)</b> НОТАРИАЛЕН АКТ/ <b>(ES)</b> ACTA NOTARIAL/ <b>(CZ)</b> NOTÁŘSKÁ LISTINA/ <b>(DA)</b> NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ <b>(DE)</b> NOTARIELLE URKUNDE/ <b>(ET)</b> NOTARIAALDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ <b>(EN)</b> NOTARIAL ACT/ <b>(FR)</b> ACTE NOTARIÉ/ <b>(GA)</b> GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ <b>(HR)</b> JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> ATTO NOTARILE/ <b>(LV)</b> NOTARIĀLS AKTS/ <b>(LT)</b> NOTARINIS AKTAS/ <b>(HU)</b> KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ <b>(MT)</b> ATT NOTARILI/ <b>(NL)</b> NOTARIËLE AKTE/ <b>(PL)</b> AKT NOTARIALNY/ <b>(PT)</b> ATO NOTARIAL/ <b>(RO)</b> ACT NOTARIAL/ <b>(SK)</b> NOTÁRSKA LISTINA/ <b>(SL)</b> NOTARSKA LISTINA/ <b>(FI)</b> NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> NOTARIELL HANDLING</p>
3.4	<p><b>(BG)</b> ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ <b>(CZ)</b> ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ <b>(DA)</b> OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ <b>(DE)</b> AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ <b>(ET)</b> ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ <b>(EL)</b> ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ <b>(EN)</b> OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ <b>(FR)</b> DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ <b>(HR)</b> SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ <b>(IT)</b> DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ <b>(LV)</b> OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ <b>(LT)</b> PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ <b>(HU)</b> MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JIQTIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPACITĀ PRIVATA TAGĦHA/ <b>(NL)</b> OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ <b>(PT)</b> DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ <b>(SK)</b> ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ <b>(SL)</b> URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ <b>(FI)</b> VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ <b>(SV)</b> OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON</p>
3.5	<p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ <b>(DA)</b> DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ <b>(DE)</b> VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ <b>(ET)</b> LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSULARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKĀIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ <b>(HU)</b> VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPACITĀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ <b>(SK)</b> LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNÝM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ <b>(SV)</b> HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT</p>

3.6	<p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/<b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/<b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/<b>(DA)</b> UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/<b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/<b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/<b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/<b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/<b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/<b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/<b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/<b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/<b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/<b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/<b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/<b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-FRUG/<b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/<b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/<b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/<b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/<b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/<b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/<b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/<b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
3.7	<p><b>(BG)</b> РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/<b>(ES)</b> NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/<b>(CZ)</b> REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/<b>(DA)</b> DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/<b>(DE)</b> KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/<b>(ET)</b> AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/<b>(EL)</b> ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/<b>(EN)</b> REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/<b>(FR)</b> NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/<b>(GA)</b> UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/<b>(HR)</b> REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/<b>(IT)</b> NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/<b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/<b>(LT)</b> VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/<b>(HU)</b> A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/<b>(MT)</b> NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/<b>(NL)</b> REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/<b>(PL)</b> NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/<b>(PT)</b> NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/<b>(RO)</b> NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/<b>(SK)</b> REFERENČNÉ ČÍSLO VEŘEJNEJ LISTINY/<b>(SL)</b> REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/<b>(FI)</b> YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/<b>(SV)</b> DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER</p>
4.	<p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ЗА САМОЛИЧНОСТТА НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/<b>(ES)</b> INFORMACIÓN SOBRE LA IDENTIDAD DE LA PERSONA A LA QUE SE REFIERE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/<b>(CZ)</b> INFORMACE O TOTOŽNOSTI OSOBY UVEDENÉ VE VEŘEJNÉ LISTINĚ, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ/<b>(DA)</b> INFORMATION OM IDENTITETEN PÅ PERSONEN, SOM DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, ER UDSTEDT I/<b>(DE)</b> ANGABEN ZUR IDENTITÄT DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/<b>(ET)</b> TEAVE ISIKU ISIKUSAMASUSE KOHTA, KES ON NIMETATUD AVALIKUS DOKUMENDIS, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/<b>(EL)</b> ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΕΤΑΙ ΣΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/<b>(EN)</b> INFORMATION ON THE IDENTITY OF THE PERSON NAMED IN THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/<b>(FR)</b> INFORMATIONS SUR L'IDENTITÉ DE LA PERSONNE CONCERNÉE PAR LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/<b>(GA)</b> FAISNÉIS FAOI AITHEANTAS AN DUINE ATÁ AINMNITHE SA DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/<b>(HR)</b> INFORMACIJE O IDENTITETU OSOBE NAVEDENE U JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/<b>(IT)</b> INFORMAZIONI SULL'IDENTITÀ DELLA PERSONA INTERESSATA DAL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/<b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR PUBLISKAJĀ DOKUMENTĀ, KURAM ŠI VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, MINĒTĀS PERSONAS IDENTITĀTI/<b>(LT)</b> INFORMACIJA APIE ASMENS, NURODYTO VIEŠAJAME DOKUMENTE, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, TAPATYBĖ/<b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATBAN MEGNEVEZETT SZEMÉLY SZEMÉLYAZONOSSÁGÁRA VONATKOZÓ ADATOK/<b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR L-IDENTITĀ TAL-PERSUNA MSEMMIJA FID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HI MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/<b>(NL)</b> INFORMATIE OVER DE IDENTITEIT VAN DE BETROKKE NE OP GROND VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/<b>(PL)</b> DANE NA TEMAT TOŻSAMOŚCI OSOBY WSKAZANEJ W DOKUMENCIE URZĘDOWYM, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ/<b>(PT)</b> INFORMAÇÕES SOBRE A IDENTIDADE DA PESSOA DESIGNADA NO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/<b>(RO)</b> INFORMAȚII PRIVIND IDENTITATEA PERSOANEI VIZATE DE DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/<b>(SK)</b> INFORMÁCIE O TOTOŽNOSTI OSOBY UVEDENEJ VO VEŘEJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/<b>(SL)</b> INFORMACIJE O ISTOVETNOSTI OSEBE, NA KATERO SE NANAŠA JAVNA LISTINA, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/<b>(FI)</b> YLEISESSÄ ASIAKIRJASSA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, TARKOITETUN HENKILÖN HENKILÖTIEDOT/<b>(SV)</b> UPPGIFTER OM IDENTITETEN PÅ DEN PERSON SOM BERÖRS AV DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>
4.1	<p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/<b>(ES)</b> APELLIDO(S)/<b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ/<b>(DA)</b> EFTERNAVN(E)/<b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N)/<b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED)/<b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/<b>(EN)</b> SURNAME(S)/<b>(FR)</b> NOM(S)/<b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE)/<b>(HR)</b> PREZIME(NA)/<b>(IT)</b> COGNOME(I)/<b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I)/<b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS)/<b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I)/<b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET)/<b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN)/<b>(PL)</b> NAZWISKO(-A)/<b>(PT)</b> APELIDO(S)/<b>(RO)</b> NUME/<b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á)/<b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI/<b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET)/<b>(SV)</b> EFTERNAMN</p>
4.2	<p><b>(BG)</b> ПРЕДИШНО(И) ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/<b>(ES)</b> APELLIDO(S) ANTERIOR(ES)/<b>(CZ)</b> PŘEDCHOZÍ PŘÍJMENÍ/<b>(DA)</b> TIDLIGERE EFTERNAVN(E)/<b>(DE)</b> FRÜHERER FAMILIENNAME(N)/<b>(ET)</b> VARASEM PEREKONNANIMI (VARASEMAD PEREKONNANIMED)/<b>(EL)</b> ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ(-Α) ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/<b>(EN)</b> PREVIOUS SURNAME(S)/<b>(FR)</b> NOM(S) PRÉCÉDENT(S)/<b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) ROIMHE SEO/<b>(HR)</b> PRIJAŠNJE(-A) PREZIME(NA)/<b>(IT)</b> COGNOME/ PRECEDENTE//<b>(LV)</b> IEPRIEKŠĒJĀIS(-IE) UZVĀRDS(-I)/<b>(LT)</b> ANKSTESNĖ (-ĖS) PAVARDĖ (-ĖS)/<b>(HU)</b> ELŐZŐ CSALÁDI NEVE(I)/<b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) PRECEDENTI/<b>(NL)</b> VROEGERE ACHTERNA(A)M(EN)/<b>(PL)</b> POPRZEDNIE NAZWISKO(-A)/<b>(PT)</b> APELIDO(S) ANTERIOR(ES)/<b>(RO)</b> NUME ANTERIOR (NUME ANTERIOARE)/<b>(SK)</b> PREDCHÁDZAJÚCE PRIEZVISKO(-Á)/<b>(SL)</b> PREJŠNJI PRIIMEK/PRIIMKI /<b>(FI)</b> ENTINEN SUKUNIMI (ENTISET SUKUNIMET)/<b>(SV)</b> TIDIGARE EFTERNAMN</p>

4.3	<b>(BG)</b> СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> NOMBRE(S)/ <b>(CZ)</b> JMÉNO (JMÉNA)/ <b>(DA)</b> FORNAVN(E)/ <b>(DE)</b> VORNAME(N)/ <b>(ET)</b> EESNIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ONOMA(-TA)/ <b>(EN)</b> FORENAME(S)/ <b>(FR)</b> PRÉNOM(S)/ <b>(GA)</b> CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ <b>(HR)</b> IME(NA)/ <b>(IT)</b> NOME(I)/ <b>(LV)</b> VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> ISEM/ISMJIJET/ <b>(NL)</b> VOORNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> IMIĘ (IMIONA)/ <b>(PT)</b> NOME(S) PRÓPRIO(S)/ <b>(RO)</b> PRENUME/ <b>(SK)</b> MENO(-Á)/ <b>(SL)</b> IME/IMENA/ <b>(FI)</b> ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> FÖRNAMN
4.4	<b>(BG)</b> ПРЕДИШНО(И) СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> NOMBRE(S) ANTERIOR(ES)/ <b>(CZ)</b> PŘEDCHOZÍ JMÉNO (JMÉNA)/ <b>(DA)</b> TIDLIGERE FORNAVN(E)/ <b>(DE)</b> FRÜHERE(R) VORNAME(N)/ <b>(ET)</b> VARASEM EESNIMI (VARASEMAD EESNIMED)/ <b>(EL)</b> ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ(-Α) ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ <b>(EN)</b> PREVIOUS FORENAME(S)/ <b>(FR)</b> PRÉNOM(S) PRÉCÉDENT(S)/ <b>(GA)</b> CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) ROIMHE SEO/ <b>(HR)</b> PRIJAŠNJE(-A) IME(NA)/ <b>(IT)</b> NOME/I PRECEDENTE/I/ <b>(LV)</b> IEPRIEKŠĒJĀIS(-IE) VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> ANKSTESNIS (-I) VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> ELŐZŐ UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> ISEM/ISMJIJET PRÉCÉDENT/I/ <b>(NL)</b> VROEGERE VOORNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> POPRZEDNIE IMIĘ (IMIONA)/ <b>(PT)</b> NOME(S) PRÓPRIO(S) ANTERIOR(ES)/ <b>(RO)</b> PRENUME ANTERIOR (PRENUME ANTERIOARE)/ <b>(SK)</b> PREDCHÁDZAJÚCE MENO(-Á)/ <b>(SL)</b> PREJŠNJE IME/IMENA/ <b>(FI)</b> ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> TIDIGARE FÖRNAMN
4.5	<b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ <b>(IT)</b> DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ <b>(PT)</b> DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.6	<b>(BG)</b> МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDESTED OG -LAND/ <b>(DE)</b> ORT UND LAND DER GEBURT/ <b>(ET)</b> SÜNNIKOHT JA -RIIK/ <b>(EL)</b> ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ <b>(FR)</b> LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ <b>(HR)</b> MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ <b>(IT)</b> LUOGO E PAESE DI NASCITA/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ <b>(LT)</b> GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ <b>(MT)</b> POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ <b>(PL)</b> MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ <b>(PT)</b> LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ <b>(RO)</b> LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ <b>(SK)</b> MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ <b>(SL)</b> KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ <b>(SV)</b> FÖDELSEORT OCH -LAND
4.7	<b>(BG)</b> ПОЛ/ <b>(ES)</b> SEXO/ <b>(CZ)</b> POHLAVÍ/ <b>(DA)</b> KØN/ <b>(DE)</b> GESCHLECHT/ <b>(ET)</b> SUGU/ <b>(EL)</b> ΦΥΛΟ/ <b>(EN)</b> SEX/ <b>(FR)</b> SEXE/ <b>(GA)</b> INSCNE/ <b>(HR)</b> SPOL/ <b>(IT)</b> SESSO/ <b>(LV)</b> DZIMUMS/ <b>(LT)</b> LYTIS/ <b>(HU)</b> NEME/ <b>(MT)</b> SESS/ <b>(NL)</b> GESLACHT/ <b>(PL)</b> PŁEĆ/ <b>(PT)</b> SEXO/ <b>(RO)</b> SEXUL/ <b>(SK)</b> POHLAVIE/ <b>(SL)</b> SPOL/ <b>(FI)</b> SUKUPUOLI/ <b>(SV)</b> KÖN
4.7.1	<b>(BG)</b> ЖЕНСКИ/ <b>(ES)</b> MUJER/ <b>(CZ)</b> ŽENA/ <b>(DA)</b> KVINDE/ <b>(DE)</b> WEIBLICH/ <b>(ET)</b> NAISSOOST/ <b>(EL)</b> ΘΗΛΥ/ <b>(EN)</b> FEMALE/ <b>(FR)</b> FÉMININ/ <b>(GA)</b> BAINEANN/ <b>(HR)</b> ŽENSKI/ <b>(IT)</b> FEMMINILE/ <b>(LV)</b> SIEVIETE/ <b>(LT)</b> MOTERIS/ <b>(HU)</b> NŐ/ <b>(MT)</b> MARA/ <b>(NL)</b> VROUW/ <b>(PL)</b> KOBIETA/ <b>(PT)</b> FEMININO/ <b>(RO)</b> FEMEIESC/ <b>(SK)</b> ŽENSKÉ/ <b>(SL)</b> ŽENSKI/ <b>(FI)</b> NAINEN/ <b>(SV)</b> KVINNA
4.7.2	<b>(BG)</b> МЪЖКИ/ <b>(ES)</b> VARÓN/ <b>(CZ)</b> MUŽ/ <b>(DA)</b> MAND/ <b>(DE)</b> MÄNNLICH/ <b>(ET)</b> MEESSOOST/ <b>(EL)</b> APPEN/ <b>(EN)</b> MALE/ <b>(FR)</b> MASCULIN/ <b>(GA)</b> FIREANN/ <b>(HR)</b> MUŠKI/ <b>(IT)</b> MASCHILE/ <b>(LV)</b> VĪRIETIS/ <b>(LT)</b> VYRAS/ <b>(HU)</b> FÉRFI/ <b>(MT)</b> RAĠEL/ <b>(NL)</b> MAN/ <b>(PL)</b> MEŻCZYŻNA/ <b>(PT)</b> MASCULINO/ <b>(RO)</b> BĂRBĂTESC/ <b>(SK)</b> MUŽSKÉ/ <b>(SL)</b> MOŠKI/ <b>(FI)</b> MIES/ <b>(SV)</b> MAN
4.7.3	<b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCHINNITHE/ <b>(HR)</b> NEODREĐEN/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABBILIT/ <b>(NL)</b> ONBEPaald/ <b>(PL)</b> PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT
4.8	<b>(BG)</b> ГРАЖДАНСТВО/ <b>(ES)</b> NACIONALIDAD/ <b>(CZ)</b> STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOST/ <b>(DA)</b> NATIONALITET/ <b>(DE)</b> STAATSANGEHÖRIGKEIT/ <b>(ET)</b> KODAKONDSUS/ <b>(EL)</b> ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ/ <b>(EN)</b> NATIONALITY/ <b>(FR)</b> NATIONALITÉ/ <b>(GA)</b> NÁISIÚNTACHT/ <b>(HR)</b> DRŽAVLJANSTVO/ <b>(IT)</b> CITTADINANZA/ <b>(LV)</b> VALSTSPIEDERĪBA/ <b>(LT)</b> PILIETYBĖ/ <b>(HU)</b> ÁLLAMPOLGÁRSÁGA/ <b>(MT)</b> ĊITTADINANZA/ <b>(NL)</b> NATIONALITEIT/ <b>(PL)</b> OBYWATELSTWO/ <b>(PT)</b> NACIONALIDADE/ <b>(RO)</b> CETĂȚENIA/ <b>(SK)</b> ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ <b>(SL)</b> DRŽAVLJANSTVO/ <b>(FI)</b> KANSALAIUUUS/ <b>(SV)</b> MEDBORGARSKAP

4.9	(BG) ГРАЖДАНСКИ НОМЕР/ (ES) NÚMERO DE IDENTIDAD/ (CZ) IDENTIFIKAČNÍ ČÍSLO/ (DA) IDENTIFIKATIONSNUMMER/ (DE) IDENTITÄTSNUMMER/ (ET) ISIKUKOOD/ (EL) ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ/ (EN) IDENTITY NUMBER/ (FR) NUMÉRO D'IDENTITÉ/ (GA) UIMHIR AITHEANTAIS/ (HR) IDENTIFIKACIJSKI BROJ/ (IT) NUMERO D'IDENTIFICAZIONE/ (LV) IDENTITĀTES NUMURS/ (LT) ASMENS KODAS/ (HU) SZEMÉLYI AZONOSÍTÓ SZÁMA/ (MT) NUMRU TAL-IDENTITÀ/ (NL) IDENTITEITSNUMMER/ (PL) NUMER IDENTYFIKACYJNY/ (PT) NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO/ (RO) NUMĂRUL DE IDENTIFICARE/ (SK) IDENTIFIKAČNÉ ČÍSLO/ (SL) IDENTIFIKACIJSKA ŠTEVILKA/ (FI) HENKILÖTUNNUS/ (SV) IDENTITETSNUMMER
4.10	(BG) ВИД И НОМЕР НА ДОКУМЕНТА ЗА САМОЛИЧНОСТ НА ЛИЦЕТО/ (ES) TIPO Y NÚMERO DE DOCUMENTO DE IDENTIFICACIÓN DEL INTERESADO/ (CZ) DRUH A ČÍSLO IDENTIFIKAČNÍHO DOKLADU OSOBY/ (DA) TYPEN OG NUMMERET PÅ PERSONENS IDENTIFIKATIONSdokument/ (DE) ART UND NUMMER DES IDENTITÄTSDOKUMENTS DER PERSON/ (ET) ISIKUT TÕENDAVA DOKUMENDI LIIK JA NUMBER/ (EL) ΕΙΔΟΣ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ/ (EN) TYPE AND NUMBER OF THE PERSON'S IDENTIFICATION DOCUMENT/ (FR) TYPE ET NUMÉRO DE LA PIÈCE D'IDENTITÉ DE LA PERSONNE CONCERNÉE/ (GA) CINEÁL AGUS UIMHIR DHOICIMÉAD AITHEANTAIS AN DUINE/ (HR) VRSTA I BROJ IDENTIFIKACIJSKE ISPRAVE OSOBE/ (IT) TIPO E NUMERO DEL DOCUMENTO DI IDENTITÀ DELLA PERSONA/ (LV) PERSONAS IDENTIFIKĀCIJAS DOKUMENTA VEIDS UN NUMURS/ (LT) ASMENS TAPATYBĖS DOKUMENTO TIPAS IR NUMERIS/ (HU) A SZEMÉLYAZONOSÍTÓ OKMÁNY TÍPUSA ÉS SZÁMA/ (MT) IT-TIP U N-NUMRU TAD-DOKUMENT TA' IDENTITÀ TAL-PERSUNA/ (NL) TYPE EN NUMMER VAN HET IDENTITEITSDOCUMENT VAN DE BETROKKE NE/ (PL) RODZAJ I NUMER DOKUMENTU TOŻSAMOŚCI/ (PT) TIPO E NÚMERO DO DOCUMENTO DE IDENTIFICAÇÃO/ (RO) TIPUL ŞI NUMĂRUL DOCUMENTULUI DE IDENTIFICARE AL PERSOANEI/ (SK) TYP A ČÍSLO PREUKAZU TOTOŽNOSTI OSOBY/ (SL) VRSTA IN ŠTEVILKA IDENTIFIKACIJSKEGA DOKUMENTA OSEBE/ (FI) HENKILÖTODISTUKSEN TYYPPI JA NUMERO/ (SV) TYP OCH NUMMER PÅ PERSONENS IDENTITETSHANDLING
4.10.1	(BG) НАЦИОНАЛНА ЛИЧНА КАРТА/№/ (ES) DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD / NÚM./ (CZ) VNITROSTÁTNÍ PRŮKAZ TOTOŽNOSTI / Č./ (DA) NATIONALT IDENTITETSKORT-/NUMMER/ (DE) NATIONALER PERSONALAUSWEIS/NR./ (ET) RIIKLIK ISIKUTUNNISTUS / NR/ (EL) ΕΘΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ / ΑΡΙΘ./ (EN) NATIONAL IDENTITY CARD/NO./ (FR) CARTE NATIONALE D'IDENTITÉ/N°/ (GA) CÁRTA NÁISIÚNTA AITHEANTAIS/UIMH./ (HR) NACIONALNA OSOBNA ISKAZNICA / BR./ (IT) CARTA D'IDENTITÀ NAZIONALE/N./ (LV) VALSTS PERSONAS APLIECĪBA / NR./ (LT) NACIONALINĖ ASMENS TAPATYBĖS KORTELE / NR./ (HU) NEMZETI SZEMÉLYAZONOSÍTÓ IGAZOLVÁNY/SZÁMA/ (MT) KARTA TAL-IDENTITÀ NAZZJONALI/NRU/ (NL) NATIONALE IDENTITEITSKAART/NR./ (PL) KRAJOWY DOWÓD TOŻSAMOŚCI / NR/ (PT) N.º DO DOCUMENTO DE IDENTIFICAÇÃO NACIONAL/ (RO) CARTE DE IDENTITATE NAȚIONALĂ/NR./ (SK) NÁRODNÝ PREUKAZ TOTOŽNOSTI/č./ (SL) NACIONALNA OSEBNA IZKAZNICA/ŠT./ (FI) KANSALLINEN HENKILÖKORTTI/NRO/ (SV) NATIONELLT IDENTITETSKORT/NUMMER
4.10.2	(BG) ПАСПОРТ/№/ (ES) PASAPORTE / NÚM./ (CZ) PAS / Č./ (DA) PAS/NR./ (DE) REISEPASS/NR./ (ET) PASS/NR/ (EL) ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟ/ΑΡΙΘ./ (EN) PASSPORT/NO./ (FR) PASSEPORT/N°/ (GA) PAS/UIMH./ (HR) PUTOVNICA / BR./ (IT) PASSAPORTO/N./ (LV) PASE/NR./ (LT) PASAS / NR./ (HU) ÚTLEVÉL/SZÁMA/ (MT) PASSAPORT/ NRU/ (NL) PASPOORT/NR./ (PL) PASZPORT / NR/ (PT) N.º DO PASSAPORTE/ (RO) PAŞAPORT/NR./ (SK) CESTOVNÝ PAS/č./ (SL) POTNI LIST/ŠT./ (FI) PASSI/NRO/ (SV) PASS/NUMMER
4.10.3	(BG) СВИДЕТЕЛСТВО ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА МПС/№/ (ES) PERMISO DE CONDUCCIÓN / NÚM./ (CZ) ŘIDIČSKÝ PRŮKAZ / Č./ (DA) KØREKORT/NR./ (DE) FÜHRERSCHEIN/NR./ (ET) JUHILUBA/NR/ (EL) ΑΔΕΙΑ ΟΔΗΓΗΣΗΣ / ΑΡΙΘ./ (EN) DRIVING LICENCE/NO./ (FR) PERMIS DE CONDUIRE/N°/ (GA) CEADÚNAS TIOMÁNA/UIMH./ (HR) VOZAČKA DOZVOLA / BR./ (IT) PATENTE DI GUIDA/N./ (LV) VADĪTĀJA APLIECĪBA / NR./ (LT) VAIRUOTOJO PAŽYMĖJIMAS / NR./ (HU) VEZETŐI ENGEDÉLY/SZÁMA/ (MT) LIĊENZJA TAS-SEWQAN/NRU/ (NL) RIJBEWIJS/NR./ (PL) PRAWO JAZDY / NR/ (PT) N.º DA CARTA DE CONDUÇÃO/ (RO) PERMIS DE CONDUCERE/NR./ (SK) VODIČSKÝ PREUKAZ/č./ (SL) VOZNIŠKO DOVOLJENJE/ŠT./ (FI) AJOKORTTI/NRO/ (SV) KÖRKORT/NUMMER
4.10.4	(BG) ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ) ... /№ .../ (ES) OTRO (ESPECÍFQUESE) ... / NÚM. .../ (CZ) JINÉ (UPŘESNĚTE) ... / Č .../ (DA) ANDRE (ANGIVES) ... / NR. .../ (DE) SONSTIGES (BITTE ANGEBEN) .../NR .../ (ET) MUU (TÄPSUSTAGE) ... / NR .../ (EL) ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ) ... / Αριθ. .../ (EN) OTHER (TO BE SPECIFIED) .../No. .../ (FR) AUTRE (À PRÉCISER) .../N° .../ (GA) EILE (LE SONRÚ) ... .../Uimh. .../ (HR) OSTALO (NAVESTI) ... / br. .../ (IT) ALTRO (PRECISARE) .../N. .../ (LV) CITS (PRECIZĒT) ... / NR. .../ (LT) KITA (NURODYTI) .../NR. ..../ (HU) EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI) .../Száma: .../ (MT) OĦRAJN (IPPREĊIJA) .../Nru .../ (NL) OVERIGE (SPECIFICEREN) .../NR. .../ (PL) INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ) ... / nr .../ (PT) N.º DE OUTRO DOCUMENTO (ESPECIFICAR) .../ (RO) ALTUL (A SE PRECIZA) ... /NR. .../ (SK) INÉ (SPRESNIŤ) .../č. .../ (SL) DRUGO (NAVESTI) .../št. .../ (FI) MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETÄVÄ) ... /Nro .../ (SV) ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS) .../Nummer ...

5.	<p><b>(BG)</b> В ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ, НЕ СЕ ПОСОЧВА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА Е БИЛО ОСЪЖДАНО СЪГЛАСНО РЕГИСТРИТЕ ЗА СЪДИМОСТ НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, ЧИЙТО ГРАЖДАНИН Е ТОВА ЛИЦЕ/ <b>(ES)</b> EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO NO MENCIONA QUE CONSTE NINGÚN ANTECEDENTE PENAL DEL INTERESADO EN EL REGISTRO DE ANTECEDENTES PENALES DEL ESTADO MIEMBRO DEL QUE TIENE LA NACIONALIDAD/ <b>(CZ)</b> VEŘEJNÁ LISTINA, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ, NEZMIŇUJE ŽÁDNÉ ODSOUZENÍ DOTYČNÉ OSOBY ZAZNAMENANÉ V REJSTRÍKU TRESTŮ ČLENSKÉHO STÁTU, JEHOŽ JE TATO OSOBA STÁTNÍM PŘÍSLUŠNÍKEM/ <b>(DA)</b> DEN OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, NÆVNER INGEN DOM MED HENSYN TIL DEN PÅGÆLDENDE PERSON I STRAFFEREGISTRET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR PERSONEN ER STATSBERGER/ <b>(DE)</b> DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, ENTHÄLT KEINEN HINWEIS AUF EINE VERURTEILUNG DER BETREFFENDEN PERSON IM STRAFREGISTER DES MITGLIEDSTAATS IHRER STAATSANGEHÖRIGKEIT/ <b>(ET)</b> AVALIKUS DOKUMENDIS, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, EI OLE MÄRGITUD ÜHTEGI SÜÜDIMÕISTVAT KOHTUOTSUST, MIS OLEKS TEHTUD ASJAOMASE ISIKU SUHTES JA KANTUD ASJAOMASE ISIKU KODAKONDSUSJÄRGSE LIIKMESRIIGI KARISTUSREGISTRISSE/ <b>(EL)</b> ΣΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ ΔΕΝ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΚΑΤΑΔΙΚΗ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΗ ΣΤΟ ΠΟΙΝΙΚΟ ΜΗΤΡΩΟ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΤΗΝ ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ ΤΟΥ ΟΠΟΙΟΥ ΕΧΕΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΑΥΤΟ/ <b>(EN)</b> THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED DOES NOT MENTION ANY CONVICTION IN RESPECT OF THE PERSON CONCERNED IN THE CRIMINAL RECORD OF THE MEMBER STATE OF NATIONALITY OF THAT PERSON/ <b>(FR)</b> LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT NE MENTIONNE AUCUNE CONDAMNATION FIGURANT AU CASIER JUDICIAIRE DE LA PERSONNE CONCERNÉE DANS L'ÉTAT MEMBRE DONT CETTE PERSONNE A LA NATIONALITÉ/ <b>(GA)</b> SA DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE, NÍL AON TRÁCHT AR AON CHIONTÚ I LEITH AN DUINE LENA mBAINEANN SA TAIFEAD COIRIÚIL I mBALLSTÁT NÁISIÚNTACHTA AN DUINE LENA mBAINEANN/ <b>(HR)</b> U JAVNOJ ISPRAVI KOJOG JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN NIJE NAVEDENA NIJEDNA OSUĐUJUĆA PRESUDA PROTIV DOTIČNE OSOBE U KAZNENOJ EVIDENCIJI DRŽAVE ČLANICE DRŽAVLJANSTVA TE OSOBE/ <b>(IT)</b> IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO NON RIPORTA ALCUNA CONDANNA RELATIVA ALLA PERSONA INTERESSATA PER QUANTO CONCERNE IL CASELLARIO GIUDIZIALE DELLO STATO MEMBRO DI CITTADINANZA DI TALE PERSONA/ <b>(LV)</b> PUBLISKAJĀ DOKUMENTĀ, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, PAR ATTIECĪGO PERSONU NAV MINĒTA NEVIENA NOTIESĀŠANA, KAS NORĀDĪTA MINĒTĀS PERSONAS VALSTSPIEDERĪBAS DALĪBVALSTS SODĀMĪBAS REĢISTRĀ/ <b>(LT)</b> VIEŠAJAME DOKUMENTE, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, NENURODOMAS JOKS SU ATITINKAMU ASMENIU SUSIJĘS NUOSPRENDIS TO ASMENS PILIETYBĖS VALSTYBĖS NARĖS NUOSPRENDŽIŲ REGISTRE/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT AZ ÉRINTETT SZEMÉLLEL KAPCSOLATBAN NEM EMLÍT AZ ÉRINTETT SZEMÉLY ÁLLAMPOLGÁRSÁGA SZERINTI TAGÁLLAM BŰNÜGYI NYILVÁNTARTÁSÁBAN SZEREPLŐ ELÍTÉLÉST/ <b>(MT)</b> ID-DOKUMENT PUBBLIKU MEHMUŻ MA' DIN IL-FORMOLA MA JSEMMI L-EBDA KUNDANNA FIR-RIGWARD TAL-PERSUNA KĦONĊERNATA FIR-REKORD KRIMINALI TAL-ISTAT MEMBRU TAĊ-ĊITTADINANZA TA' DIK IL-PERSUNA/ <b>(NL)</b> HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT, VERMELDT GEEN VEROORDELING VOOR DE BETROKKENE IN HET STRAFREGISTER VAN DE LIDSTAAT VAN NATIONALITEIT VAN DE BETROKKENE/ <b>(PL)</b> DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, NIE ZAWIERA INFORMACJI O ISTNIENIU WYROKU SKAZUJĄCEGO WYDANEGO WOBEC OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, WPISANEGO DO REJESTRU KARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, KTÓREGO OSOBA TA JEST OBYWATELEM/ <b>(PT)</b> O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO NÃO REFERE QUALQUER CONDENAÇÃO DA PESSOA EM CAUSA NO REGISTO CRIMINAL DO ESTADO-MEMBRO DA NACIONALIDADE DESSA PESSOA/ <b>(RO)</b> DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR NU MENȚIONEAZĂ NICIO CONDAMNARE REFERITOARE LA PERSOANA VIZATĂ DE CAZIERUL JUDICIAR DIN STATUL MEMBRU AL CĂRUÎ CETĂȚEAN ESTE PERSOANA RESPECTIVĂ/ <b>(SK)</b> VO VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ, SA NEUVÁDZA ŽIADNE ODSÚDENIE DOTKNUTEJ OSOBY V REGISTRÍ TRESTOV ČLENSKÉHO ŠTÁTU, KTORÉHO ŠTÁTNYM PRÍSLUŠNÍKOM JE DANÁ OSOBA/ <b>(SL)</b> V JAVNI LISTINI, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC, NI NAVEDENA NOBENA OBSODBA V ZVEŽI Z ZADEVNO OSEBO V KAZENSKI EVIDENCI DRŽAVE ČLANICE, KATERE DRŽAVLJANSTVO IMA TA OSEBA/ <b>(FI)</b> YLEISESSÄ ASIAKIRJASSA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, EI OLE MAININTAA ASIANOMAISTA HENKILÖÄ KOSKEVISTA TUOMIOISTA SEN JÄSENVALTION RIKOSREKISTERISSÄ, JONKA KANSALAINEN HENKILÖ ON/ <b>(SV)</b> I DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT NÄMNS INGEN UPPGIFT OM DOM MOT DEN BERÖRDA PERSONEN I KRIMINALREGISTRET I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DENNA PERSON ÄR MEDBORGARE</p>
6.	<p><b>(BG)</b> ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ <b>(ES)</b> RECUADRO PARA LA FIRMA/ <b>(CZ)</b> POLE PRO PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFTSFELT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFTENFELD/ <b>(ET)</b> ALLKIRJALAHTER/ <b>(EL)</b> ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE BOX/ <b>(FR)</b> CADRE POUR LA SIGNATURE/ <b>(GA)</b> BOSCA DON SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POLJE ZA POTPIS/ <b>(IT)</b> RIQUADRO PER LA FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTA LAUKS/ <b>(LT)</b> PARAŠO LAUKELIS/ <b>(HU)</b> AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ <b>(MT)</b> KAXXA TAL-IFFIRMAR/ <b>(NL)</b> VAK VOOR DE HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> POLE PODPISU/ <b>(PT)</b> ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> KOLÓNKA NA PODPIS/ <b>(SL)</b> POLJE ZA PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ <b>(SV)</b> RUTA FÖR UNDERTECKNANDE</p>

6.1	<p>(BG) ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ (ES) APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ (CZ) PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ (DA) EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ (DE) FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ (ET) KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ (EL) ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ (EN) SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ (FR) NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ (GA) SLOINNE (SLOINTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIĠH AN FHOIRM SEO/ (HR) PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ (IT) COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ (LV) AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ (LT) ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ (HU) A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ (MT) KUNJOM/(KUNJOMIJET) U ISEM/(ISMJIJET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ (NL) NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ (PL) NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ (PT) APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ (RO) NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ (SK) PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ (SL) PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ (FI) TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ (SV) EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR</p>
6.2	<p>(BG) ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ (ES) CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ (CZ) FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ (DA) STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ (DE) STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ (ET) KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ (EL) ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ (EN) POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ (FR) POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ (GA) POST AN OIFIGIĠH AN FHOIRM SEO/ (HR) FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ (IT) POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ (LV) AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ (LT) ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ (HU) A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ (MT) KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ (NL) FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ (PL) STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ (PT) CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ (RO) POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ (SK) FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ (SL) POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ (FI) TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ (SV) BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR</p>
6.3	<p>(BG) ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ (ES) FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ (CZ) DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ (DA) UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) (DE) AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ (ET) VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA) (EL) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ (EN) DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ (FR) DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ (GA) DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ (HR) DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ (IT) DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA) (LV) IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG) (LT) IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM) (HU) A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN) (MT) DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUG/ (NL) DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ (PL) DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ (PT) DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA) (RO) DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ (SK) DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ (SL) DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ (FI) ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV) (SV) DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>
6.4	<p>(BG) ПОДПИС/ (ES) FIRMA/ (CZ) PODPIS/ (DA) UNDERSKRIFT/ (DE) UNTERSCHRIFT/ (ET) ALLKIRI/ (EL) ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ (EN) SIGNATURE/ (FR) SIGNATURE/ (GA) SÍNIÚ/ (HR) POTPIS/ (IT) FIRMA/ (LV) PARAKSTS/ (LT) PARAŠAS/ (HU) ALÁÍRÁS/ (MT) FIRMA/ (NL) HANDTEKENING/ (PL) PODPIS/ (PT) ASSINATURA/ (RO) SEMNĂTURĂ/ (SK) PODPIS/ (SL) PODPIS/ (FI) ALLEKIRJOITUS/ (SV) NAMNTECKNING</p>
6.5	<p>(BG) ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ (ES) SELLO O TIMBRE/ (CZ) PEČEŤ NEBO RAŽÍTKO/ (DA) SEGL ELLER STEMPEL/ (DE) SIEGEL ODER STEMPEL/ (ET) PITSER VÕI TEMPEL/ (EL) ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ (EN) SEAL OR STAMP/ (FR) SCEAU OU TIMBRE/ (GA) SÉALA NÓ STAMPA/ (HR) ŽIG ILI PEČAT/ (IT) BOLLO O TIMBRO/ (LV) ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ (LT) SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ (HU) PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ (MT) SIGILL JEW TIMBRU/ (NL) ZEGEL OF STEMPEL/ (PL) PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ (PT) SELO OU CARIMBO/ (RO) SIGILIUL SAU ȘTAMPILĂ/ (SK) PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ (SL) PEČAT ALI ŽIG/ (FI) SINETTI TAI LEIMA/ (SV) SIGILL ELLER STÄMPEL</p>

**VERORDNUNG (EU, Euratom) 2016/1192 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES**  
**vom 6. Juli 2016**  
**über die Übertragung der Zuständigkeit für die Entscheidung im ersten Rechtszug über die**  
**Rechtsstreitigkeiten zwischen der Europäischen Union und ihren Bediensteten auf das Gericht**

DAS EUROPÄISCHE PARLAMENT UND DER RAT DER EUROPÄISCHEN UNION —

gestützt auf den Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union, insbesondere Artikel 256 Absatz 1, Artikel 257 Absätze 1 und 2 sowie Artikel 281 Absatz 2,

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Atomgemeinschaft, insbesondere Artikel 106a Absatz 1,

auf Antrag des Gerichtshofs,

nach Zuleitung des Entwurfs des Gesetzgebungsakts an die nationalen Parlamente,

nach Stellungnahme der Europäischen Kommission <sup>(1)</sup>,

gemäß dem ordentlichen Gesetzgebungsverfahren <sup>(2)</sup>,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Artikel 48 des Protokolls Nr. 3 über die Satzung des Gerichtshofs der Europäischen Union in der durch die Verordnung (EU, Euratom) 2015/2422 des Europäischen Parlaments und des Rates <sup>(3)</sup> geänderten Fassung sieht vor, dass das Gericht, das sich seit dem 25. Dezember 2015 aus 40 Mitgliedern zusammensetzt, ab dem 1. September 2016 aus 47 Mitgliedern und ab dem 1. September 2019 aus zwei Mitgliedern je Mitgliedstaat bestehen wird.
- (2) Wie in Erwägungsgrund 9 der Verordnung (EU, Euratom) 2015/2422 angegeben, sollte gleichzeitig mit der Erhöhung der Zahl der Richter des Gerichts um sieben am 1. September 2016 dem Gericht die Zuständigkeit für die Entscheidung im ersten Rechtszug über die Streitsachen zwischen der Union und ihren Bediensteten nach Artikel 270 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (AEUV) übertragen werden. Diese Zuständigkeitsübertragung setzt gemäß Artikel 256 Absatz 1 AEUV voraus, dass das Gericht für den öffentlichen Dienst der Europäischen Union („Gericht für den öffentlichen Dienst“) aufgelöst wird.
- (3) Dementsprechend sollte die Zuständigkeit für die Entscheidung im ersten Rechtszug über die Rechtsstreitigkeiten zwischen allen Organen, Einrichtungen und sonstigen Stellen einerseits und deren Bediensteten andererseits, für die der Gerichtshof der Europäischen Union zuständig ist, dem Gericht übertragen werden.
- (4) Daher müssen der Beschluss 2004/752/EG, Euratom des Rates <sup>(4)</sup> und die Verordnung (EU, Euratom) Nr. 979/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates <sup>(5)</sup> aufgehoben sowie das Protokoll Nr. 3 geändert werden.
- (5) Das Gericht sollte seine Entscheidungen über Rechtsstreitigkeiten, die den öffentlichen Dienst der Europäischen Union betreffen, unter Berücksichtigung der Besonderheiten der Streitsachen in diesem Bereich treffen, u. a. indem es in jedem Verfahrensstadium die Möglichkeiten für eine gütliche Beilegung prüft.

<sup>(1)</sup> Stellungnahme vom 22. Februar 2016 (noch nicht im Amtsblatt veröffentlicht).

<sup>(2)</sup> Standpunkt des Europäischen Parlaments vom 9. Juni 2016 (noch nicht im Amtsblatt veröffentlicht) und Beschluss des Rates vom 24. Juni 2016.

<sup>(3)</sup> Verordnung (EU, Euratom) 2015/2422 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. Dezember 2015 zur Änderung des Protokolls Nr. 3 über die Satzung des Gerichtshofs der Europäischen Union (ABl. L 341 vom 24.12.2015, S. 14).

<sup>(4)</sup> Beschluss 2004/752/EG, Euratom des Rates vom 2. November 2004 zur Errichtung des Gerichts für den öffentlichen Dienst der Europäischen Union (ABl. L 333 vom 9. 11.2004, S. 7).

<sup>(5)</sup> Verordnung (EU, Euratom) Nr. 979/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2012 über Richter ad interim des Gerichts für den öffentlichen Dienst der Europäischen Union (ABl. L 303 vom 31.10.2012, S. 83).

- (6) Um den ordnungsgemäßen Ablauf des Verfahrens in den Rechtssachen zu gewährleisten, die zum Zeitpunkt der Übertragung beim Gericht für den öffentlichen Dienst anhängig sind, und eine Regelung für Rechtsmittel gegen Entscheidungen dieses Gerichts festzulegen, die sich zu diesem Zeitpunkt in der Prüfung befinden oder später eingelegt werden, sollten außerdem geeignete Übergangsregelungen für die Übertragung von Streitsachen betreffend den öffentlichen Dienst der Europäischen Union auf das Gericht getroffen werden —

HABEN FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

#### *Artikel 1*

Der Beschluss 2004/752/EG, Euratom und die Verordnung (EU, Euratom) Nr. 979/2012 werden aufgehoben.

#### *Artikel 2*

Das Protokoll Nr. 3 wird wie folgt geändert:

1. Folgender Artikel wird eingefügt:

##### *„Artikel 50a*

(1) Das Gericht ist für die Entscheidung im ersten Rechtszug über Rechtsstreitigkeiten zwischen der Union und deren Bediensteten gemäß Artikel 270 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union zuständig, einschließlich der Rechtsstreitigkeiten zwischen den Organen, Einrichtungen und sonstigen Stellen einerseits und deren Bediensteten andererseits, für die der Gerichtshof der Europäischen Union zuständig ist.

(2) Das Gericht kann in jedem Verfahrensstadium, auch bereits ab der Einreichung der Klageschrift, die Möglichkeiten für eine gütliche Beilegung des Rechtsstreits prüfen und versuchen, eine solche Beilegung zu erleichtern.“

2. Artikel 62c erhält folgende Fassung:

##### *„Artikel 62c*

Die Bestimmungen über die Zuständigkeiten, die Zusammensetzung, die Organisation und das Verfahren von gemäß Artikel 257 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union errichteten Fachgerichten werden in einem Anhang dieser Satzung aufgeführt.“

3. Anhang I wird aufgehoben.

#### *Artikel 3*

Rechtssachen, die am 31. August 2016 beim Gericht für den öffentlichen Dienst anhängig sind, werden auf das Gericht übertragen. Sie werden vom Gericht in dem Stadium, in dem sie sich zu diesem Zeitpunkt befinden, und gemäß seiner Verfahrensordnung weiterbearbeitet. Wird eine Rechtssache nach Abschluss des mündlichen Verfahrens an das Gericht übertragen, so wird das mündliche Verfahren wiedereröffnet.

#### *Artikel 4*

Ungeachtet des Artikels 2 Nummer 3 dieser Verordnung gelten die Artikel 9 bis 12 des Anhangs I des Protokolls Nr. 3 für Rechtsmittel gegen Entscheidungen des Gerichts für den öffentlichen Dienst, mit denen das Gericht am 31. August 2016 befasst ist oder die nach diesem Zeitpunkt eingelegt werden, weiter. Hebt das Gericht eine Entscheidung des Gerichts für den öffentlichen Dienst auf und stellt es zugleich fest, dass der Rechtsstreit nicht zur Entscheidung reif ist, so weist es die Rechtssache einer anderen Kammer als derjenigen zu, die über das Rechtsmittel entschieden hat.

---

*Artikel 5*

Diese Verordnung tritt am ersten Tag des Monats nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Union* in Kraft.

Sie gilt ab dem 1. September 2016.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu Straßburg am 6. Juli 2016.

*Im Namen des Europäischen Parlaments*

*Der Präsident*

M. SCHULZ

*Im Namen des Rates*

*Der Präsident*

I. KORČOK

---

**BERICHTIGUNGEN**

**Berichtigung der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 mit gemeinsamen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds, den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds sowie mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 des Rates**

*(Amtsblatt der Europäischen Union L 347 vom 20. Dezember 2013)*

1. Gesamter Text

Der Ausdruck „Zielwert“ bzw. „Zielwerte“ wird in der Verordnung durchgehend durch den Ausdruck „Sollvorgabe“ bzw. „Sollvorgaben“ ersetzt, und es werden die aufgrund dieser Änderung erforderlichen grammatikalischen Anpassungen vorgenommen.

2. Gesamter Text

Der Ausdruck „fondsspezifisch“ wird in der Verordnung durchgehend durch den Ausdruck „fondsspezifisch“ in der entsprechenden grammatikalischen Form ersetzt.

3. Gesamter Text

Der Ausdruck „Basiswert“ wird in der Verordnung durchgehend durch den Ausdruck „Ausgangswert“ ersetzt.

4. Gesamter Text

Der Ausdruck „vorrangigen Flächen“ wird in der Verordnung durchgehend durch den Ausdruck „Schwerpunkt-bereiche“ in der entsprechenden grammatikalischen Form ersetzt.

5. Gesamter Text

Der Ausdruck „Leistungsreserve“ wird in der Verordnung durchgehend durch den Ausdruck „leistungsgebundene Reserve“ in der entsprechenden grammatikalischen Form ersetzt.

6. Gesamter Text

Der Ausdruck „ermäßigten Nettoeinnahmen“ wird in der Verordnung durchgehend durch den Ausdruck „abgezinsten Nettoeinnahmen“ ersetzt.

7. Gesamter Text

Die Ausdrücke „strategische Rahmenkonzepte“, „strategisches Gesamtkonzept“, „strategischer Rahmen“, „umfassender strategischer Politikrahmen“ bzw. „umfassender strategischer politischer Rahmen“ werden in der Verordnung durchgehend durch den Ausdruck „strategischer Politikrahmen“ ersetzt.

8. Gesamter Text

Der Ausdruck „Strategien für Meeresgebiete“ bzw. „Strategien für die Meeresgebiete“ wird in der Verordnung durchgehend durch den Ausdruck „Meeresbeckenstrategie“ in der entsprechenden grammatikalischen Form ersetzt.

9. Gesamter Text

Der Ausdruck „öffentlich-rechtliche Körperschaft“ wird in der Verordnung durchgehend durch den Ausdruck „Einrichtung des öffentlichen Rechts“ in der entsprechenden grammatikalischen Form ersetzt.

## 10. Gesamter Text

Die Ausdrücke „Förderungswürdigkeit“ bzw. „förderungswürdig“ werden in der Verordnung durchgehend durch die Ausdrücke „Förderfähigkeit“ bzw. „förderfähig“ in der entsprechenden grammatikalischen Form ersetzt.

## 11. Seite 320, Erwägungsgrund 4 Satz 1

*Anstatt:* „(4) Was die Gemeinsame Agrarpolitik (GAP) betrifft, wurden bereits signifikante Synergien erzielt, indem die Verwaltungs- und Kontrollregeln für den ersten Pfeiler (Europäischer Garantiefonds für die Landwirtschaft — EGFL) und den zweiten Pfeiler (ELER) der GAP harmonisiert und aufeinander abgestimmt wurden.“

*muss es heißen:* „(4) Was die Gemeinsame Agrarpolitik (GAP) betrifft, wurden bereits signifikante Synergien erzielt, indem die Verwaltungs- und Kontrollregeln für die erste Säule (Europäischer Garantiefonds für die Landwirtschaft — EGFL) und die zweite Säule (ELER) der GAP harmonisiert und aufeinander abgestimmt wurden.“

## 12. Seite 320, Fußnote 3

*Anstatt:* „3. Abl. C 47 vom 17.2.2011, S. 1, ...“

*muss es heißen:* „3. Abl. C 47 vom 17.2.2012, S. 1, ...“.

## 13. Seite 327, Erwägungsgrund 46

*Anstatt:* „... und weitere Vorschriften für die Verwendung von verbleibenden Mitteln nach Ende des Förderzeitraums festzulegen.“

*muss es heißen:* „... und weitere Vorschriften für die Wiederverwendung von verbleibenden Mitteln nach Ende des Förderzeitraums festzulegen.“.

## 14. Seite 339, Artikel 2 Nummer 22

*Anstatt:* „22. ‚Zahlungsantrag‘ eine Zahlungsaufforderung oder Ausgabenerklärung, die der Mitgliedstaat bei der Kommission einreicht;“

*muss es heißen:* „22. ‚Zahlungsantrag‘ einen Zahlungsantrag oder eine Ausgabenerklärung, die der Mitgliedstaat bei der Kommission einreicht;“.

## 15. Seite 339, Artikel 2 Nummer 26

*Anstatt:* „26. ‚Treuhandkonto‘ ein Bankkonto, das durch eine schriftliche Vereinbarung zwischen einer Verwaltungsbehörde und der Stelle, die das Finanzinstrument einsetzt, oder im Falle eines Vorhabens einer öffentlich-privaten Partnerschaft eine schriftliche Vereinbarung zwischen einer öffentlichen Stelle, die Begünstigter ist, und dem privaten Partner, die von der Verwaltungsbehörde gebilligt wird, und das speziell für Finanzmittel eingerichtet wird, die nach dem Förderzeitraum ausschließlich für die in Artikel 42 Absatz 1 Buchstabe c, Artikel 42 Absatz 2, Artikel 42 Absatz 3 und Artikel 64 vorgesehenen Zwecke ausgezahlt werden, oder ein Bankkonto, das nach Bedingungen eingerichtet wird die eine gleichwertige Sicherheit der Zahlungen aus dem Fonds bieten;“

*muss es heißen:* „26. ‚Treuhandkonto‘ ein Bankkonto, das durch eine schriftliche Vereinbarung zwischen einer Verwaltungsbehörde oder einer zwischengeschalteten Stelle und der Stelle, die das Finanzinstrument einsetzt, oder im Falle eines Vorhabens einer öffentlich-privaten Partnerschaft eine schriftliche Vereinbarung zwischen einer öffentlichen Stelle, die Begünstigter ist, und dem privaten Partner, die von der Verwaltungsbehörde oder einer zwischengeschalteten Stelle gebilligt wird, und das speziell für Finanzmittel eingerichtet wird, die im Falle eines Finanzinstrumentes nach dem Förderzeitraum und im Falle eines Vorhabens einer öffentlich-privaten Partnerschaft während des Förderzeitraums und/oder nach dem Förderzeitraum ausschließlich für die in Artikel 42 Absatz 1 Buchstabe c, Artikel 42 Absatz 2, Artikel 42 Absatz 3 und Artikel 64 vorgesehenen Zwecke ausgezahlt werden, oder ein Bankkonto, das nach Bedingungen eingerichtet wird, die eine gleichwertige Sicherheit der Zahlungen aus den Fonds bieten;“.

## 16. Seite 340, Artikel 3

*Anstatt:* „Wird nach Artikel 16 Absätze 2 und 3, Artikel 29 Absatz 3, Artikel 30 Absätze 2 und 3...“

*muss es heißen:* „Wird nach Artikel 16 Absätze 2 und 4, Artikel 29 Absatz 4, Artikel 30 Absätze 2 und 3...“.

## 17. Seite 343, Artikel 8 Absatz 2 Satz 6

*Anstatt:* „Im Falle des EFRE, des ESF und des Kohäsionsfonds wird die Gewichtung den Interventionskategorien zugeordnet, die im Rahmen der von der Kommission angenommenen Systematik festgelegt wurden.“

*muss es heißen:* „Im Falle des EFRE, des ESF und des Kohäsionsfonds wird die Gewichtung den Interventionskategorien zugeordnet, die im Rahmen der von der Kommission angenommenen Nomenklatur festgelegt wurden.“

## 18. Seite 346, Artikel 16 Absatz 2 Satz 1

*Anstatt:* „... einen Beschluss zur Genehmigung der Elemente der Partnerschaftvereinbarung, die unter Artikel 15 Absatz 1 fallen, ...“

*muss es heißen:* „... einen Beschluss zur Genehmigung der Elemente der Partnerschaftvereinbarung an, die unter Artikel 15 Absatz 1 fallen, ...“.

## 19. Seite 346, Artikel 18 Satz 2

*Anstatt:* „Dabei berücksichtigen sie die wichtigsten territorialen Herausforderungen der verschiedenen Arten von Gebieten gemäß dem GSR sowie die gegebenenfalls in dem nationalen Reformprogramm, den entsprechenden länderspezifischen Empfehlungen nach Artikel 121 Absatz 2 AEUV und den entsprechenden gemäß Artikel 148 Absatz 4 AEUV angenommenen Ratsempfehlungen ermittelten Herausforderungen.“

*muss es heißen:* „Dabei berücksichtigen sie die wichtigsten territorialen Herausforderungen der verschiedenen Arten von Gebieten gemäß dem GSR, gegebenenfalls die in den nationalen Reformprogrammen identifizierten Herausforderungen sowie die entsprechenden länderspezifischen Empfehlungen nach Artikel 121 Absatz 2 AEUV und die entsprechenden gemäß Artikel 148 Absatz 4 AEUV angenommenen Ratsempfehlungen.“

## 20. Seite 348, Artikel 21 Absatz 2

*Anstatt:* „(2) Bei der Leistungsüberprüfung wird auf Grundlage der Informationen und Bewertungen aus dem im Jahr 2019 eingereichten Fortschrittsbericht das Erreichen der Etappenziele der Programme auf Ebene der Prioritäten untersucht.“

*muss es heißen:* „(2) Bei der Leistungsüberprüfung wird auf Grundlage der Informationen und Bewertungen aus dem im Jahr 2019 eingereichten jährlichen Durchführungsbericht das Erreichen der Etappenziele der Programme auf Ebene der Prioritäten untersucht.“

## 21. Seite 349, Artikel 23 Absatz 1 Unterabsatz 2 Buchstabe a

*Anstatt:* „a) um die Durchführung einer einschlägigen gemäß Artikel 121 Absatz 2 TFEU angenommenen ...“

*muss es heißen:* „a) um die Durchführung einer einschlägigen gemäß Artikel 121 Absatz 2 AEUV angenommenen ...“.

## 22. Seite 349, Artikel 23 Absatz 1 Unterabsatz 3

*Anstatt:* „Für die unter Unterabsatz 2 Buchstabe b genannten Zwecke gilt jede dieser Voraussetzungen als erfüllt, wenn ...“

*muss es heißen:* „Für die unter Unterabsatz 2 Buchstabe c genannten Zwecke gilt jede dieser Voraussetzungen als erfüllt, wenn ...“.

## 23. Seite 350, Artikel 23 Absatz 5

*Anstatt:* „... keinesfalls später als drei Monate nach der Übermittlung der Änderungen der Partnerschaftsvereinbarung und der relevanten Programme durch den Mitgliedstaat gemäß Absatz 3 einen Beschluss zu deren Billigung an.“

*muss es heißen:* „... keinesfalls später als drei Monate nach der Übermittlung der Änderungen der Partnerschaftsvereinbarung und der relevanten Programme durch den Mitgliedstaat gemäß Absatz 4 einen Beschluss zu deren Billigung an.“

## 24. Seite 352, Artikel 24 Absatz 2

*Anstatt:* „(2) ... darf der Unionsbeitrag durch Zwischen- und Restzahlungen jedoch nicht höher sein als die öffentliche Unterstützung bzw. der Höchstbetrag der Unterstützung aus den ESI-Fonds für jede Priorität bei EFRE, ESF und dem Kohäsionsfonds bzw. für jede Maßnahme bei ELER und EMFF, wie im Beschluss der Kommission über die Genehmigung des Programms festgelegt.“

*muss es heißen:* „(2) ... darf der Unionsbeitrag durch Zwischen- und Restzahlungen jedoch nicht höher sein als

- a) die öffentlichen Ausgaben oder
- b) der Höchstbetrag der Unterstützung aus den ESI-Fonds für jede Priorität bei EFRE, ESF und dem Kohäsionsfonds bzw. für jede Maßnahme bei ELER und EMFF, wie im Beschluss der Kommission über die Genehmigung des Programms festgelegt,

je nach dem, welcher Beitrag niedriger ist.“

## 25. Seite 353, Artikel 25 Absatz 1

*Anstatt:* „..., kann ein Teil der Mittel, die gemäß Artikel 59 vorgesehen und im Einklang mit den fondsspezifischen Regelungen zweckbestimmt sind, im Einvernehmen mit der Kommission übertragen und im Einklang mit Artikel 58 Absatz 1 Unterabsatz 3 Buchstabe k durch direkte oder indirekte Mittelverwaltung der technischen Hilfe auf Initiative der Kommission für die Umsetzung von Maßnahmen in Verbindung mit dem betreffenden Mitgliedstaat zugewiesen werden.“

*muss es heißen:* „..., kann ein Teil der Mittel, die gemäß Artikel 59 vorgesehen und im Einklang mit den fondsspezifischen Regelungen zweckbestimmt sind, im Einvernehmen mit der Kommission übertragen und im Einklang mit Artikel 58 Absatz 1 Unterabsatz 3 Buchstabe l durch direkte oder indirekte Mittelverwaltung der technischen Hilfe auf Initiative der Kommission für die Umsetzung von Maßnahmen in Verbindung mit dem betreffenden Mitgliedstaat zugewiesen werden.“

## 26. Seite 356, Artikel 33 Absatz 6 Satz 2

*Anstatt:* „Jedoch kann die Kommission in hinreichend begründeten Fällen und auf der Grundlage eines Vorschlags eines Mitgliedstaates diese Bevölkerungsgrenzen in ihrem Beschluss nach Artikel 15 Absatz 2 oder 3 zur Genehmigung bzw. Änderung der Partnerschaftsvereinbarung im Falle dieses Mitgliedstaats annehmen oder ändern ...“

*muss es heißen:* „Jedoch kann die Kommission in hinreichend begründeten Fällen und auf der Grundlage eines Vorschlags eines Mitgliedstaates diese Bevölkerungsgrenzen in ihrem Beschluss nach Artikel 16 Absatz 2 oder 4 zur Genehmigung bzw. Änderung der Partnerschaftsvereinbarung im Falle dieses Mitgliedstaats annehmen oder ändern ...“

## 27. Seite 358, Artikel 37 Absatz 1 Unterabsatz 1

*Anstatt:* „(1) Die ESI-Fonds können Finanzinstrumente im Rahmen eines oder mehrerer Programme — selbst wenn es/sie über Dachfonds organisiert wurde/n — unterstützen, um zum Erreichen bestimmter, in einer Priorität festgelegter Ziele beizutragen.“

*muss es heißen:* „(1) Die ESI-Fonds können Finanzinstrumente im Rahmen eines oder mehrerer Programme — selbst wenn es/sie über Dachfonds organisiert wurde/n — unterstützen, um zum Erreichen der durch eine Priorität festgelegten spezifischen Ziele beizutragen.“

## 28. Seite 360, Artikel 38 Absatz 5 Satz 1

*Anstatt:* „(5) Die ... Stellen können ... auch Teile der Durchführung an Finanzmittler abtreten, soweit sie die Verantwortung dafür übernehmen, dass die Finanzmittler die Kriterien ...“

*muss es heißen:* „(5) Die ... Stellen können ... auch Teile der Durchführung an Finanzmittler abtreten, soweit sie die Verantwortung dafür übernehmen, dass diese Stellen die Kriterien ...“.

## 29. Seite 360, Artikel 38 Absatz 7 Einleitungsteil

*Anstatt:* „..., werden die Bedingungen für Beiträge aus Programmen zu den Finanzinstrumenten vorbehaltlich der Einsatzstruktur des Finanzinstruments in Finanzierungsvereinbarungen gemäß Anhang III auf den folgenden Ebenen festgelegt:“

*muss es heißen:* „..., werden die Bedingungen für Beiträge aus Programmen zu dem Finanzinstrument vorbehaltlich der Einsatzstruktur des Finanzinstruments in Finanzierungsvereinbarungen gemäß Anhang IV auf den folgenden Ebenen festgelegt:“.

## 30. Seite 363, Artikel 39 Absatz 8 Buchstabe a

*Anstatt:* „a) ... den in Artikel 42 Absatz 3 Unterabsatz 1 Buchstabe b genannten Mitteln,“

*muss es heißen:* „a) ... den in Artikel 42 Absatz 1 Unterabsatz 1 Buchstabe b genannten Mitteln.“

## 31. Seite 363, Artikel 40 Absatz 1 Satz 1

*Anstatt:* „(1) Die im Einklang mit Artikel 124 dieser Verordnung für den ERDF, den Kohäsionsfonds, ...“

*muss es heißen:* „(1) Die im Einklang mit Artikel 124 dieser Verordnung für den EFRE, den Kohäsionsfonds, ...“.

## 32. Seite 364, Artikel 41 Absatz 1 Buchstabe d Satz 1

*Anstatt:* „d) In jedem Antrag auf Zwischenzahlung, ..., werden der Gesamtbetrag der an das Finanzinstrument gezahlten Programmbeiträge und die als förderfähige Ausgaben im Sinne des Artikels 42 Absatz 1 Buchstaben a, b und d gezahlten Beträge separat ausgewiesen.“

*muss es heißen:* „d) In jedem Antrag auf Zwischenzahlung, ..., werden der Gesamtbetrag der an die Finanzinstrumente gezahlten Programmbeiträge und die als förderfähige Ausgaben im Sinne des Artikels 42 Absatz 1 Buchstaben a, b und d gezahlten Beträge separat ausgewiesen.“

## 33. Seite 365, Artikel 42 Absatz 4 Einleitungsteil

*Anstatt:* „(4) Die im Einklang mit den Absätzen 1 und 2 ausgewiesenen förderfähigen Ausgaben liegen nicht über der Summe:“

*muss es heißen:* „(4) Die im Einklang mit den Absätzen 1, 2 und 3 ausgewiesenen förderfähigen Ausgaben liegen nicht über der Summe:“.

## 34. Seite 365, Artikel 42 Absatz 4 Buchstabe a

*Anstatt:* „a) des Gesamtbetrags der für die Zwecke der Absätze 1 und 2 gezahlten Unterstützung aus den ESI-Fonds; und“

*muss es heißen:* „a) des Gesamtbetrags der für die Zwecke der Absätze 1, 2 und 3 gezahlten Unterstützung aus den ESI-Fonds; und“.

## 35. Seite 365, Artikel 42 Absatz 5 Unterabsatz 1 Satz 1

*Anstatt:* „(5) Verwaltungskosten und -gebühren nach Absatz 1 Unterabsatz 1 Buchstabe d und Absatz 2 dieses Artikels können von der Stelle, die den Dachfonds einsetzt, oder von den Stellen, die die Finanzinstrumente gemäß Artikel 38 Absatz 4 Buchstaben a und b einsetzen, erhoben werden und dürfen die Obergrenze, ..., nicht überschreiten.“

*muss es heißen:* „(5) Wenn Verwaltungskosten und -gebühren nach Absatz 1 Unterabsatz 1 Buchstabe d und Absatz 2 dieses Artikels von der Stelle, die den Dachfonds einsetzt, oder von den Stellen, die die Finanzinstrumente gemäß Artikel 38 Absatz 4 Buchstaben a und b einsetzen, erhoben werden, dürfen diese die Obergrenze, ..., nicht überschreiten.“

36. Seite 365, Artikel 43 Absatz 2

*Anstatt:* „(2) Zinsen oder andere Erträge, die auf die Unterstützung der Finanzinstrumente durch die ESI-Fonds zurückzuführen sind, werden für denselben Zweck wie die ursprüngliche Unterstützung aus den ESI-Fonds — nämlich unter anderem für die Erstattung von angefallenen Verwaltungskosten oder die Zahlung von Verwaltungsgebühren des Finanzinstruments gemäß Artikel 42 Absatz 1 Unterabsatz 1 Buchstabe d und gemäß Artikel 42 Absatz 2 gezahlte Kosten — entweder im selben Finanzinstrument oder aber — nach Abwicklung des Finanzinstruments — in anderen Finanzinstrumenten oder Unterstützungsarten im Einklang mit den in einer Priorität festgelegten spezifischen Zielen verwendet, und zwar bis zum Ablauf des Förderzeitraums.“

*muss es heißen:* „(2) Zinsen oder andere Erträge, die auf die Unterstützung der Finanzinstrumente durch die ESI-Fonds zurückzuführen sind, werden für denselben Zweck wie die ursprüngliche Unterstützung aus den ESI-Fonds — einschließlich für die Erstattung von angefallenen Verwaltungskosten oder die Zahlung von Verwaltungsgebühren des Finanzinstruments gemäß Artikel 42 Absatz 1 Unterabsatz 1 Buchstabe d und Artikel 42 Absätze 2 und 3 — entweder im selben Finanzinstrument oder aber — nach Abwicklung des Finanzinstruments — in anderen Finanzinstrumenten oder Unterstützungsarten im Einklang mit den in einer Priorität festgelegten spezifischen Zielen verwendet, und zwar bis zum Ablauf des Förderzeitraums.“

37. Seite 366, Artikel 44 Absatz 2

*Anstatt:* „(2) Die Verwaltungsbehörde stellt sicher, dass über die Verwendung der Mittel aus Absatz 1 angemessen Buch geführt wird.“

*muss es heißen:* „(2) Die Verwaltungsbehörde stellt sicher, dass über die Wiederverwendung der Mittel aus Absatz 1 angemessen Buch geführt wird.“

38. Seite 366, Artikel 45 Titel und Artikel

*Anstatt:* **„Verwendung von Mitteln nach Ablauf des Förderzeitraums**

Die Mitgliedstaaten ergreifen die erforderlichen Maßnahmen um sicherzustellen, dass die an Finanzinstrumente zurückgezahlten Mittel, einschließlich ... im Einklang mit den Zielen des Programms oder der Programme ... oder in anderen Formen von Unterstützung eingesetzt werden.“

*muss es heißen:* **„Wiederverwendung von Mitteln nach Ablauf des Förderzeitraums**

Die Mitgliedstaaten ergreifen die erforderlichen Maßnahmen um sicherzustellen, dass an Finanzinstrumente zurückgezahlte Mittel, einschließlich ... im Einklang mit den Zielen des Programms oder der Programme ... oder in anderen Formen von Unterstützung wiederverwendet werden.“

39. Seite 367, Artikel 49 Absatz 2

*Anstatt:* „(2) ..., einschließlich der Schlussfolgerungen aus den Leistungsüberprüfungen.“

*muss es heißen:* „(2) ..., einschließlich der Schlussfolgerungen aus der Leistungsüberprüfung.“

40. Seite 368, Artikel 50 Absatz 2 Satz 3

*Anstatt:* „Darüber hinaus legen sie auch eine Synthese der im Laufe des vorausgegangenen Haushaltsjahres erzielten Erkenntnisse aller Bewertungen des Programms, etwaige Probleme, die sich auf die Leistung des Programms auswirken, sowie die vorgenommenen Maßnahmen dar.“

*muss es heißen:* „Darüber hinaus legen sie auch eine Synthese der im Laufe des vorausgegangenen Haushaltsjahres erzielten Erkenntnisse aller Bewertungen des Programms, jeglicher Probleme, die sich auf die Leistung des Programms auswirken, sowie die vorgenommenen Maßnahmen dar.“

## 41. Seite 368, Artikel 50 Absatz 5

*Anstatt:* „(5) Der 2019 zu übermittelnde jährliche Durchführungsbericht und der abschließende Durchführungsbericht für die ESI-Fonds enthalten zusätzlich zu den Informationen und der Bewertung gemäß den Absätzen 2 und 3 auch Informationen ...“

*muss es heißen:* „(5) Der 2019 zu übermittelnde jährliche Durchführungsbericht und der abschließende Durchführungsbericht für die ESI-Fonds enthalten zusätzlich zu den Informationen und der Bewertung gemäß den Absätzen 2 und 4 auch Informationen ...“

## 42. Seite 369, Artikel 53 Absatz 1 Satz 1

*Anstatt:* „(1) ..., der auf den gemäß Artikel 50 übermittelten Durchführungsberichten der Mitgliedstaaten basiert, ...“

*muss es heißen:* „(1) ..., der auf den gemäß Artikel 50 übermittelten jährlichen Durchführungsberichten der Mitgliedstaaten basiert, ...“.

## 43. Seite 379, Artikel 76 Absatz 2

*Anstatt:* „Der Beschluss der Kommission zur Genehmigung eines Programms stellt einen Finanzierungsbeschluss im Sinne von Artikel 84 der Haushaltsordnung dar ...“

*muss es heißen:* „Der Beschluss der Kommission zur Genehmigung eines Programms stellt einen Finanzierungsbeschluss im Sinne von Artikel 84 Absatz 2 der Haushaltsordnung dar ...“

## 44. Seite 383, Artikel 92 Absatz 3

*Anstatt:* „(3) 2016 überprüft die Kommission in ihrer technischen Anpassung für das Jahr 2017 gemäß Artikel 4 und 5 der Verordnung (EU, Euratom) Nr. 1311/2013 ... Gemäß Artikel 5 der Verordnung (EU, Euratom) Nr. 1311/2013 werden die Anpassungen zu gleichen Teilen auf die Jahre 2017 bis 2020 verteilt; die jeweiligen Obergrenzen des Finanzrahmens werden entsprechend geändert. Die Nettoauswirkungen — ob positiv oder negativ — dieser Anpassungen dürfen insgesamt 4 000 000 EUR nicht übersteigen. ...“

*muss es heißen:* „(3) 2016 überprüft die Kommission in ihrer technischen Anpassung für das Jahr 2017 gemäß Artikel 6 und 7 der Verordnung (EU, Euratom) Nr. 1311/2013 ... Gemäß Artikel 7 der Verordnung (EU, Euratom) Nr. 1311/2013 werden die Anpassungen zu gleichen Teilen auf die Jahre 2017 bis 2020 verteilt; die jeweiligen Obergrenzen des Finanzrahmens werden entsprechend geändert. Die Nettoauswirkungen — ob positiv oder negativ — dieser Anpassungen dürfen insgesamt 4 000 000 000 EUR nicht übersteigen. ...“

## 45. Seite 385, Artikel 96 Absatz 2 Buchstabe a

*Anstatt:* „a) eine Begründung der Auswahl der thematischen Ziele, der entsprechenden Investitionsprioritäten und Mittelzuweisungen in Bezug auf die Partnerschaftsvereinbarung auf der Grundlage einer Aufstellung der regionalen und — gegebenenfalls — nationalen Erfordernisse, einschließlich ...;“.

*muss es heißen:* „a) eine Begründung der Auswahl der thematischen Ziele, der entsprechenden Investitionsprioritäten und Mittelzuweisungen in Bezug auf die Partnerschaftsvereinbarung auf der Grundlage einer Aufstellung der regionalen und — gegebenenfalls — nationalen Bedürfnisse, einschließlich ...;“.

## 46. Seite 387, Artikel 96 Absatz 3 Buchstabe b

*Anstatt:* „b) als Richtwert der Betrag der Zuweisung von EFRE-Mitteln für integrierte Maßnahmen für eine nachhaltige Stadtentwicklung, die gemäß den Bestimmungen von Artikel 7 Absatz 3 der EFRE-Verordnung durchgeführt werden sollen, und als Richtwert die Zuweisung von ESF-Mitteln für integrierte Maßnahmen;“

*muss es heißen:* „b) als Richtwert der Betrag der Zuweisung von EFRE-Mitteln für integrierte Maßnahmen für eine nachhaltige Stadtentwicklung, die gemäß den Bestimmungen von Artikel 7 Absatz 4 der EFRE-Verordnung durchgeführt werden sollen, und als Richtwert die Zuweisung von ESF-Mitteln für integrierte Maßnahmen;“.

## 47. Seite 391, Artikel 106 Absatz 1 Nummer 9 Buchstabe a

*Anstatt:* „a) die Kosten für das Erreichen der Etappenziele, des Outputs und der Ergebnisziele gemäß Nummer 2, ...“

*muss es heißen:* „a) die Kosten für das Erreichen der Etappenziele und der Ziele für Output und Ergebnisse gemäß Nummer 2, ...“.

## 48. Seite 392, Artikel 107 Absatz 3

*Anstatt:* „(3) In dem in Absatz 2 genannten Beschluss werden ... die Kosten für das Erreichen dieser Etappenziele und Zielvorgaben für Output und Ergebnisse ..., angegeben.“

*muss es heißen:* „(3) In dem in Absatz 2 genannten Beschluss werden ... die Kosten für das Erreichen dieser Etappenziele und der Ziele für Output und Ergebnisse ..., angegeben.“

## 49. Seite 393, Artikel 111 Absatz 4 Unterabsatz 2

*Anstatt:* „... können Mitgliedstaaten mit höchstens einem operationellen Programm pro Fonds unbeschadet von Artikel 110 Absatz 2 Buchstabe b Informationen zu den in Artikel 50 Absatz 3 genannten Ex-ante-Konditionalitäten, die in Artikel 50 Absatz 4 geforderten Informationen ...“.

*muss es heißen:* „... können Mitgliedstaaten mit höchstens einem operationellen Programm pro Fonds unbeschadet von Artikel 110 Absatz 2 Buchstabe b Informationen zu den in Artikel 50 Absatz 4 genannten Ex-ante-Konditionalitäten, die in Artikel 50 Absatz 5 geforderten Informationen ...“.

## 50. Seite 394, Artikel 112 Absatz 5 Satz 1

*Anstatt:* „(5) Die Kommission erlässt, um einheitliche Bedingungen für die Durchführung dieses Artikels zu gewährleisten, Durchführungsrechtsakte zur Festlegung des Modells, das für die Einreichung von Finanzdaten an die Kommission zu Zwecken der Begleitung zu verwenden ist.“

*muss es heißen:* „(5) Die Kommission erlässt, um einheitliche Bedingungen für die Durchführung dieses Artikels zu gewährleisten, Durchführungsrechtsakte zur Festlegung des Modells, das für die Einreichung von Finanzdaten an die Kommission zu Zwecken der Begleitung zu verwenden ist.“

## 51. Seite 396, Artikel 119 Absatz 5

*Anstatt:* „(5) Beläuft sich der einem Mitgliedstaat im Rahmen des Ziels ‚Investitionen in Wachstum und Beschäftigung‘ zugewiesene Gesamtbetrag des Fonds auf höchstens ...“

*muss es heißen:* „(5) Beläuft sich der einem Mitgliedstaat im Rahmen des Ziels ‚Investitionen in Wachstum und Beschäftigung‘ zugewiesene Gesamtbetrag der Fonds auf höchstens ...“.

## 52. Seite 397, Artikel 122 Absatz 2 Unterabsatz 1 Satz 2

*Anstatt:* „Sie unterrichten die Kommission über Unregelmäßigkeiten, die Beträge von mehr als 10 000 EUR an Beiträgen aus den Fonds betreffen, und ...“

*muss es heißen:* „Sie unterrichten die Kommission über Unregelmäßigkeiten, die Beträge von mehr als 10 000 EUR an Beiträgen aus einem der Fonds oder dem EMFF betreffen, und ...“.

## 53. Seite 397, Artikel 122 Absatz 2 Unterabsatz 2 Buchstabe c

*Anstatt:* „(c) Fälle, die von der Verwaltungs- oder Bescheinigungsbehörde festgestellt und berichtet wurden, bevor die betreffenden Ausgaben in einer der Kommission vorgelegten Ausgabenerklärung erscheinen.“

*muss es heißen:* „(c) Fälle, die von der Verwaltungs- oder Bescheinigungsbehörde festgestellt und berichtet wurden, bevor die betreffenden Ausgaben in einem der Kommission vorgelegten Zahlungsantrag erscheinen.“

## 54. Seite 397, Artikel 122 Absatz 2 Unterabsatz 4 Satz 2

*Anstatt:* „Die Mitgliedstaaten können beschließen, einen rechtsgrundlos gezahlten Betrag nicht wieder einzuziehen, wenn der vom Begünstigten einzuziehende Betrag (ohne Berücksichtigung der Zinsen) 250 EUR an Beiträgen aus den Fonds nicht übersteigt.“

*muss es heißen:* „Die Mitgliedstaaten können beschließen, einen rechtsgrundlos gezahlten Betrag nicht wieder einzuziehen, wenn der vom Begünstigten einzuziehende Betrag (ohne Berücksichtigung der Zinsen) 250 EUR an Beiträgen aus einem der Fonds oder dem EMFF nicht übersteigt.“

## 55. Seite 400, Artikel 125 Absatz 3 Buchstabe b

*Anstatt:* „b) sicherstellen, dass ausgewählte Vorhaben in den Geltungsbereich des oder der betreffenden Fonds und unter eine Interventionskategorie bzw. — im Fall des EMFF — einer im Rahmen der Priorität oder der Prioritäten des operationellen Programms identifizierten Maßnahme zugeordnet werden können.“

*muss es heißen:* „b) sicherstellen, dass ausgewählte Vorhaben in den Geltungsbereich des EMFF oder des bzw. der betreffenden Fonds und unter eine Interventionskategorie bzw. — im Fall des EMFF — einer im Rahmen der Priorität oder der Prioritäten des operationellen Programms identifizierten Maßnahme zugeordnet werden können.“

## 56. Seite 401, Artikel 126 Buchstabe e

*Anstatt:* „e) bei der Erstellung und Einreichung von Zahlungsanträgen sicherzustellen, dass hinreichende Angaben der Verwaltungsbehörde zu den Verfahren und Überprüfungen für die geltend gemachten Ausgaben vorliegen;“

*muss es heißen:* „e) bei der Erstellung und Einreichung von Zahlungsanträgen sicherzustellen, dass hinreichende Angaben der Verwaltungsbehörde zu den Verfahren und Überprüfungen für Ausgaben vorliegen;“.

## 57. Seite 401, Artikel 126 Buchstabe h Satz 2

*Anstatt:* „Die wiedereingezogenen Beträge werden vor dem Abschluss des operationellen Programms durch Abzug von der nächsten Ausgabenerklärung dem Haushalt der Union wieder zugeführt.“

*muss es heißen:* „Die wiedereingezogenen Beträge werden vor dem Abschluss des operationellen Programms durch Abzug von dem nächsten Zahlungsantrag dem Haushalt der Union wieder zugeführt.“

## 58. Seite 402, Artikel 127 Absatz 4 Satz 3

*Anstatt:* „Die Prüfstrategie wird von 2016 bis einschließlich 2022 alljährlich aktualisiert.“

*muss es heißen:* „Die Prüfstrategie wird von 2016 bis einschließlich 2024 alljährlich aktualisiert.“

## 59. Seite 402, Titel II

*Anstatt:* „FINANZVERWALTUNG, RECHNUNGSLEGUNG, -PRÜFUNG, -ANNAHME UND -ABSCHLUSS SOWIE FINANZIELLE BERICHTIGUNGEN“

*muss es heißen:* „FINANZVERWALTUNG, RECHNUNGSLEGUNG, -PRÜFUNG UND -ANNAHME SOWIE FINANZIELLE BERICHTIGUNGEN“.

## 60. Seite 402, Artikel 129

*Anstatt:* „... einen Betrag an öffentlichen Ausgaben erhalten haben, der mindestens dem Beitrag aus den Fonds entspricht, den die Kommission dem Mitgliedstaat gezahlt hat.“

*muss es heißen:* „... einen Betrag an öffentlichen Ausgaben erhalten haben, der mindestens dem Beitrag aus den Fonds und dem EMFF entspricht, den die Kommission dem Mitgliedstaat gezahlt hat.“

## 61. Seite 402, Artikel 130 Absatz 2

*Anstatt:* „(2) ...  
a) die in dem Zahlungsantrag für die Priorität angegebenen förderfähigen öffentlichen Ausgaben oder  
b) der in dem Kommissionsbeschluss zur Genehmigung des operationellen Programms festgelegte Beitrag aus den Fonds oder dem EMFF zur Priorität.“

*muss es heißen:* „(2) ...  
a) die in den Zahlungsanträgen für die Priorität angegebenen förderfähigen öffentlichen Ausgaben oder  
b) der in dem Kommissionsbeschluss zur Genehmigung des operationellen Programms festgelegte Beitrag aus den Fonds oder dem EMFF zur Priorität,  
je nach dem, welcher Beitrag niedriger ist.“

## 62. Seite 405, Artikel 138 Buchstaben b und c

*Anstatt:* „b) die Verwaltungserklärung und die jährliche Zusammenfassung nach Artikel 125 Absatz 4 Unterabsatz 1 Buchstabe e dieser Verordnung für das vorangegangene Rechnungslegungsjahr;  
c) den Bestätigungsvermerk und den Kontrollbericht nach Artikel 127 Absatz 5 Unterabsatz 1 Buchstaben a und b dieser Verordnung für das vorangegangene Rechnungslegungsjahr.“

*muss es heißen:* „b) die Verwaltungserklärung und die jährliche Zusammenfassung nach Artikel 125 Absatz 4 Unterabsatz 1 Buchstabe e dieser Verordnung für das vorangegangene Geschäftsjahr;  
c) den Bestätigungsvermerk und den Kontrollbericht nach Artikel 127 Absatz 5 Unterabsatz 1 Buchstaben a und b dieser Verordnung für das vorangegangene Geschäftsjahr.“

## 63. Seite 406, Artikel 139 Absatz 7 Satz 3

*Anstatt:* „Eine solche Wiedereinziehung stellt keine finanzielle Berichtigung dar und mindert nicht die aus dem Fonds geleistete Unterstützung für das operationelle Programm.“

*muss es heißen:* „Eine solche Wiedereinziehung stellt keine finanzielle Berichtigung dar und mindert nicht die aus den Fonds und dem EMFF geleistete Unterstützung für das operationelle Programm.“

## 64. Seite 406, Artikel 139 Absatz 8

*Anstatt:* „..., legt sie anhand der verfügbaren Informationen und im Einklang mit Absatz 6 den dem Fonds für das Geschäftsjahr in Rechnung zu stellenden Betrag fest und informiert den Mitgliedstaat entsprechend. Wird diese Zustimmung nicht erteilt, erlässt die Kommission im Wege eines Durchführungsrechtsakts einen Beschluss, in dem der dem Fonds für das Geschäftsjahr in Rechnung zu stellende Betrag festgelegt wird. Ein solcher Beschluss stellt keine finanzielle Berichtigung dar und mindert nicht die aus dem Fonds geleistete Unterstützung für das operationelle Programm. ...“

*muss es heißen:* „..., legt sie anhand der verfügbaren Informationen und im Einklang mit Absatz 6 den den Fonds für das Geschäftsjahr in Rechnung zu stellenden Betrag fest und informiert den Mitgliedstaat entsprechend. Wird diese Zustimmung nicht erteilt, erlässt die Kommission im Wege eines Durchführungsrechtsakts einen Beschluss, in dem der den Fonds und dem EMFF für das Geschäftsjahr in Rechnung zu stellende Betrag festgelegt wird. Ein solcher Beschluss stellt keine finanzielle Berichtigung dar und mindert nicht die aus den Fonds und dem EMFF geleistete Unterstützung für das operationelle Programm. ...“

## 65. Seite 406, Artikel 140 Absatz 1, Unterabsatz 1

*Anstatt:* „... sorgt die Verwaltungsbehörde dafür, dass ... alle Dokumente im Zusammenhang mit Ausgaben, die aus dem Fonds unterstützt werden ...“

*muss es heißen:* „... sorgt die Verwaltungsbehörde dafür, dass ... alle Dokumente im Zusammenhang mit Ausgaben, die aus den Fonds und dem EMFF unterstützt werden ...“

## 66. Seite 406, Artikel 140 Absatz 1, Unterabsatz 4

*Anstatt:* „Durch Gerichtsverfahren oder auf hinreichend begründetes Ersuchen der Kommission wird die in Unterabsatz 1 genannte Frist unterbrochen.“

*muss es heißen:* „Durch Gerichtsverfahren oder auf hinreichend begründetes Ersuchen der Kommission wird die in Unterabsatz 1 oder 2 genannte Frist unterbrochen.“

## 67. Seite 407, Artikel 142 Absatz 1 Buchstabe b

*Anstatt:* „b) die Ausgaben stehen in einer Ausgabenerklärung mit einer Unregelmäßigkeit in Zusammenhang, die schwerwiegende finanzielle Auswirkungen nach sich zieht und die nicht behoben wurde;“

*muss es heißen:* „b) die Ausgaben stehen in einem Zahlungsantrag mit einer Unregelmäßigkeit in Zusammenhang, die schwerwiegende finanzielle Auswirkungen nach sich zieht und die nicht behoben wurde.“

## 68. Seite 407, Artikel 143 Absatz 2 Satz 4

*Anstatt:* „Finanzielle Berichtigungen werden von der Verwaltungsbehörde im Abschluss für das Geschäftsjahr verbucht, in dem die Streichung beschlossen wurde.“

*muss es heißen:* „Finanzielle Berichtigungen werden im Abschluss für das Geschäftsjahr verbucht, in dem die Streichung beschlossen wurde.“

## 69. Seite 408, Artikel 144 Absatz 5

*Anstatt:* „(5) Kommt ein Mitgliedstaat seinen Verpflichtungen gemäß Artikel 95 nicht nach, so kann die Kommission je nach Schweregrad der Nichteinhaltung dieser Verpflichtungen eine finanzielle Berichtigung vornehmen, indem sie den Beitrag aus den Strukturfonds für den betroffenen Mitgliedstaat ganz oder teilweise streicht.“

*muss es heißen:* „(5) Kommt ein Mitgliedstaat seinen Verpflichtungen gemäß Artikel 95 nicht nach, so kann die Kommission je nach Schweregrad der Nichteinhaltung dieser Verpflichtungen eine finanzielle Berichtigung vornehmen, indem sie den Beitrag aus den Fonds oder dem EMFF für den betroffenen Mitgliedstaat ganz oder teilweise streicht.“

## 70. Seite 408, Artikel 145 Absatz 5

*Anstatt:* „(5) Im Falle einer Einigung kann der Mitgliedstaat unbeschadet des Absatzes 6 dieses Artikels die betreffenden Mittel gemäß Artikel 143 Absatz 3 wieder einsetzen.“

*muss es heißen:* „(5) Im Falle einer Einigung kann der Mitgliedstaat unbeschadet des Absatzes 7 dieses Artikels die betreffenden Fonds oder den EMFF gemäß Artikel 143 Absatz 3 wieder einsetzen.“

## 71. Seite 409, Artikel 145 Absatz 7 Unterabsatz 1

*Anstatt:* „(7) ..., wird die sich daraus ergebende finanzielle Berichtigung durch eine entsprechende Kürzung der Unterstützung aus den Fonds für das operationelle Programm vorgenommen.“

*muss es heißen:* „(7) ..., wird die sich daraus ergebende finanzielle Berichtigung durch eine entsprechende Kürzung der Unterstützung aus den Fonds oder dem EMFF für das operationelle Programm vorgenommen.“

## 72. Seite 409, Artikel 147 Absatz 1 Satz 1

*Anstatt:* „(1) Jede Rückzahlung an den Haushalt der Union hat vor dem Fälligkeitsdatum zu erfolgen, das in der gemäß Artikel 73 der Haushaltsordnung ausgestellten Einziehungsanordnung angegeben ist.“

*muss es heißen:* „(1) Jede Rückzahlung an den Haushalt der Union hat vor dem Fälligkeitsdatum zu erfolgen, das in der gemäß Artikel 78 der Haushaltsordnung ausgestellten Einziehungsanordnung angegeben ist.“

## 73. Seite 422, Anhang I Abschnitt 7.3 Nummer 1 Satz 1

*Anstatt:* „... gemäß den von den Mitgliedstaaten in dem Programmbereich ermittelten Bedürfnissen an.“

*muss es heißen:* „... gemäß den von den Mitgliedstaaten in dem Programmgebiet ermittelten Bedürfnissen an.“

## 74. Seite 423, Anhang II Tabelle zweite Spalte

*Anstatt:* „Gegebenenfalls Indikator und Einheit für die Messung“

*muss es heißen:* „Indikator oder gegebenenfalls wichtiger Durchführungsschritt und Einheit für die Messung“.

## 75. Seite 423, Anhang II Nummer 2 Satz 1

*Anstatt:* „2. Bei den Etappenzielen handelt es sich um Zwischenziele, die unmittelbar mit der Verwirklichung der spezifischen Vorgabe einer Priorität ...“

*muss es heißen:* „2. Bei den Etappenzielen handelt es sich um Zwischenziele, die unmittelbar mit der Verwirklichung des spezifischen Ziels einer Priorität ...“.

## 76. Seite 426, Anhang IV Abschnitt 1 Buchstabe j

*Anstatt:* „j) Bestimmungen über die Verwendung von auf die Unterstützung aus den ESI-Fonds zurückzuführenden Mitteln nach Ablauf des Förderzeitraums gemäß Artikel 45 und eine Strategie für die vollständige Einstellung des Beitrags aus den ESI-Fonds zum Finanzinstrument;“

*muss es heißen:* „j) Bestimmungen über die Wiederverwendung von auf die Unterstützung aus den ESI-Fonds zurückzuführenden Mitteln nach Ablauf des Förderzeitraums gemäß Artikel 45 und eine Strategie für den Rückzug dieser Mittel aus dem Finanzinstrument;“.

## 77. Seite 426, Anhang IV Abschnitt 2 Buchstabe a

*Anstatt:* „a) Anlagestrategie oder -politik des Finanzinstruments, allgemeine Bedingungen der geplanten Schuldtitel, Zielgruppe und zu unterstützende Maßnahmen;“

*muss es heißen:* „a) Anlagestrategie oder -politik des Finanzinstruments, allgemeine Bedingungen der geplanten Darlehen oder Garantien, anvisierte Zielgruppe und zu unterstützende Maßnahmen;“.

## 78. Seite 427, Anhang IV Abschnitt 2 Buchstabe c

*Anstatt:* „c) Verwendung und Wiederverwendung von auf die Unterstützung aus den ESI-Fonds zurückzuführenden Mitteln gemäß den Artikeln 43, 44 und 45;“

*muss es heißen:* „c) Wiederverwendung von auf die Unterstützung aus den ESI-Fonds zurückzuführenden Mitteln gemäß den Artikeln 44 und 45;“.

## 79. Seite 450, Anhang XI, Ex-ante-Konditionalitäten, Teil I: Ex-ante-Konditionalitäten nach Themen, Tabelle, Nummer 10 Investitionen in Bildung, Ausbildung und Berufsbildung für Kompetenzen und lebenslanges Lernen, Spalte 2 Investitionsprioritäten

*Anstatt:* „ERDF;“

*muss es heißen:* „EFRE;“.

## 80. Seite 456, Anhang XI, Ex-ante-Konditionalitäten, Teil II: Allgemeine Ex-ante-Konditionalitäten, Tabelle, Nummer 7 Statistische Systeme und Ergebnisindikatoren, Spalte 3 Erfüllungskriterien, 7. Gedankenstrich

*Anstatt:* „— die Übereinstimmung eines jeden einzelnen Indikator mit den folgenden Anforderungen: Belastbarkeit und statistische Validierung, klare normative Interpretation, einer Reaktion auf politische Gegebenheiten und eine zeitgerechte Erfassung von Daten;“

*muss es heißen:* „— die Übereinstimmung eines jeden einzelnen Indikators mit den folgenden Anforderungen: Belastbarkeit und statistische Validierung, klare normative Interpretation, Sensitivität bezüglich der Politik und zeitgerechte Erfassung von Daten;“.

## 81. Seite 458, Anhang XII Abschnitt 2.2 Absatz 3 Unterabsatz 2

*Anstatt:* „Alle Unterlagen, die sich auf die Durchführung eines Vorhabens beziehen und ..., enthalten einen Hinweis darauf, dass das operationelle Programm aus dem Fonds oder den Fonds unterstützt wurde.“

*muss es heißen:* „Alle Unterlagen, die sich auf die Durchführung eines Vorhabens beziehen und ..., enthalten einen Hinweis darauf, dass das Vorhaben aus dem Fonds oder den Fonds unterstützt wurde.“

## 82. Seite 461, ANHANG XIII Abschnitt 3 Buchstabe A Ziffer viii

*Anstatt:* „viii) Verfahren für die Erstellung der Verwaltungserklärung, des Berichts über durchgeführte Kontrollen und aufgedeckte Schwachstellen sowie des zusammenfassenden Jahresberichts über abschließende Prüfungen und Kontrollen;“

*muss es heißen:* „viii) Verfahren für die Erstellung der Verwaltungserklärung nach Artikel 59 Absatz 5 Buchstabe a der Haushaltsordnung und einer jährlichen Übersicht über die endgültigen Prüfberichte und die durchgeführten Kontrollen, einschließlich der festgestellten Mängel, nach Artikel 59 Absatz 5 Buchstabe b der Haushaltsordnung;“

## 83. Seite 466, Gemeinsame Erklärung des Rates und der Kommission zu Artikel 67

*Anstatt:* „..., bei der der Empfänger Zahlungen an den Auftragnehmer auf der Grundlage vorab festgelegter Einheitskosten leistet. Der Rat und die Kommission stimmen darin überein, dass die Kosten, die auf der Grundlage dieser über die Vergabe öffentlicher Aufträge festgelegten Einheitskosten vom Empfänger festgesetzt und gezahlt werden, ...“.

*muss es heißen:* „..., bei der der Begünstigte Zahlungen an den Auftragnehmer auf der Grundlage vorab festgelegter Einheitskosten leistet. Der Rat und die Kommission stimmen darin überein, dass die Kosten, die auf der Grundlage dieser über die Vergabe öffentlicher Aufträge festgelegten Einheitskosten vom Begünstigten festgesetzt und gezahlt werden, ...“.

---



ISSN 1977-0642 (elektronische Ausgabe)  
ISSN 1725-2539 (Papierausgabe)



**Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**DE**